

BEST OF

KANTON ZÜRICH

GRATIS ZUM
MITNEHMEN



Jürg Randegger Seite 7

Gregory Knie Seite 13

Andreas Homoki Seite 27

Foto © Schaffhauserland Tourismus



Erfrischend. Bequem. Sommerlich.

*Lifestyle beginnt
unter Calia-Storen*

*CALIA-STOREN AG | Huebwiesenstrasse 24 | 8954 Geroldswil
Tel. 043 455 50 80 | Mobile 076 384 50 30 | info@calia-storen.ch | www.calia-storen.ch*

Liebe Leserin, lieber Leser

Mein Jahr als Kantonsratspräsidentin – ein Rückblick

«Sind Sie eigentlich Berufszürcherin?», fragte mich ein Unbekannter im Zugsabteil angesichts meines Züri-Pins am Revers. «Heute ja, ich bin als Kantonsratspräsidentin unterwegs...»

Am 12. Mai 2014 wurde ich mit Bestnote zur Präsidentin des Kantonsrates, zur «höchsten Zürcherin» gewählt. In dieser Rolle leitete ich während eines Jahres die Ratssitzungen und vertrat den Kantonsrat nach aussen.

Respekt und Fairplay

In meiner Antrittsrede wünschte ich mir von meinen 179 Ratskolleginnen und -kollegen Respekt und Fairplay, von Glockenschlag zu Glockenschlag, will heissen, von Beginn bis Ende der Ratssitzungen. Dieselben Forderungen stellte ich auch an mich selbst, denn wer auf dem «Bock» sitzt, trägt Verantwortung. Die Zügel straff in der Hand zu halten, heisst, sich gelegentlich unbeliebt zu machen, etwa durch Abläuten von ausufernden Voten. Ebenso wichtig sind Aufmerksamkeit und Fingerspitzengefühl, um auf spontane Anträge zu reagieren und sich dabei auf die zwei Vizepräsidien verlassen zu können.

Doch was wäre ein Amtsjahr ohne Zwischenfälle?

Nach den Sommerferien «bockte» die neue, denkmalpflegerisch einwandfrei in den Ratssaal eingebaute Mikrofonanlage. Die stumme Technik konnte nicht einfach durch lauterer Sprechen überbrückt werden, weil dadurch die Tonaufzeichnungen für das Protokoll gestört worden wären. So musste der Sitzungsbeginn verschoben oder ein Time-out genommen werden, bis die Kinderkrankheiten kuriert waren. Apropos Krankheiten. Alljährlich findet im Rat eine Grippe-Impfaktion statt. Deren Erlös geht an die Spitalclowns, die hospitalisierte Kinder aufmuntern.

Zum Schmunzeln bringen den Kantonsrat bisweilen auch die Besucher/innen auf der Tribüne. Das dort geltende Fotoverbot ist im Handyzeitalter nicht mehr durchzusetzen. Ratssitzungen sind – im Gegensatz zu Kommissionssitzungen – öffentlich und werden in einigen Kantonen live übertragen. Applaus und verbale Unmutsäusserungen sind dem Publikum aber nach wie vor nicht erlaubt. Eines Montagmorgens freute ich mich über jugendlichen Besuch auf der Tribüne. Schön, diese jungen Leute wollen Staatskunde direkt erleben, dachte ich mir. Doch diese Jugendlichen kamen nicht um zuzuhören. Unvermittelt entrollten sie ein Protest-Transparent und brachten mit ohrenbetäubenden Trillerpfeifen die Sitzung zum Erliegen. Die jungen Demonstranten wurden höflich aber bestimmt des Hauses verwiesen und hinterliessen nicht mehr als einen schlechten Eindruck. Alle Jahre wieder findet im Dezember die mehrtägige Budgetdebatte statt. Da ist Sitzleder gefragt – umso mehr, weil das Gestühl im alt-ehrwürdigen Rathaus nicht für Sitzungsmarathons gemacht ist. Zur Motivation und Prävention vor «Gehässigkeiten wegen Unterzuckerung» habe ich jedem Ratsmitglied ein Döschen Traubenzucker auf den Platz legen lassen. Der Energiekick wurde geschätzt, die Debatte verlief geordnet.

Das Präsidium ins Schwitzen können Zugsverspätungen bringen. Ist die Mehrheit anwesend? Kann die Sitzung pünktlich gestartet werden? An solchen Montagen ist auch der Präsenz-Verantwortliche



Ich war und bin sehr gerne Botschafterin für den Zürcher Kantonsrat und werde mein Amtsjahr als ungemein interessant und bereichernd in Erinnerung behalten.

gefordert: Wer sich mehr als eine halbe Stunde verspätet, bekommt kein Sitzungsgeld!

Vor den Wahlen wurden die Voten aggressiver. Jede und jeder wollte sich positionieren. Trotzdem: Ich musste nur einmal an den parlamentarischen Anstand erinnern. Gegen Ende einer Legislatur wird nicht nur der Ton rauer, auch die Wechsel im Ratskollegium nehmen zu. Seit verganginem Mai legten 15 neue Kolleginnen und Kollegen ihr Gelöbnis ab. Rekordverdächtige fünf gemeinsam am gleichen Montag.

Botschafterin für den Kantonsrat Zürich

Ich schätzte auch die Repräsentationsaufgaben sehr: Noch vor Ende meines Amtsjahres hatte ich 180 Anlässe besucht. Von A wie Armbrustschützenverband bis Z wie Zunft-Ehregast am Sechseläuten 2015. Wöchentlich mehrere Veranstaltungen zu Politik, Sport, Wirtschaft, Kultur und auch Empfänge von in- und ausländischen Delegationen im Rathaus prägten meine Agenda. Parlamentskollegen aus dem Ticino oder aus Zug, Parlamentarier aus Kuwait und Bhutan, eine Gruppe von Studierenden aus der Ukraine, durfte ich begrüßen. Beeindruckt hat mich der Besuch von Michael Gorbatschow, der sich auch für die handwerklichen Details in unserem schönen Rathaus interessierte. Hauptthema ist stets das Funktionieren unserer direkten Demokratie, über die ich als Bildungspolitikerin besonders gerne Auskunft gebe. Ich war und bin sehr gerne Botschafterin für den Zürcher Kantonsrat und werde mein Amtsjahr als ungemein interessant und bereichernd in Erinnerung behalten. Allem voran erfreuten mich die unzähligen Kontakte mit den verschiedensten Menschen in unterschiedlichsten Umgebungen. Mich ehrt die grosse Wertschätzung, die mir als Vertreterin des Parlamentes überall entgegen gebracht worden ist. Nach 15 Jahren als Kantonsrätin und einem wunderbaren Präsidialjahr, verlasse ich das Zürcher Rathaus mit einem sehr positiven und befriedigenden Fazit.

Brigitta Johner, Urdorf, Kantonsratspräsidentin 2014/15

Inhaltsverzeichnis

Überregional

7	Jürg Randegger
8	Schwarz & Schwarz Architekten
9	Ferrari
10	AMAG, Audi
13	Gregory Knie
14	Circus Ohlala
15	Salto Natale
16	AMAG, VW Club & Lounge Sondermodelle
18	Star Division Ltd.
20	Restlezz GmbH
22	AMAG, Škoda
24	Rössler Porzellan
25	Westhauser Automobile AG
130	Sunrise Communications AG

Stadt Zürich und Umgebung

27	Andreas Homoki
28	Trattoria Blumenau
30	Physiotherapie Evelyn Hintze
31	Hörberatung Zürich, Mogg GmbH
32	Kraftmühle Personal Training
33	Orthopädie Stein
34	Gubetini & Co. Capedano – 101, Galerie & Atelier
36	Kantonales Zeughaus Zürich
37	AEZ AG, Bauabdichtungen und Spenglerei

Region Zürcher Unterland

38	Standort Zürcher Unterland
39	Claudia Apotheke Kloten

40	Praxis Dr. P. Wieslander
42	Rossi Binna AG
44	FINserv GmbH
45	allevatio gmbh
46	Verein Plattform Glattal

Region Limmattal und Knonauer Amt

47	Hotel Heinrütli Rank AG, Brasserie-Terrasse
48	Standortförderung Limmattal und Knonauer Amt
49	Charles Füglistler AG
50	Umwelt Arena Spreitenbach
52	Vital Living GmbH
54	NUMO Systems AG
56	TCM Limmattal, Praxis für Traditionelle Chinesische Medizin
57	Alterszentrum am Bach
58	Hügli Sicherheitstechnik GmbH
59	Silvio Höhn Malergeschäft
60	Dietiker Haustechnik GmbH
61	Tobler Haustechnik AG
62	Textildruckarbeiten Urs Zürrer, malen4you.ch
63	Citroën (Suisse) SA
64	Trampolino, Kinderparadies
65	Carls Food Company AG
66	Poco Bueno Collection
68	Lips Aluminium
70	Renault Trucks

Region Zürcher Oberland

71	Zürioberland Wirtschaft Standortförderung
72	Hotel Residence Loren
73	Hotz Fleisch Wurst Traiteur AG



Jürg Randegger Seite 7



Gregory Knie Seite 13

- 74 Parkhotel Wallberg
- 75 Venenzentrum Zürcher Oberland
- 76 3A Bau- und Brandschutz Montagen GmbH
- 78 FEMEC AG
- 80 LabTop Medizinische Laboratorien AG
- 81 Roggensinger Ingenieure AG
- 82 Dany's Bike-Shop
- 83 Walder Parts Autoersatzteile
- 84 Bruno Meyer Heizungen AG

Region Winterthur

- 86 Standortförderung Region Winterthur
- 87 casatrust GmbH
- 88 Vollenweider EDV Service & Support AG
- 89 Viva für Frauen
- 90 Rosenberg Einkaufszentrum
- 92 MISAWI Tailor & Trend AG

Region Zürcher Weinland

- 94 Motrag Transport AG, Motrag Bus AG
- 95 Weingut Familie Zahner
- 96 Schloss Laufen
- 98 Bosshard Söhne AG
- 99 Orsingher Architekten AG
- 100 Boos Metzgerei zum Engel
- 101 Hauenstein AG
- 102 Garage Nordstern AG
- 103 Wyland Fahrschule
- 104 Toggenburger & Co AG

Rund um den Zürichsee

- 106 Putzzentrale Zürichsee GmbH
- 107 Dr. med. u. med. dent. Ernst Fuchs Schaller
Zahnarzt – Implantologie
- 109 Ruedi Wild
- 110 Zumipark Alters- und Pfliegeresidenz
- 111 Zentrum für Schlafmedizin Hirslanden
- 112 Spital Zollikerberg
- 113 Dr. med. dent. Corinna Toepel-Sievers
Praxis für Kieferorthopädie
- 114 Ratex AG
- 115 Bagger Züger GmbH

Aus der Nachbarschaft

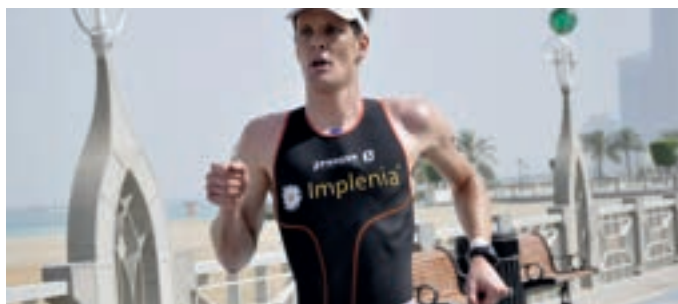
- 116 Schwarz AG | gartenbecken.ch
- 117 Huskystuff GmbH
- 118 Hotel Balsthal
- 120 Pfister Ladenbau AG
- 122 Adora Design GmbH
- 124 Nagra
- 125 Inox Manufaktur GmbH | Huminox
- 126 Regloplas AG

Umschlagseiten und Wettbewerb

- U2 Calia-Storen AG
- U3 Sunrise Communications AG
- U4 AMAG
- 128 Kreuzworträtsel
- 129 Wettbewerbspreise, Teilnahmebedingungen
- 129 Impressum



Andreas Homoki Seite 27



Ruedi Wild Seite 109



Ruckzuck-Zackzack

Text und Interview: Maximilian Marti

Wenn ein Macher eine Kultur-Ikone findet passiert ein kleines Wunder. Dank dem Macher Christian Jott Jenny, Vorsteher des Amtes für Ideen, bereichert das 1954 gegründete Cabaret nach 13-jähriger Hibernation als «Rotstift Reloaded» jetzt wieder unsere Unterhaltungs-Szene. Mit dabei sind die legendäre Kabarett-Ikone Jürg Randegger, die Mitglieder der Original Rotstift-Crew Lüthi, von Aesch und Randegger und der bekannte Schauspieler (Fascht e Famile) Andreas Matti.

Am 8. April 2015 war es soweit: Vorpremiere im Theater «Miller's Studio». Das begeisterte Publikum erlebte einmal mehr, was gutes Kabarett anzurichten vermag. Ein gelungener Mix von wohlbekanntem Gags und aktuellen Themen, angerührt vom Staatsorchester Schlieren, verdiente die emotionell brisante Standing Ovation. Anschliessend durfte ich Jürg Randegger fragen:

Was hat Sie bei der «Operation Rotstift Reloaded» am meisten überrascht?

Dass die lange Pause meine Fähigkeit nicht beeinträchtigte. Wie in einem Schlachtross beim Trompetenklang meldeten sich alle Sinne und Erfahrungen zur Stelle und funktionieren wie früher auf Abruf. Egal ob bei Proben oder vor Publikum, ich fühle mich in meinem Element und wohl. Jetzt wieder voll dabei zu sein, ist ein wundervolles Gefühl, speziell nach einer solchen Premiere.

Was fasziniert Sie besonders am Kabarett?

Kabarett kann unterhaltsame Denkanstösse geben, ohne moralisieren, missionieren oder belehren zu müssen, deshalb hört man guten Kabarettisten gerne zu. Immer wieder ein erfrischendes Erlebnis, besonders für einen Lehrer. Dazu hat man sehr viel Freiraum für Interpretation.

Was hat sich seit Ihrem Abschied von der Bühne an dieser verändert?

Etwas Grundsätzliches. Früher ging man ins Theater oder Kino, um bestimmte Schauspieler zu sehen. Plötzlich ging man einen Hitchcock-, Fellini- oder Spielberg-Film schauen, egal wer spielte. Die Regie rückte ins Rampenlicht, der Star mutierte zum Werkzeug des Regisseurs, zum Mittel

zum Zweck. Regisseure wollen als originell wahrgenommen werden, was auch der Grund sein dürfte, warum viele Stücke so drastisch «aktualisiert» und verändert umgesetzt werden, dass ihr ursprünglicher Sinn kaum wiedererkennbar ist.

Probt man heute anders als früher?

Beim Rotstift probten wir einzelne Nummern und zimmerten aus diesen Modulen ein Programm. Beim Reloaded stand vorerst die Idee da als Gerüst. Dieses wurde aufgefüllt mit dem zusammengetragenen Material und der Musik. Die Füllung wurde dann unter der Regie von Christian Beck umgeschichtet, aufgefüllt, verändert und korrigiert bis das Programm zu aller Zufriedenheit stand. An der Arbeit an sich hat sich für mich nichts verändert. Der Spass an der Arbeit in der Kabarett-Kulisse ist nach wie vor derselbe, was auch für das unsichtbare Band zwischen Künstler und Publikum gilt: man tut sich zusammen, um das Leben zu geniessen.

Und den Macher fragte ich:

Was war der Zündgedanke zu Rotstift reloaded?

CJJ: Was gute Unterhaltung betrifft, gehört das «Cabaret Rotstift» zu meinen frühesten Erinnerungen. Als ich als Knirps zusammen mit meiner Mutter im Kaufleuten das Programm «Tschuldigung» sah, wurde dort in gewisser Weise und unwissentlich das Fundament für «Rotstift Reloaded» gelegt. Jürg Randegger kenne ich seit vielen Jahren und der Wunsch, Rotstift ins Heute und Jetzt zu transportieren, beseelte mich schon seit einiger Zeit.

Welche Hürden waren zu überwinden?

CJJ: Ich hüte mich, Jürg Randegger als Hürde zu bezeichnen, aber es waren schon ein paar Anläufe nötig, bis sich Jürg von der Idee überzeugen liess. Dass ein Rotstift-Abend nur über die noch lebenden Rotstiftler führen konnte, war für mich immer klar. Heinz Lüthi lehnte zwar dankend ab, dafür hat er immerhin als «running gag» im Stück Platz gefunden.

Wie lange hat wer am Programm gearbeitet?

CJJ: Die grundsätzliche Idee, einen Rotstift Abend zu machen, lebte wie erwähnt schon längere Zeit in meinem Hinterkopf. Als es



Christian Jott Jenny und Jürg Randegger

konkret wurde arbeiteten wir sehr schnell. Das Drehbuch, Bühnenbild die ganzen Proben – das alles passierte in wenigen Monaten. Mein Amt für Ideen plant nie längerfristig. Lieber Ruckzuck-Zackzack und kurzfristige Deadlines.

Jürg Randegger ist ein Exotenbonus an Bord – was beeindruckt Sie bei ihm am meisten?

CJJ: Die unglaubliche Präzision und Disziplin bei der Arbeit, da kann man sich eine Scheibe abschneiden. Seine Bereitschaft, sich in unser kreatives Chaos einzubringen. Und seine immense Erfahrung, die ihn während der Proben da und dort kleine Linien oder Aktionen einführen liess. Ich war mir nicht immer sicher, ob sie funktionieren werden, aber der Erfolg gibt ihm Recht: Bei all seinen Ideen kamen Lacher.

Welches der vielen Komplimente nach der Premiere war für Sie das schönste?

CJJ: Vielleicht das vom direkt betroffenen Heinz Lüthi. Ihm gefiel, dass wir Altes und Neues geschickt und unterhaltend kombinierten. Es ist nicht einfach ein Best-of oder eine Revue, sondern ein eigenständiges, funktionierendes Stück.

Welche Überraschungen erlebten Sie während der Realisation?

Bei diesem Ensemble wäre ich eher überrascht, wenn ein ganzer Tag nichts Überraschendes passiert. In diesem Sinne wurde ich nie überrascht, weil ich ständig überrascht wurde. Überraschend, nicht?

www.rotstift-reloaded.ch
www.amt-fuer-ideen.ch
www.millers-studio.ch

Schwarz & Schwarz Architekten – Ihr Spezialist für eigenständige Um- und Neubauten

1995 wurde das Architekturbüro Schwarz & Schwarz Architekten gegründet. Ein Wettbewerbserfolg für die erste Erweiterung der FIFA (Fédération Internationale de Football Association) bildete damals den Beginn unseres Büros mit dem Umbau und Neubau des ehemaligen Hotel Sonnenberg in Zürich 7. Der damalige Hauptsitz der FIFA mit Museum und Restaurant wurde 2000 bezogen.

Der Zusammenschluss von Schwarz & Schwarz Architekten vor 20 Jahren entstand aus den Architekturbüros Fritz Schwarz (Gründung 1955) und Lucas Schwarz (Gründung 1992). Inzwischen hat sich unser Büro durch zahlreiche individuelle Wohn- und Bürobauten für private und öffentliche Bauherrschaften weiterentwickelt. Wir haben uns auf eigenständige Um- und Neubauten spezialisiert. Hohe ästhetische Ansprüche der Bauherrschaft und der Architekten



FIFA Hauptsitz, Zürich, 2000, Foto © Gaston Wicky

stehen im Vordergrund für die Entwicklung und Ausführung der Projekte, welche im gemeinsamen Dialog realisiert werden. Das Ziel wird durch kostenbewusste Einhaltung der Budgetvorgabe und baulicher Qualität erreicht. Unsere Projektpalette reicht von kleineren Umbauten bis zu komplexen Bürobauten mit anspruchsvoller Haustechnik. Die Bauten werden im Minergie-Standard ausgeführt. Zahlreiche Bauten wurden in Büchern und Fachpresse publiziert. Die Bewältigung der steigenden städtebaulichen, denkmalpflegerischen und technischen Anforderungen für Bauvorhaben in anspruchsvollen Kontext ist unser Spezialgebiet. Das

Büro umfasst sechs Mitarbeiter und arbeitet bei Grossprojekten mit interdisziplinären Fachteams zusammen. Seit 1995 bieten wir alle vier Jahre eine Lehrstelle für Zeichner/in EFZ Architektur an. Die aufgeführten Bauten illustrieren eine Auswahl an ausgeführten Projekten.



Neubau EFH, Zollikon, 2010, Foto © Thomas Züger

ZSCHWARZ

Schwarz & Schwarz
Dipl. Architekten SIA

Neumarkt 17, 8001 Zürich

Telefon 044 260 40 90

Fax 044 260 40 92

E-Mail info@schwarz-schwarz.ch

 www.schwarz-schwarz.ch



Umbau/Anbau EFH, Zollikon, 2004, Foto © Markus Fischer

Inserat Ferrari



Unsichtbare Effizienz. Die Audi ultra Modelle.

Die Kombination besonders effizienter Technologien wie Audi Leichtbautechnologie, Rekuperation und Start-Stop-System macht die Audi Modelle A3, A4, A5, A6, A7 und TT zu ultra – den effizientesten Modellen ihrer Klassen.

Erfahren Sie mehr bei uns

Jetzt bei Ihrem offiziellen Audi Partner in Ihrer Region.

Audi Center AMAG Zürich, 8600 Dübendorf, Tel. 044 325 45 45, www.autowelt.amag.ch

Audi Center Zürich Altstetten, 8048 Zürich, Tel. 044 405 68 68, www.altstetten.amag.ch

AMAG Bülach, 8184 Bachenbülach, Tel. 044 864 86 40, www.buelach.amag.ch

AMAG Horgen, 8810 Horgen Tel. 044 727 40 40, www.horgen.amag.ch

AMAG Utoquai, 8008 Zürich, Tel. 044 269 51 51, www.utoquai.amag.ch

AMAG Winterthur, 8406 Winterthur, Tel. 052 208 32 00, www.winterthur.amag.ch





Vom Zirkus zum Circus

Text und Interview: Maximilian Marti

In meiner Bubenzzeit stritten sich der jährliche Besuch im Circus Knie, Weihnachten, Ostern und die Sommerferien auf der Agenda um Position 1. Natürlich waren die Sommerferien bis zur Weihnacht längst vergessen, Weihnachten verblasste bis zu Ostern und selbst diese hatte keine Chance mehr, wenn im Dorf die ersten bunten Plakate ausgehängt wurden und ein paar Tage später die ersten Zirkuswagen angerollt kamen. Endlich konnte man den Elefanten und Kamelen wieder zuschauen, wie sie zu Fuss, begleitet von allerlei exotischen Leuten, vom Bahnhof zum Marktplatz marschierten, wo hinter dem grossen Zelt ihre Ställe bereits auf sie warteten, blitzschnell aufgebaut von emsigen Arabern.

Und dann die Vorstellung! Schmissige Musik, wie man sie sonst nirgends zu hören bekam, gespielt von polnischen Musikern, tollkühne Artisten, glänzende Pferde, brüllende Raubtiere und das Grösste: die Clowns. Dieselben Liliputaner, die vorher beim Eingang Programme anboten, stolpten und kugelten mit Weissclowns und dummen Augusten um die Wette durch die Manege. Da wurde geschossen, besprüht, veräppelt und weisses Pulver durch den Hosenboden geblasen, dass es eine Freude war und man kaum warten konnte, um die Nummern zu Hause nachzuspielen. Ich habe Flocki, unseres Nachbarn Dackel nicht beneidet, als das arme Vieh auf zwei Dachlatten den Handstand lernen sollte. Beneidet habe ich nur immer die Leute, die bei einem Zirkus mitmachen dürfen. Inwiefern dieser Neid berechtigt ist, wollte ich wissen von einem Mann, der dieses Privileg genießt und zusammen mit seinem Vater dem Zirkus ein neues Image verschafft hat: Gregory Knie.

Herr Knie, als Mitglied der siebten Generation einer Zirkusdynastie haben Sie zusammen mit Ihrem Vater Rolf Knie den Zirkus neu erfunden. Welche Rolle spielen Sie dabei?

Die des «Mädchen für alles» wie jeder Geschäftsführer, der sein Pflichtenheft ernst nimmt und Verantwortung trägt für den Erfolg und das Funktionieren seines Unternehmens. Die Idee, das Erscheinungsbild und das Angebot des traditionellen Zirkus



zu modernisieren und den heutigen Bedürfnissen anzupassen, war schon lange in Diskussion. Mit den uns vertrauten, bewährten Werkzeugen, aber aus neuem Blickwinkel wollten wir schaffen, was unseren eigenen Vorstellungen von guter Unterhaltung entspricht und noch nicht existierte. So entstanden «Ohlala», die artistische, provokativ-frivole Unterhaltung mit Revue-Charakter und sinnlichen Verwöhn-Angeboten und «Salto Natale» wo sich grossartige Circus-Unterhaltung, Event-Erlebnis und Gourmet-Gastronomie perfekt ergänzen. Wenn auch total unterschiedlich, sind beide Highlights Erlebnisse der Sonderklasse und versehen mit unserem ganzen Stolz: dem Qualitätslabel Knie.

Beide Produktionen waren von Anfang an erfolgreich. Wie haben Sie das geschafft? Mit Knochenarbeit. Es musste einfach gemacht werden, geschenkt wurde uns nichts. Natürlich profitierten wir von unserem bestehenden Beziehungsnetz und vom Vertrauen in uns, das sich auf Jahre zurückerstreckt. Wir machten von Anfang an klar, dass wir den traditionellen Zirkus nicht konkurrieren wollen. Im Gegenteil: Durch unsere Konzepte hat Zirkus an sich wieder einen höheren Stellenwert in der Unterhaltungslandschaft. Aber geschenkt wurde uns nichts, deshalb erhielt auch das kleinste Detail unsere grösste Aufmerksamkeit und tut das immer noch, das gehört zum Handwerk. Ein Artist kann seinen Auftritt proben bis zur absoluten Sicherheit. Unser Circus steht da, muss jeden Anspruch analog des Angebots erfüllen können und ist jeder Kritik ausgesetzt. Dieser Auftritt muss, genau wie beim Artisten,

beim ersten Mal stimmen. Kleine Missgeschicke können immer passieren, aber grobe Fehler sind keine Option.

Haben Sie eine Botschaft an Ihr Publikum? Oh ja! Leute, bewegt euch mehr, weg vom Fernsehen, raus aus den vier Wänden. Der Spass am Leben ist draussen in Gesellschaft eurer Mitmenschen, im Austausch mit anderen. Und im Genuss von Erlebnissen, die nicht vorgekaut und nicht jederzeit zu haben sind. In Erlebnissen, wie sie nur der Circus oder der Zirkus vermitteln kann. Schauen sie sich beides an, Manege frei!

www.saltonatale.ch
www.circusohlala.ch

Gregory Knie ist der Sohn von Rolf Knie und Erica Brosi. Er gehört zur 7. Generation der Circusdynastie Knie, die den Schweizerischen National-Circus sowie Knies Kinderzoo betreibt. Als Sechsjähriger feierte er sein Manegendebut im Circus Knie als «Peter Pan» mit eigener Ponydressur. Wie die meisten Circusprösslinge wuchs Gregory Knie mehrsprachig auf. Nach der Trennung seiner Eltern 1983 lebte Knie wahlweise in Spanien und Costa Rica. Von 1998 bis 2002 studierte er Wirtschaft und Theater in den USA. 2002 kehrte er in die Schweiz zurück. Seit 2012 ist Gregory Knie Botschafter der Non-Profit Organisation One Drop, die 2007 vom Cirque du Soleil Gründer Guy Laliberté ins Leben gerufen wurde. Die Initiative setzt sich für die Bekämpfung der Armut ein, indem Menschen in Entwicklungsländern Zugang zu Wasser und Abwassersystemen ermöglicht wird.

Die Show von
Gregory und Rolf Knie

Ohlala

SEXY – CRAZY – ARTISTIC
Der fünfte Akt



22. September - 25. Oktober 2015

Air Force Center Dübendorf

Tickets 0900 66 77 88 (CHF 1.15/Min., Festnetztarif) oder circusohlala.ch

Eine Show nur für Erwachsene – ab 16 Jahren

SALTO NATALE

Der Circus der anderen Art von Gregory und Rolf Knie

Feiern Sie Ihren Anlass in der traumhaften Welt von Salto Natale

Salto Natale, der Circus der anderen Art von Gregory und Rolf Knie, präsentiert sein 13. Programm „Traumfänger“. Das Spiel zwischen Phantasie und Realität wird Sie auch dieses Jahr zum Träumen, Lachen und Staunen bringen.



Unsere Zeltstadt umfasst 6'000 m² und bietet einen stimmungsvollen Rahmen für unvergessliche Events. Ob mit Geschäftspartnern, Kunden, Mitarbeitern, Freunden oder mit der Familie, bei Salto Natale erleben Sie magische Momente der anderen Art.



In Ihrer Pagode können Sie sich mit Kunden oder Arbeitskollegen treffen, sich auf den schönen Abend einstimmen und nach der Show gemütlich ausklingen lassen. Vom Apéro über ein exquisites Steh-Dinner bis zum Schlummertrunk, hier ist alles möglich, was Ihr Herz begehrt.



Im Dinnerzelt verwöhnen wir täglich bis zu 550 Gäste mit einem frisch zubereiteten Weihnachts-Menu. Für Gruppen ab 50 Personen kann das Menu individuell zusammengestellt werden.



Unser Grand Chapiteau ist von modernster Bauart, mastenfrei, gut beheizt, bequem bestuhlt und bietet Platz für 1'219 staunende Gäste. Die hochkarätige Show mit internationalen Artisten wird auch Sie begeistern.

Gerne beraten wir Sie bei der Planung Ihres individuellen Anlasses: Tel. 0900 66 77 88 (CHF 1.15/Min., Festnetzтариф) info@saltonatale.ch oder saltonatale.ch

DIE NEUEN CLUB & LOUNGE SONDERMODELLE.



Wie gut klingt das denn.

Alles andere als gewöhnlich. Die CLUB & LOUNGE Sondermodelle garantieren. Ausgestattet mit einer Vielzahl an Extras und einem beeindruckenden LOUNGE-Schriftzug oder den farbigen Ziernähten, sorgen die LOUNGE Modelle jetzt die neuen Sondermodelle bei einer Probefahrt kennen und erfahren

AMAG Autowelt Zürich

Giessenstrasse 4
8600 Dübendorf
www.autowelt.amag.ch
Tel. 044 325 45 45

AMAG Horgen

Im Schnegg 1
8810 Horgen
www.horgen.amag.ch
Tel. 044 727 40 40

AMAG Kloten

Steinackerstrasse 20
8302 Kloten
kloten.amag.ch
Tel. 043 255 54 54

AMAG Schlieren

Brandstrasse 34
8952 Schlieren
www.schlieren.amag.ch
Tel. 044 406 84 84



Jetzt bei Ihrem AMAG VW Betrieb
in und um Zürich Probe fahren!

ren einen eindrucksvollen Auftritt bei jeder Gelegen-
Interieur mit zahlreichen Dekor-Elementen wie dem
delle für gute Laune. Egal, wohin Sie fahren. Lernen
Sie mehr bei Ihrem Volkswagen Partner.



Das Auto.

AMAG Uster

Ackerstrasse 47
8610 Uster
www.uster.amag.ch
Tel. 044 905 57 77

AMAG Utoquai

Zürcherstrasse 312
8406 Winterthur
www.winterthur.amag.ch
Tel. 052 208 32 32

AMAG Winterthur

Zürcherstrasse 312
8406 Winterthur
www.winterthur.amag.ch
Tel. 052 208 32 32

Ihr Eventmaterial zur richtigen Zeit am richtigen Ort

Bei einem Event muss an vieles gedacht werden. Der Zeitplan ist eng und der Organisator hofft inständig, dass das Material zur richtigen Zeit in richtiger Menge am richtigen Ort ist. Dafür ist die Star Division Ltd. in Schlieren der perfekte Partner.

«Mit über 15 Jahren Erfahrung sind wir heute der führende Schweizer Logistikexperte für Events und Promotionen. Mit Zuverlässigkeit, Tempo, Professionalität und Kompetenz schaffen wir erstklassige Logistiklösungen in den vielfältigsten Bereichen wie Sport, Nightlife, Promotion, Gastronomie, Festivals und Produktlancierungen», erklärt Goran Gavrilovic, CEO von Star Division Ltd., die Mission seiner Firma.

Viele namhafte Kunden, aber auch KMU, lagern auf einer Gesamtfläche von 5500 m² bei Star Division Event- und Messematerial, das im Besitz der Firmen ist. «Für uns ist es wichtig, direkt mit dem Kunden und Besitzer des Eventequipments in Verbindung zu ste-



hen. Wir arbeiten daher bevorzugt direkt mit den Auftraggebern, um besser auf deren Bedürfnisse eingehen zu können», erklärt Goran Gavrilovic.

Von den Standorten Schlieren und Lausanne liefert Star Division Ltd. das Kunden-Equipment schweizweit auf die Minute genau zu der Event-Location. Die engen Termine sind

eine grosse Herausforderung, denn nur geschätzte Liefer- und Abholzeiten werden von den Kunden nicht akzeptiert. Die Marketing Professionals der Kunden von Star Division Ltd. haben hohe Ausführungsansprüche und erwarten Flexibilität sowie individuelle Lösungen. Da dies sich nicht mit Systemlogistik abwickeln lässt, setzt Star Division Ltd. auf eine individuelle Software-Lösung. Über dieses Online-Tool haben die Kunden direkten Zugang zu Ihrem Material und sind stets über den Status ihrer Aufträge informiert.

25 Fachleute von Star Division garantieren während 24 Stunden an sieben Tagen die Woche jährlich die Umsetzung von bis zu 3000 Events. In der Hochsaison, wenn überall im Land Festivals und Open Airs stattfinden, steigt das Team auf beinahe 50 Angestellte an. «Auf meine engagierten Mitarbeiter bin ich besonders stolz. Ich kann mich vollumfänglich darauf verlassen, dass sie den Kunden einen vorzüglichen Service bieten. Das ist die beste Visitenkarte von Star Division», betont Goran Gavrilovic.

Nebst dem punktgenauen Transport beinhaltet das Angebot von Star Division Ltd. auch die Reinigung und Instandhaltung des vielfältigen Eventmaterials. Innert maximal 48 Stunden wird jedes Teil blitzblank ge-



CEO Goran Gavrilovic: «Engagierte Mitarbeiter und eine kundengerechte Logistik sind die Pfeiler unseres Erfolgs.»

putzt, Farbschäden werden ausgebessert und kleine Reparaturen ausgeführt. Die Kunden von Star Division können so sicher sein, dass ihr Eventmaterial fachgerecht gewartet wird und stets einsatzbereit ist. Die Dienstleistung setzt Goran Gavrilovic auch zum Wohle von Non-Profit-Organisationen ein. «Wir unterstützen die Stiftung Theodora aktiv in logistischen Belangen und übernehmen im Rahmen unserer Sponsorings deren Eventlogistik. Auch die Schweizer Sporthilfe unterstützen wir aktiv logistisch und finanziell», erklärt Goran Gavrilovic.

Über ein ausgedehntes Netzwerk erfüllt Star Division Ltd. auch Spezialwünsche schnell und unkompliziert. Muss kurzfristig ein grosser Kühlschrank her oder kommt beim Aufbau der Bar am Festival der Wunsch nach einem roten Sofa? Ein passendes Teil wird schnell besorgt und zeitgerecht zum Event gebracht. Ein Partner wie Star Division Ltd. an der Seite ist für den Eventmanager eine grosse Entlastung und macht jeden Event zu einem Erfolg!



Rund 3000 Events beliefert Star Division Ltd. pro Jahr, von Promotion, Veranstaltungen bis zu Open Air Festivals.



Star Division Ltd.
 Wiesenstrasse 25, 8952 Schlieren
 Telefon 043 455 91 91
 E-Mail info@stardivision.ch

www.stardivision.ch



Vom Zelt über die Bar bis zu Gadgets und Kosmetikartikeln lagert, liefert und pflegt Star Division Ltd. Material seiner Kunden.

ARGJENT BAFTIRI

Wer sich regelmässig im Zürcher Nachtleben tummelt, hat die Pfade von Argjent Baftiri sicherlich schon Mal gekreuzt. Wahrscheinlich unbemerkt, denn kreative Köpfe agieren im Hintergrund. Der 27-jährige organisiert mit seiner Firma Restlezz GmbH diverse Veranstaltungen und hat sich damit einen Jugendtraum erfüllt.

Mit der Adoleszenz beginnt der Drang nach Freiheit, man will unterwegs sein, in den Ausgang gehen. Dies war auch bei Argjent nicht anders. Doch bereits als 15-jähriger war er mehr daran interessiert, die Parties selbst zu organisieren, denn zu besuchen. So schmiss der junge Töfflibueb seine ersten Events im Jugendtreff Würenlos, um wenig später erste Veranstaltungen in Wettingen und Baden zu organisieren. Die Geschichte nahm ihren Lauf.

Nach Beendigung seiner Berufslehre als Logistikassistent wurde Argjent wenige Monate später bei HipHop.ch angestellt. «Ich lernte, einen ganzen Event selbständig zu organisieren und kam zu vielen wertvollen Kontakten von Clubs, DJs und diversen



Argjent Baftiri

Medien.» Zwei Jahre später kam der Moment. Zusammen mit seinem Jugendfreund Pascal Leuthold gründete er im Februar 2011 die Restlezz GmbH und machte sich selbständig.

Seriosität und Nachtleben sind zwei Begriffe, die Argjent zu vereinen weiss. Der Firmenname Restlezz, was übersetzt rastlos heisst, kommt nicht von ungefähr. Momentan orga-

nisiert das Kleinunternehmen ca. 150 Events im Jahr. Das sind jede Woche durchschnittlich drei Parties.

Argjent bedauert die Entwicklung, die er seit einiger Zeit in der Partyszene beobachtet: «Das Überangebot führt unweigerlich zu viel Quantität und wenig Qualität. Es sind die Details, die einen Event aus der Masse von Veranstaltungen hervorheben. Nehmen wir das Beispiel der «Memberkarte». Früher waren die Anforderungen um Member zu werden sehr hoch. Ohne Empfehlung ging gar nichts. Heute werden einem diese Karten schon fast aufgezwungen. Klar, dass darunter die Qualität der Clubs und Veranstaltungen leidet. Mein Team und ich kämpfen dafür, die Werte zu halten, die uns wichtig sind. Wir versuchen, mit viel Aufwand und Engagement in diesem gesättigten Markt unseren Gästen Parties zu bieten, die keinen Wunsch offen lassen und die wir selber gerne besuchen würden.»

Als nächstes Etappenziel ist die Etablierung eigener Brands in anderen Städten der Deutschschweiz vorgesehen, bevor er dann vielleicht irgendwann seinen eigenen Club eröffnen möchte. Blickt man auf seinen bis-





herigen Werdegang, hat man keine Zweifel daran, eines Tages von Argjent in seinem eigenen Lokal empfangen zu werden.

«Das wichtigste bleibt für mich die Ehrlichkeit und der Respekt gegenüber meinen Freunden, Partnern, Clubs, Supportern, Gästen und alle denen, die mich in irgendeiner Art unterstützen. Und darum ein Big Thank Y.O.U. to my RESTLEZZ-Family!!!»

RESTLEZZ
W W W . R E S T L E Z Z . C H

Restlezz GmbH

Chilesteig 23
5436 Würenlos

Telefon 056 430 91 52
E-Mail argjent@restlezz.ch

 www.restlezz.ch

RESTLEZZ organisiert gegenwärtig folgende Events:

- Smooth N Sexy / Addiction / Silvester Night (HILTL Club)
- SILK / SILK-Saturday / The Message (Mascotte Club)
- Plaze To Be (Plaza Klub)
- 2wice as Nice (Aubrey Club)
- The Crowd is on Fire (Nordportal, Baden)
- La Nuit (FESTSAAL im Kaufleuten Zürich)
- Ménage à Trois (Backstage Club St. Gallen)
- exclusive (ICON Club Zürich)

Alle weiteren Informationen oder aktuelle Events findest du unter: www.restlezz.ch.

Für Reservationen oder Presseanfragen: argjent@restlezz.ch oder 056 430 91 52.

SIMPLY CLEVER

3 x VOLLTREFFER



**Swiss
Edition**
skoda.ch

Die attraktiven ŠKODA Sondermodelle Swiss Edition haben alles, was die Schweiz liebt. Als Octavia, Fabia und Rapid Spaceback brillieren sie mit einer umfassenden Ausstattung, die ganz gezielt auf Schweizer Ansprüche zugeschnitten ist. Jetzt bei uns profitieren. **ŠKODA. Made for Switzerland.**

AMAG Autowelt Zürich, Giessenstrasse 4, 8600 Dübendorf, Tel. 044 325 45 45, www.autowelt.amag.ch

AMAG Uster, Neugrütstrasse 2, 8610 Uster, Tel. 044 943 15 55, www.uster.amag.ch

AMAG ŠKODA Center Zürich-Wollishofen, Kalchbühlstrasse 44, 8038 Zürich, Tel. 044 487 90 00, www.zuerich.amag.skoda.ch

AMAG Winterthur, Zürcherstrasse 240, 8406 Winterthur, Tel. 052 208 31 31, www.winterthur.amag.ch

ŠKODA



13x PREIS-LEISTUNGS **SIEGER** BEST BRAND 2015 

amag



I Innovative Produkte, hohe Qualität und Langlebigkeit
– dafür steht Rössler I

_Informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder
auf unserer Homepage – wir haben das passende
Porzellan für SIE.

Rössler Porzellan –

erhältlich im Fachhandel oder in unserem Fabrikladen
www.roesslerporzellan.ch

Töpferestrasse 24 3423 Ersigen
Tel_034 447 70 70 Fax_034 447 70 71
E-Mail_ info@roesslerporzellan.ch

I Fabrikladen in Ersigen/BE I
Telefon_034 447 70 98 e-mail_ fabrikladen@roesslerporzellan.ch
Weitere Information finden Sie auf www.roesslerporzellan.ch

Autohaus Westhauser – erleben Sie was Rundumservice bedeutet.

In Schlieren, nur zehn Fahrminuten vom Zentrum Zürich entfernt, befindet sich das Autohaus Westhauser. Westhauser Auto bietet Ihnen hochwertige Qualitätsoccasionen zu fairen Preisen. Unser erfahrenes Team widmet sich den Sportwagen und Luxuslimousinen aller Marken.



Die Konzentration auf äusserst sorgfältig ausgewählte Ankäufe macht uns im Schweizer Automarkt so attraktiv. Mit grosser Genauigkeit und fundiertem Fachwissen und vertrauenswürdigen Partnern wählen wir unsere Fahrzeuge aus. Gerne übernehmen wir für Sie die Suche nach einem Fahrzeug, sollten Sie in unserem Sortiment nicht fündig werden. Wir freuen uns darauf, Sie als Partner bei einer Neuananschaffung zu unterstützen. Ganz gleich, ob Sie einen gepflegten Gebrauchtwagen oder Neuwagen suchen.

unseren starken Partnern versuchen wir immer aufs Neue, für Ihre automobilen Leidenschaft das passende Gefährt zu finden. Machen Sie sich selbst einen Eindruck über unser umfangreiches Occasions Sortiment an top gepflegten Fahrzeugen.

Unabhängig davon ob Sie leasen, kaufen oder finanzieren möchten, wir bieten Ihnen die optimale Lösung.



Im Mittelpunkt unserer Anstrengungen stehen die hohen Ansprüche unserer Kunden. Erleben Sie was ein aufrichtig gelebter Rundumservice bedeutet. Gemeinsam mit

Sie sind Eigentümer eines hochwertigen Fahrzeuges und würden dieses gerne professionell und preiswert durch unsere Partner aufbereiten oder auf seriöse und unkomplizierte Art und Weise verkaufen lassen? Auch in diesem Fall sind Sie bei uns gut aufgehoben.

Selbstverständlich sind bei uns individuelle Terminvereinbarungen jederzeit möglich. Wir richten uns nach Ihnen und stehen für jede Auskunft zur Verfügung. Verschaffen Sie sich auch online jederzeit einen Überblick über unsere aktuellen Fahrzeuge.



WA
WESTHAUSER-AUTO

Westhauser Automobile AG

Bernstrasse 64, 8952 Schlieren

Telefon 043 321 80 00

Öffnungszeiten

Mo – Fr 10.00 – 12.00 / 13.30 – 19.00

Sa 10.00 – 16.00 Uhr

www.westhauser-auto.ch



Mit Herzblut zum Erfolg

Text und Interview: Maximilian Marti

Alle grossen Opernhäuser der Welt beeindruckten durch imposante Präsenz. Kathedralen gleich dominieren sie eine zentrale Lage oder werden effektiv in Szene gesetzt wie in Australien das atemraubende Sydney Opera House. In ihrer Funktion als Hochaltar in der obersten Liga der Unterhaltungsindustrie steht ihnen dieser Auftritt unbestritten zu. Mit dem Opernhaus Zürich verfügt die kleine Schweiz über eine Adresse, die auf Augenhöhe mit den grossen Theatern weltweit steht, besonders jetzt, nach der gelungenen Umgestaltung ihres Vorplatzes. Ob in Wien, Paris, London, New York, Milano, Dresden oder anderen Hochburgen der Opernwelt, kein Bau steht dem anderen nach, mit Ausnahme der «Grand Ole Opry» in Nashville, Tennessee, aber das ist eine andere Geschichte.

Gemeinsam ist diesen in sich geschlossen funktionierenden Welten auch die Anforderung an die Sensitivität ihrer Führung. Im künstlerischen Bereich spielt das seelische Befinden des Menschen eine zentrale Rolle. Deshalb sind am Steuer nur Praktiker am Platz, die neben allen Qualitäten, die eine Position an der Spitze eines Unternehmens erfordert, Sacherfahrung mitbringen müssen. Leute, welche die Stufen ihres Metiers persönlich von der Pike auf durchlaufen und sich bewährt haben. Und sensitiv sind sie, diese Menschen vor und hinter der Kulisse. Sie müssen auf einem Nährboden aus Emotionen, Gefühlen und Fantasie den Spagat schaffen zwischen Realität und Fantasie. Zu diesem Thema stellte ich Andreas Homoki, dem Intendanten des Opernhauses Zürich die Frage:

Herr Homoki, welche Eigenschaft ist für den Intendanten eines grossen Opernhauses unverzichtbar?

Nebst einigen anderen muss er Menschen mögen und in der Lage sein, zwischen diesen Menschen zu vermitteln. Die Oper weist starke Fliehkräfte auf, erzeugt durch unterschiedliche Kunstformen, versammelt unter einem Dach. Theatralische, musikalische, technische, innerbetriebliche, kommunikative und administrative Aspekte unterstehen ihren eigenen, oft widersprüchlichen Gesetzmässigkeiten. Diese gilt es auf einen gemeinsamen Nenner zu



Andreas Homoki, Intendant des Opernhauses Zürich

Foto © Stefan Deuber

bringen, ohne ihre Integrität zu verletzen, was ihre Leistungsfähigkeit beeinträchtigen würde. Der Nenner ist die Vision, aufgrund welcher der Intendant auf seinen Posten berufen wurde.

Und was ist Ihre Vision?

Das Beste zu erzeugen, was ein Opernhaus musikalisch und theatralisch zu leisten vermag.

Ich führe durch Gespräch, schliesslich wird die Erfüllung der Vision nur durch die konzertierte Bestleistung aller Beteiligten möglich. Natürlich muss ich oft unpopuläre Entscheide fällen. Wenn alle Meinungen berücksichtigt würden, entstünde schliesslich auch irgendwas, aber sicher keine grosse Oper. Unsere Häuser sind vergleichbar mit der Hochseeschiffahrt. Auch dort muss der Kapitän in jeder Situation aufgrund seiner fachlichen Kompetenz urteilen und für seine Entscheidung die volle Verantwortung tragen. Der Unterschied ist der, dass ich alle Abteilungen wie Besetzung, Theater, Dramaturgie, Kommunikation etc. ohne ständige Meldung frei laufen lasse, aber im richtigen Moment dabei bin, um die Übersicht zu behalten. Das ist die Basis meiner Entscheidung.

Was war für Sie in Zürich die grösste Herausforderung?

Da war kein einzelner Aspekt, vielmehr die Notwendigkeit, mir als von aussen Kom-

mender ein Bild darüber zu machen, wie die Menschen hier ticken, welche Zusammenhänge wie funktionieren und was mir zum Erreichen meines Ziels zur Verfügung steht. Ich bin bewusst nicht mit einem Team hergekommen, weil ich das Vorurteil «hier kommt ein Aussenseiter, dieser Deutsche mit seinem Stab und will uns zeigen, was er unter Oper versteht» vermeiden wollte. So stellte ich mir mein Team zusammen mit geeigneten Leuten von hier, was meinem Interesse entsprach, etwas zu tun für das grossartige Opernhaus Zürich, für die Opernfreunde und die Stadt. Dazu braucht man lokales Know-how, Leute die wissen, wie das hier funktioniert.

Was erfreut Sie rückblickend auf Ihre bisherige Tätigkeit in Zürich?

Die freundliche Akzeptanz nach der anfänglichen Skepsis, die verständlich war nach der langjährigen Präsenz meines Vorgängers. Besonders erfreulich ist die Resonanz auf unsere Angebote an das junge bis jüngste Publikum. Der rege Zulauf illustriert das Gelingen des Schwellenabbaus und berechtigt zur Aussicht auf die Erfüllung meiner zweiten Vision: als edelste Ausdrucksform für grosse Momente soll die Oper für alle zum selbstverständlichen Teil der Unterhaltungswelt gehören.

La Trattoria Blumenau

In Zürich Tiefenbrunnen ist mit der La Trattoria Blumenau aus einer Quartierbeiz ein Juwel italienischer Küche entstanden. Kein Wunder, wenn man weiss, wer im Hintergrund die Geschicke des neuen Restaurants leitet.

Das Ristorante La Zagra von Antonio Sturiale in Zürich Tiefenbrunnen, ist seit der Eröffnung im Jahr 2012 schon längst kein Geheimtipp mehr, sondern in der Szene eine feste Grösse für kulinarische Genüsse. Der sizilianische Meisterkoch lässt dort auf höchstem Gault-Millau-Niveau italienische Köstlichkeiten servieren. Als in unmittelbarer Nachbarschaft Räumlichkeiten frei wurden, ergriff Antonio Sturiale die Gelegenheit und eröffnete, nach komplettem Umbau der Küche und umfassender Renovierung, die La Trattoria Blumenau. Er sieht sein neues Restaurant aber keineswegs als Dependance oder Ergänzung zu La Zagra, sondern als Alternative mit sehr gutem Preis-Leistungs-Verhältnis. «Unser neapolitanischer Küchenchef Ciro di Nola, mit dem ich seit acht Jahren zusammenarbeite, bringt mit seinen original italienischen Rezepten den Geschmack von Süden und Italien auf den Gaumen der Gäste. Abgerun-



Gastgeberin Ursula Gemperli und ihr Team kümmern sich stets freundlich und aufmerksam um die Gäste in der Trattoria Blumenau.

det mit dem richtigen Rotwein, Weisswein oder Rosé und zu sehr attraktiven Preisen», erklärt Antonio Sturiale.

In der Trattoria Blumenau spürt man noch ein wenig den Charme der ehemaligen Quartierbeiz Blumenau. Das einfache Interieur überzeugt mit gradliniger Eleganz und dank dem herzlichen Empfang durch Ursula Gemperli und ihrem Team fühlt man sich

sofort zuhause. Den Gast erwartet eine reichhaltige Karte, welche nebst Freunden italienischer Spezialitäten auch die Liebhaber von Cordon bleu und Mistkratzerli befriedigt. Von Montag bis Freitag wird ein täglich wechselndes Mittagsmenu offeriert. Am Tag des Besuchs wurden gerade Gnocchi gratinati alla Sorrentina für Fr. 19.50, Trofie panna e salmone für Fr. 22.50, Fritto misto di pesce con riso al burro für Fr. 28.50 und





Die einfache Einrichtung, kombiniert mit schönem Gedeck, vermittelt eine gradlinige Eleganz.

Brasato die manzo con purea di patate für Fr. 29.50 angeboten. Alles begleitet von einem gemischten Salat oder einer Kürbis-cremesuppe. Wer die hohe Qualität von Antonio Sturiale kennt weiss, dass diese Preise mehr als attraktiv sind und im Raum Zürich seinesgleichen suchen. Dasselbe gilt für die gut bestückte Weinkarte, welche eine grosse Auswahl an italienischen Weinen aller Art zur sehr ansprechenden Preisen bietet.

«Uns war es wichtig, mit der La Trattoria Blumenau eine perfekte Mischung aus abwechslungsreicher Küche mit frischen Produkten zu einem guten Preis-Leistungs-Verhältnis zu kreieren», sagt die Gastgeberin Ursula Gemperli. Das ist vollumfänglich gelungen und ein Besuch kann allen Liebhabern guter italienischer Küche nur empfohlen werden!

Trattoria Blumenau

Trattoria Blumenau

Seefeldstrasse 269, 8008 Zürich
Telefon 044 750 02 33

Öffnungszeiten

Mo – Fr 11.30 – 14.30 / 17.30 – 22.30
Sa & So Ruhetag

www.trattoria-blumenau.ch



Jeder Mensch ist mit einem Selbstheilungssystem ausgestattet.

Herzlich Willkommen in meiner Praxis Physiotherapie Evelyn Hintze in der Löwenstrasse 55, 8001 Zürich.



Mein Name ist Evelyn Hintze und ich habe in über 12 Jahren viel Erfahrungen im physiotherapeutischen Bereich gesammelt.

Jeder Mensch ist mit einem Selbstheilungssystem ausgestattet.

Durch Fehlhaltungen und falsche Belastungen sendet der Körper Signale aus, die sich in akuten oder chronischen Beschwerden am Bewegungsapparat oder im Muskelgewebe bemerkbar machen können.

In meiner Praxis behandle ich Personen jeden Alters nach Operationen, Unfällen, mit Rücken-, Nacken-, Gelenk-, Glieder- und Muskelschmerzen, Kopfschmerzen, Atembeschwerden, Tennisarm, Golfer Ellenbögen, eingeschlafene Hände, Karpaltunnelsyndrom, Hüft-, Knie- und Fusschmerzen, Fersensporn, angeborene oder nach Operationen auftretende Lymphödeme, Verletzungen, Narbenbehandlungen, Verspannungen, Sportverletzungen, Schleuder-, Sturz- und Stauch-Traumen, Ödeme, Mammakarzinom, Schwindel, Tinnitus sowie Patienten aus den Bereichen Rheumatologie, Chirurgie und Orthopädie. Zum Abbau von Stress und zur Steigerung Ihres Wohlbefindens biete ich Ihnen eine Vielzahl von Behandlungen an, die Sie wieder zur Ruhe kommen lassen. Wie die klassische Massage, Energiemassage, Fussreflex-Zonen-Massage, Massage mit heissen und kalten Steinen oder die Breuss-Massage.

Bei Behandlungen mit der CranioSacralen Therapie, Schmerztherapie (LNB), Dorn-



Methode, Faszientechiken, Akupunkt-massage, manueller Lymphdrainage, Reiki oder Begnston Energy Healing-Methode können Stauungen und Blockaden im Körper und in den Meridianen gelöst werden und wieder frei fließen.

Für mich ist es selbstverständlich, dass ich mir Zeit für meine Patienten nehme, um den Menschen helfen zu können, genauso wie das ganzheitliche Betrachten und Behandeln.

Meinen Beruf als Physiotherapeutin lebe ich mit grosser Leidenschaft und Freude. Einen grossen Schwerpunkt lege ich auf die verschiedenen Massage- und manuellen Techniken, die ein wichtiges und wirksames Element meiner Behandlungen bilden.

Meine Aus- und Weiterbildungen sind u. a.:

- Diplom. Physiotherapeutin
- Diplom. Tinnitus-therapeutin
- Dorn/Breuss-Methode
- Ernährungs- und Gesundheitsberaterin
- Reiki I und II
- Bewegungs-, Wirbelsäulen- und Gelenkprophylaxe nach Dr. Oleg Lohnes
- Hanteltraining nach Dr. Oleg Lohnes
- Übungsleiter B und C Sport in der Prävention
- Lymphdrainage, komplexe physikal. Entstauungstherapie
- FRZ-Massage
- Honigmassage zum Entschlacken



- Steinmassage
- Daub-Methode = Anti-Schnarch-Training (auch bei Schlafapnoe, Zähneknirschen, Kieferknacksen usw.)
- Bauchnabel- und Narbenentstörung
- Easytaping
- Akkupunkt-massage (APM)
- Manuelle Ganzheitstherapie
- Schmerztherapie nach Liebscher und Bracht (LNB)
- Intensivkurs Behandlung des Sportlers
- CranioSacrale Therapie
- Faszien Distorsionsmodell nach Typaldos (FDM)
- Tinnitus, Gehörsturz und Schwindel

Ich möchte mich recht herzlich bei Ihnen bedanken, dass sie mir die Möglichkeit gegeben haben, mich und meine Praxis vorzustellen.

Wenn ich ihr Vertrauen und Interesse geweckt habe, würde ich mich freuen Sie kennenzulernen und in meiner Praxis begrüßen zu dürfen, um mit Ihnen zusammen zu arbeiten.

Ich verbleibe mit den besten Grüßen.
Evelyn Hintze



Physiotherapie Evelyn Hintze

Löwenstrasse 55, 8001 Zürich

Telefon 044 557 99 89

Mobile 076 349 21 51

E-Mail eh-koerpertherapie@bluewin.ch

www.physio-evelyn.ch

www.physio-tinnituscenter.ch



Wir halten Ihre Ohren jung.

- Professionell, individuell und persönlich
- 20-jähriges Familienunternehmen – keine Grosskette
- Hörtest, Beratung, Video-Otoskopie, In Situ-Messung
- Anpassung von Hörsystemen aller Marken
- Spezialisiert auf Kleinstgeräte – Phonak Lyric Partner
- Anpassung und Reparatur – auch von Fremdgeräten
- Hörschutz, Lärmschutz, Musikerschutz
- Aktiv Gehörschutz für Sportschützen

Mogg GmbH · Kuttelgasse 6 · T. 044 211 13 19 · info@mogg.ch · www.mogg.ch

Ich halte Sie fit und in Form!

Solange man jung ist, ist einem Beweglichkeit gegeben und man balanciert ohne Probleme durch das Leben. Damit das auch im Alter so bleibt, ist regelmässiges Muskel- und Ausdauer-Training der Schlüssel für ein gutes Körpergefühl.



Mit Vincenzo Cristofano wird das Training nie langweilig.

Dem Personal Wellness Trainer Vincenzo Cristofano liegt es am Herzen, dass sich seine Kunden ihre Beweglichkeit erhalten und damit ihre Lebensqualität erhöhen. «Mein Ziel ist es, dass sich jeder Mensch im Körper wohlfühlt. Denn mit einem fitten Körper geht man selbstbestimmt und unabhängig durchs Leben und trägt bis ins hohe Alter seine Einkaufstüten schmerzfrei die Treppen hoch,» erklärt er und betont, dass es nie zu spät sei, mit einem Training zu beginnen.

Ein Training mit Vincenzo Cristofano ist alles andere als langweilig. «Nur wer Freude am



Vincenzo Cristofano hat für jedes persönliche Bedürfnis das optimale Trainingsprogramm.

Training hat, erzielt Erfolge. Ich kann meinen Kunden diese Erfolge versprechen, weil wir gemeinsam mit Spass, Freude und einem Lächeln ein kurzweiliges Programm angehen», sagt Vincenzo. Der seit 1995 in der Fitnessbranche tätige Personal-Wellness-Trainer betreut jeden Kunden individuell und zielorientiert. In das Gesamtpaket fliessen nebst exakt abgestimmten körperlichen Übungen auch die Gewichtskontrolle und der Abbau von Stresssymptomen mit ein. Vincenzo Cristofano bietet seinen Kunden auch Trainingsbegleitungen für besondere sportliche Herausforderungen wie den New-York-Marathon, eine Antarktiswanderung oder die Vorbereitung für ein Überlebenscamp an.

Seit über drei Jahren trainiert Vincenzo Cristofano die Kunden in der Kraftmühle am der Seefeldstrasse in Zürich. Die langjährige Berufserfahrung, unter anderem im

Trainer-Team der Arena, und die Freude am Umgang mit Menschen macht es ihm leicht, für jeden Einzelnen die passenden Trainingsinhalte zu finden. «Mein Training ist vielseitig, dem Ziel oder Problem des Kunden entsprechend und abgesichert durch meine kontinuierliche Weiterbildung. Grundsätzlich gilt, dass jede Übung oder Trainingseinheit zuerst von mir selbst erprobt wird. Ich weiss also sehr genau, wie was spürbar ist und wie es wirkt», erklärt Vincenzo Cristofano seine Philosophie. Aus der Zusammenarbeit mit Trainer-Kollegen, Osteopathen und Physiotherapeuten schöpft er laufend neue Impulse, die er seinen Kunden weitergeben kann.

Denken Sie auch über ein begleitetes Training nach? Mit der regelmässigen und gezielten Körperarbeit unter der Leitung von Personal-Wellness-Trainer Vincenzo Cristofano tun Sie Ihrem Körper etwas Gutes!



Jede Übung wird von Vincenzo Cristofano selber getestet und ausgeführt.

Kraftmühle
PERSONAL TRAINING

Personal Wellness Training

Seefeldstrasse 199
8008 Zürich

Telefon 078 738 65 63
E-Mail v.chistofano@gmx.ch

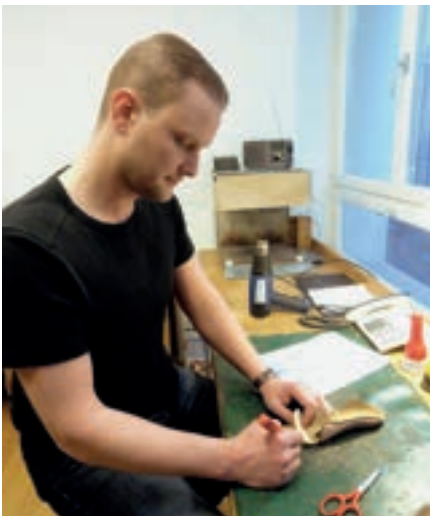
 www.kraftmuehle.ch

Rückenschmerzen ade!

Fussprobleme sind häufig Ursache für Rückenschmerzen. Abhilfe schaffen Schuheinlagen, welche die Haltung korrigieren und das Gehen wieder schmerzfrei ermöglichen.

Frederic Simon Stein betreibt seit Anfang 2014 am Limmatquai sein Geschäft Orthopädie Stein. Das besondere Angebot ist die kundenspezifische Fertigung von sensorischen Einlagen. Diese setzen nicht nur am Skelett, sondern auch an der Muskulatur an. Durch gezielte Nervenreize sollen bestimmte Muskeln beziehungsweise Muskelgruppen stimuliert und dadurch die Haltung des Fusses beziehungsweise des Haltungs- und Bewegungsapparates verändert werden. «Die sensorischen Einlagen basieren auf einem ähnlichen Prinzip wie eine Fussreflexzonenmassage und sind damit eine permanente und aktive Unterstützung des Bewegungsapparats. Das verbessert dauerhaft die Haltung und den Gang», beschreibt Frederic Simon Stein die Vorteile seiner Einlagen.

Für die Auslegung und Anpassung dieser Einlagen sind intensive Sitzungen notwendig. In einem ersten Gespräch beobachtet und beurteilt Stein die Gesamthaltung des



Jede Einlage wird von Orthopädienschuhmachermeister Frederic Simon Stein von Hand mit ausgesuchten Materialien gefertigt.



Eine individuelle und intensive Beratung durch Frederic Simon Stein erzielt eine nachhaltige Verbesserung von Haltung und Gang des Patienten.

Patienten. Daraus werden individuelle Einlagen von Hand und mit ausgesuchten Materialien exakt auf Mass gefertigt. Nach einer Woche wird anhand von Abdrücken auf den Einlagen untersucht, ob Anpassungen notwendig sind. Jeweils zwei und vier Monate später berichtet der Kunde, wie seine Muskulatur auf die Einlagen reagiert hat. «Mit dieser Vorgehensweise löse ich für den Kunden nicht nur ein Problem am Fuss, sondern helfe ihm die gesamte Körperhaltung zu verbessern und ein gleichbleibendes gesteigertes Wohlfühl zu erreichen», so Orthopädienschuhmachermeister Stein.

Nebst der üblichen Anwendungen finden seine Einlagen im Sport grossen Anklang. Marathonläufer setzen auf die Produkte, um die Langdistanzen schmerz- und krampffrei überstehen zu können. Handballspieler nutzen je nach Spielposition

unterschiedliche Einlageformen zur Leistungssteigerung. Und auch Spieler der Schweizer Fussballligen haben für Ihre Dribbelkünste schon die Dienste von Frederic Simon Stein in Anspruch genommen. «Obwohl die Technik relativ neu ist, setzt sie sich immer mehr durch. In den Niederlanden und in Frankreich sind sensorische Einlagen schon sehr verbreitet. Die Erfahrung zeigt, dass aktive sensorische Einlagen in der Summe eine gesamtheitlich gesündere und dauerhaftere Wirkung erzielen, als passive Einlagen», sagt Stein. Diese Vorteile werden sicher auch weitere Schweizer Patienten mit Rücken-, Knie- oder Fussbeschwerden überzeugen, auf die Produkte von Orthopädie Stein am Limmatquai in Zürich zu setzen.



Die individuell angelegten Druckpolster auf den sensorischen Einlagen erzeugen einen permanenten Massageeffekt und stimulieren so aktiv die Muskulatur.

Orthopädie Stein

Limmatquai 82, 8001 Zürich
Telefon 044 251 02 90

Öffnungszeiten
Mo – Fr 8.00 – 18.00 Uhr
Termine nach Vereinbarung

www.orthopaedie-stein.ch

Der Kapitän über 101 Meisterwerke

In der Galerie Capedano 101 zeigt der Künstler D. Gubetini Capedano in einer ständigen Ausstellung, immer exakt 101 wechselnde Werke. Dabei gelingt es dem Ausnahmekünstler sein anspruchsvolles Kunstpublikum immer wieder aufs Neue zu überraschen.

In einer der angesagtesten Quartiere, in der Badenerstrasse in Zürich, wo Trend und Zeitgeschmack immer wieder ein Zuhause finden, hat der Künstler D. Gubetini Capedano im März dieses Jahres seinen Traum verwirklicht: Hier haben seine, in einem Zeitraum von fast 10 Jahren entstandenen 101 Meisterwerke, endlich ihre Heimat gefunden und sind somit nun auch einer breiten Öffentlichkeit vollständig zugänglich.

«Heimat» und die in der Schweiz momentan omnipräsente Migrationsdiskussion, das sind sehr wichtige und wiederkehrende Themen, die den Wahlschweizer beschäftigen, der in der Vergangenheit gleich in mehreren europäischen Ländern ausstellte. Zu den Stationen seines künstlerischen Schaffens zählen unter anderem Barcelona, Ibiza, Mallorca sowie die deutschen Städte Halle und Hamburg. In der Schweiz konnte man seine Arbeiten bisher im Rathaus in Aarau sowie auf unterschiedlichen Ausstellungsflächen in Zürich bestaunen. Ein wichtiges Anliegen



D. Gubetini Capedano

scheint D. Gubetini Capedano immer wieder die politische Agitation zu sein. Er will auch ein Stück provozieren und die Menschen zum Nachdenken anregen, vor allem über aktuelle Themen des Zeitgeschehens. Das ist ganz sicher die wichtigste Motivation für sein unermüdliches Arbeiten. Als Arbeit würde er das, was er hier vor Ort, in seiner neuen, eigenen Galerie tagein, tagaus realisiert, niemals bezeichnen. Denn kreatives Denken, Malen und Gestalten, das sind seine Hobbies, das ist sein Leben.

D. Gubetini Capedano überrascht immer wieder mit absolut ausgefallenen Materialien.

Dabei spielt auch die mit hoher Geschwindigkeit fortschreitende Entwicklung unserer Mediengesellschaft eine wichtige Rolle. Das Faszinierende an seiner künstlerischen Umsetzung dieser Problematik, sind vor allem seine ausgefallenen Techniken, die dabei zum Einsatz kommen. So «zeichnet» D. Gubetini Capedano unter anderem mit ausgedienten Elektronikbauteilen in eine Art Collage die Skylines bekannter oder auch fiktiver Metropolen nach. «Wir leben in einer pulsierenden und immer schneller agierenden Mediengesellschaft, in der die elektronische Kommunikation unseren Alltag mehr und mehr dominiert», erklärt er.

Auf diese einerseits spannende mediale Entwicklung, die gleichzeitig auch Risiken mit sich bringt, möchte der Maler und Objektkünstler in seinen Werken aufmerksam machen. Stilistisch bewegt er sich dabei gleich in mehrere Richtungen. Neben seinen ausgefallenen Collagen, fällt seine Verbundenheit zum Surrealismus auf. Doch auch in der gegenständlichen und der absolut abstrakten Welt gelingt es ihm sich überzeugend auszudrücken. Doch kommen wir zurück auf seinen Hang zu ungewöhnlichen Materialien, die den Besucher immer wieder überraschen: So visualisiert er Einfälle auch schon mal mit Sand, mit Steinen oder er zeichnet statt mit braunen Farben mit



Kaffee. Manchmal dient ihm selbst speziell haltbar gemachte Schokolade als Mittel zur Darstellung.

Seine Kreativität kennt kein Ende

Beim Betreten des neuen lichtdurchfluteten Ausstellungsraums wird dem Besucher an einer Wandseite zunächst ein Überblick über das gesamte Schaffenswerk seiner 101 Meisterwerke gezeigt, die sich dem Betrachter hier zunächst als Drucke im Kleinformat präsentieren. Sobald eines seiner viel geschätzten Bilder einen Interessenten gefunden hat, macht sich D. Gubetini Capedano als bald wieder an die Arbeit, seine niemals enden wollenden Einfälle in einem neuem Kunstwerk zu verewigen. Nur so bleibt die Anzahl von 101 eigenen Ausstellungsstücken ständig konstant.

In regelmässigen Abständen, bietet die Galerie Capedano 101 auch talentierten und aufstrebenden jungen Künstlern ein Forum, um sich in der Schweizer Kunstszene zu etablieren. Hierfür lädt die angesagte Galerie immer wieder zu Vernissagen, um so den Dialog über Kunst und Politik stets neu anzuregen. Aufgrund des wachsenden Interesses und der steigenden Verkaufszahlen, muss D. Gubetini Capedano, dann jedoch spätestens im Anschluss an einen solchen Event seine Werke auf die für ihn magische Zahl 101 ergänzen. Doch zum Glück, reicht seine kreative Kraft hierfür sicher noch mehr als 101 Jahre.



Gubetini & Co.
Capedano –101, Galerie & Atelier

Badenerstrasse 384
8004 Zürich

Telefon 043 817 44 33
E-Mail capedano101info@gmail.com

 www.capedano101.com



Capedano 101, Galerie & Atelier

Armee-Shop Zürich – Mehr als ein Zeughaus!

Meist sucht man ein Zeughaus auf, um militärisches Material zu retablieren oder für immer abzugeben; ganz anders das Zeughaus in Zürich. Denn neben den bereits erwähnten Besuchsgründen bietet es ein echtes Highlight an – den Armee-Shop mit einer attraktiven Auswahl an Produkten.



Vielseitiges Sortiment

Bereits beim Betreten des Gebäudes wird ersichtlich, dass das Zeughaus an der Uetlibergstrasse in Zürich viel mehr als ein 08/15-Zeughaus ist. Der sich darin befindende Armee-Shop ist modern, elegant und überzeugt mit durchdachtem, übersichtlichem Erscheinungsbild. Auf über 300 m² Verkaufs- und Anprobierfläche findet man ein breites und qualitativ hochwertiges Sortiment verschiedenster Produkte für Abenteuerlustige. Egal ob Armee-Freunde oder Ex-Soldaten, Jäger, Wanderer oder sonstige Naturverbundene – im Armee-Shop ist für jeden Militarist oder Freizeitsoldaten etwas passendes dabei. Hochwertige Funktionswäsche (Layer 1–4), Regenbekleidung, Suisse-Shirts, Tarnartikel, eine vielseitige

Auswahl von Socken, diverse Swiss Army Messer, Stirn-, Stab- und Taschenlampen, sowie originelle Geschenkideen. Mittendrin stossen Shopping-Queens auf feine Parfüms der Marke Victorinox. Schlussendlich kommen auch all die auf ihre Kosten, denen der Grosstadt-Dschungel genügend Abenteuer bietet.

Hauseigenes Label

Qualität wird im Armee-Shop Zürich grossgeschrieben, man hat dafür sogar ein hauseigenes Label für Funktionsbekleidung entwickelt. Konzipiert für die Schweizer Armee und beliebt bei aktiven, komfortbewussten Menschen für Arbeit, Sport und Outdoor Aktivitäten. Wie das Chamäleon an seine Umgebung, passt sich die «sweatmanagement»-Funktionsbekleidung dem Körper durch kontrollierte Klimatisierung an. Von Boxershorts, T-Shirts über Fleece-Jacken bis hin zu Hightech-Expeditions-Jacken nimmt vieles einen Platz im Sortiment ein.

Qualität

Alle Produkte werden vor der Aufnahme in das Sortiment von Spezialisten in Bezug auf Funktionalität und Qualität auf Herz und Nieren getestet. Im Armee-Shop weisen alle Militär-, Trekking- und Freizeitartikel hochwertige Armee-Qualität aus.

Kommen Sie vorbei

Das motivierte und kompetente Verkaufsteam des Armee-Shops Zürich freut sich, Sie mit viel Spezialwissen und Engagement zu bedienen. Besuchen Sie den A-Shop im Zeughaus, die haben das Zeug im Haus!

Für den bequemen Einkauf

Ein moderner Online-Shop mit allen aktuellen Artikeln wird ebenfalls angeboten, so dass Sie ganz einfach und bequem von zu Hause aus rund um die Uhr bestellen können!



Kantonales Zeughaus Zürich

Uetlibergstrasse 113
8045 Zürich
Telefon 043 259 71 30

Öffnungszeiten
Mo – Fr 07.30 – 16.30 Uhr

 www.a-shop.ch





Die Firma AEZ AG ist seit 1914 Spezialist für Flachdächer, Terrassen und Spenglerarbeiten.

Wir sind Ihr Ansprechpartner im Bereich Neubauten, Sanierungen, Reparaturen und pflegen Ihre Dächer im Dachservicebereich. Wir dichten Ihre Balkone oder Terrassen mit Flüssigkunststoff ab, sanieren sie oder verlegen neue Gehwegplatten nach Ihren Wünschen.

Wir unterstützen Architekten und Planer bei Neubauten und Sanierungen. Wir erstellen auch selber Ausschreibungen. Für Privateigentümer und Verwaltungen sind wir ein guter Partner.

Wir pflegen Ihre Dächer mit einem Abonnement so dass Ihr Dach immer fit bleibt.

Wir machen aus Ihrer Terrasse oder Balkon ein zweites Wohnzimmer. Wir erfüllen Ihre Wünsche und beraten Sie gerne.

Wir sind Ihr Partner für Ihre Dächer

AEZ AG, Bauabdichtungen und Spenglerei
Hohlstrasse 409, 8048 Zürich
Telefon 044 497 60 20 · Fax 044 493 00 49
www.aez.ch · info@aez.ch



Freizeiterlebnis vor den Toren Zürichs

Rechtzeitig für die Outdoor-Saison können spannende Aktivitäten, Adventure-Erlebnisse, Fahrrad- oder Gourmet-Touren online gebucht werden. Sie verlocken zum Aktivwerden und Entdecken. Die Buchungen können spontan online erfolgen.

Highlights des Zürcher Unterlands sind etwa der Rhein, das Neeracherried – eines der grössten Flachmore der Schweiz und Zwischenstation vieler Zugvögel –, die vier historischen Landstädtchen, aber auch die vielen Radwege. Sie alle laden ein zu Halbtages-, Tages- oder Zweitages-touren. Aussichtspunkte mit Weitblick sind die Lägern, der Irchel oder der Gnal im Rafzerfeld. Ein weiterer Pluspunkt: Auf dem Rhein verkehren im Sommer Kursschiffe und die Region ist über den öffentlichen Nahverkehr hervorragend erschlossen.



Die Verbindung von Technik und Natur hautnah erleben. Mit Inlineskates oder Rad (beides kann am Flughafen gemietet werden) geht's in wenigen Minuten mitten in die Natur.

Standort Zürcher Unterland hat sich entschieden, die Touren sukzessive im Internet zu präsentieren. Jetzt sind erste Touren online buchbar. Spontan Entschlossene haben damit Gewähr, dass der Platz gebucht ist oder das Mietfahrrad zur Verfügung steht. Die Freizeiterlebnisse richten sich an Alleinreisende, Familien oder Gruppen, an Touristen oder Menschen, die Freizeiterlebnisse mögen.



Heute-Essen-Tour

Auf dieser Tour erfahren Teilnehmende mehr über saisonale Gemüse, bevor sie über die Grill-Gemüse-Oase die Kräutertebeete erreichen. Mit frisch Geerntetem geht es in den «Goldenen Kopf» in Bülach, wo feine Köstlichkeiten zubereitet werden. Die Tour ist ab 52 Franken pro Person zu haben.



Standort Zürcher Unterland

Kasernenstrasse, 8180 Bülach

Telefon 044 860 16 73
E-Mail info@zuercherunterland.ch

www.zuercherunterland.ch



Stand-up-Paddling auf dem Rhein

Ganz neu im Angebot ist Stand-up-Paddling. Ausgangspunkt ist das bequem per S-Bahn erreichbare Eglisau. Hier werden die Miet-Paddles gefasst und es geht zum Startplatz in Rüdlingen. Nach einer genauen Instruktion führt die Reise bequem oder sportlich paddelnd auf dem Rhein flussabwärts nach Eglisau. Je nach Lust gibt es lauschige Uferplätzchen, an denen sich ein Halt lohnt.



Zweitages-Rad-Tour

Mit dem Mietrad geht es ab Zürich-Flughafen bis zum Rheinfall und nach Schaffhausen. Die Übernachtung ist zusätzlich buchbar. Am zweiten Tag führt die Tour über die Klosterinsel Rheinau bis zu den Thurauen, einem der wertvollsten Auengebiete der Schweiz. An der nahen Schiffsstation Rüdlingen werden die Räder zurückgegeben und es geht weiter per Schiff nach Eglisau.

Die Apotheke mit freundlichem Service und fachmännischer Beratung

Seit 50 Jahren hat die Claudia Apotheke in Kloten ihren Sitz an der Schaffhauserstrasse. 2011 hat die eidg. dipl. Apothekerin ETH Kathy Bollinger das Geschäft übernommen und berät die Kundschaft kompetent in sämtlichen Gesundheitsfragen.

Wer mit Frau Bollinger spricht, lernt in ihr schnell eine Apothekerin kennen, welche auf freundliche Art eine Lanze für ihren häufig kritisierten Berufsstand bricht. «Leider werden im Zusammenhang mit Apotheken immer wieder zu hohe Preise, hohe Margen und hohe Gesundheitskosten diskutiert. Das ist ärgerlich, denn erstens stimmt es nicht und zweitens lenkt diese Diskussion davon ab, dass ohne die Apotheken die Gesundheitsversorgung ernsthaft gefährdet wäre», so Kathy Bollinger.

Dass der Kostentreiber des Gesundheitswesens nicht die Apotheken sind, kann sie sogleich mit einer Studie belegen. Die Leistungskosten im Gesundheitswesen haben bei den Spitälern um 4 % und bei den Ärzten um 3 % zugenommen, bei den Apotheken jedoch um nur gerade 0.8 %. «Die viel kritisierte Apothekenmarge macht weniger als 1.3 % der gesamten Gesundheitskosten der Schweiz aus», begründet Kathy Bollinger. Aufgrund der Sparmassnahmen des Bundes werden gewisse, teils lebensnotwendige Medikamente gar nicht mehr hergestellt, da sich ihre Produktion längst nicht mehr lohnt.



Die Claudia Apotheke in Kloten ist ein alteingesessenes Traditionsunternehmen.



Eidg. dipl. Apothekerin ETH Kathy Bollinger empfängt jeden Kunden mit hohem Fachwissen und freundlichem Lächeln.

Die Dienstleistung am Kunden ist für Kathy Bollinger zentral und ihr liegt besonders die persönliche Beratung und Betreuung am Herzen. Sie nimmt sich Zeit herauszufinden, welches Medikament oder welche Behandlung die beste und schnellste Wirkung beim Patienten erzielt. «In der Ausbildung an der ETH erlangen wir einen detaillierten Wissensstand. Wir arbeiten eng mit Ärzten, Spitälern, Heimen und Spitex zusammen. Unsere Apotheke ist an sechs Tagen in der Woche offen. Der Kunde kann bei uns also auf eine hochwertige Beratung zählen», erläutert Frau Bollinger.

Eine neue Dienstleistung bietet die Claudia Apotheke mit der Schweizerischen Krankenkassenversicherungskarte KVG an. Auf dieser werden persönliche Notfalldaten, Rezepte, Medikamentendosierungen, Allergien und viele weitere Informationen gespeichert. Im Notfall rufen Rettungsdienste und Spitäler die Informationen ab, was eine optimale Behandlung und allenfalls sogar die Lebensrettung ermöglicht.



Hell, modern und mit einem grossen Sortiment. Die Claudia Apotheke in Kloten.

Bei Kathy Bollinger wird alle drei Jahre eine Pharmaassistentin ausgebildet. «Mir ist wichtig, dass auch in Zukunft ein dichtes Netz von Apotheken der Bevölkerung die Versorgung mit Medikamenten und Beratung sicherstellt. Mein Beitrag dazu ist die Ausbildung von Pharmaassistentinnen. Dieses Wissen garantiert uns auch in Zukunft die Erhaltung unseres vorzüglichen Gesundheitssystems», schliesst Kathy Bollinger.

Die Claudia Apotheke in Kloten darf guten Gewissens aufsuchen, wer sich in gesundheitlichen Fragen kompetent und schnell beraten lassen möchte. Das Team um Kathy Bollinger hat für jedermann ein offenes Ohr, den richtigen Ratschlag und das optimale Mittel. Und alles stets mit einem freundlichen Lächeln, das umsonst ist und auch schon etwas gesünder macht.

CLAUDIA-APOTHEKE 

Claudia Apotheke Kloten

Schaffhauserstrasse 76, 8302 Kloten
Telefon 044 813 33 10

Öffnungszeiten

Mo – Mi	08.30 – 12.00 / 13.30 – 18.30
Do	13.30 – 18.30 Uhr
Fr	08.30 – 12.00 / 13.30 – 18.30
Sa	10.00 – 16.00 durchgehend

 www.claudia-apotheke.ch

Zu diesen Zahnärzten geht Ihr Kind gerne!

Wer geht schon gerne zum Zahnarzt? Besonders Kinder macht die Vorstellung eines Zahnarztbesuchs fast krank. Dass sie aber keine Angst vor dem Zahnarzt haben müssen, beweist die Praxis von Dr. med. dent. Peter Wieslander in Kloten.

Denn seine Klinik hat er speziell für die Behandlung von Kindern eingerichtet. Das eingespielte Team mit zwei Zahnärzten, einer Zahnärztin und fünf Dentalassistenten setzt sich mit Herzblut und Begeisterung dafür ein, dass sich die Kinder wohlfühlen und von der bevorstehenden Zahnbehandlung abgelenkt werden.

«Wir empfangen und behandeln die Kinder auf freundschaftlicher Basis. Das beginnt mit einem kindergerechten und fröhlichen Aufenthaltsraum, geht über besonders freundlich ausgestattete und offene Behandlungsräume bis hin zur kindergerechten Behandlung mit Lachgas. Und natürlich



Dr. med. dent. Peter Wieslander (links) und Dr. med. dent. Thomas Huber haben ihre Praxis kindergerecht ausgestattet.

trägt unser aufgestelltes Team wesentlich dazu bei», erklärt der gebürtige Schwede Dr. Wieslander seine Philosophie mit einem breiten Lachen auf dem Gesicht. Wer mit ihm spricht, wird von seiner Offenheit und Herzlichkeit sogleich angesteckt! Die ganze Praxis und das Team verbreiten eine spürbare Wohlfühlatmosphäre.

Das Spezialgebiet von Dr. Wieslander ist die Kieferorthopädie, das Erkennen und Behandeln von Zahnstellungs- und Kieferanomalien. Der Geschäftspartner von Dr. Wieslander, Kinderzahnarzt Dr. Thomas Huber erläutert, warum Abklärungen der Kieferstellung bei Kindern sehr wichtig sind: «Eine korrekte Zahnstellung ermög-



Dr. med. dent. Peter Wieslander (links) und Dr. med. dent. Thomas Huber haben stets ein Lachen auf den Zähnen.



In der Praxis von Dr. Wieslander freuen sich sogar Kinderzähne auf die Behandlung.

licht eine richtige Kaufunktion und ist ästhetisch ansprechend. Beides ist für die Entwicklung des Kindes von Bedeutung. Der ideale Zeitpunkt für eine Erstuntersuchung bei einem Kieferorthopäden erfolgt im Alter von ungefähr sechs Jahren.»

Dr. Wieslander weiss, dass viele Eltern wegen der möglichen Kostenfolgen auf Abklärungen für ihr Kind verzichten. «Das ist schade, denn die Krankenkassen übernehmen mittels der Zusatzversicherung zwischen 50 % und 80 % der Kosten. Die Eltern sollten möglichst früh abklären, welche Zusatzversicherung diese Kosten deckt und zwischen dem 4. und 6. Lebensjahr des Kindes eine Versicherung abschliessen», appelliert Dr. Wieslander an die Eltern.

Bei 30 % der Kinder werden Kieferstellungen korrigiert. Dabei sind die Zeiten der unästhetischen Spangen vorbei. Heute werden modernste Implantatschrauben eingesetzt und auch die Verankerungen sind technisch weit fortgeschritten. «Die gesamte Kieferorthopädie ist wesentlich exakter und effizienter als vor einigen Jahren noch vorstellbar», so Dr. Huber.

Wenn man als Kind diesen Eingriff in der Zahnarztpraxis von Dr. Peter Wieslander machen darf, geht man nicht nur mit einem schöneren Gebiss nach Hause. Das freundliche Team zaubert einem sogar ein Lachen ins Gesicht! Wenn das nicht ein Grund zur Freude auf den nächsten Zahnarztbesuch ist.



Weil Sie das Beste verdienen!



Unser aufgestelltes Team empfängt und behandelt die Kinder auf freundschaftlicher Basis.

Praxis Dr. P. Wieslander

Thalwiesenstrasse 16, 8302 Kloten

Telefon 044 804 90 60

Öffnungszeiten

Mo – Fr 07.45 – 11.45 Uhr

12.30 – 16.30 Uhr

 www.dr-wieslander.ch

Wenn traditionelles Handwerk auf moderne Ästhetik trifft, entsteht zeitlose Eleganz.

Rossi Binna AG gestaltet Wohnräume ganz nach Wunsch. Mit ihrem Namen steht die Design-Schreinerei für hohe Qualität und feinfühliges Design – und das seit fast 60 Jahren.

Ob im Innenausbau, im Aussenbereich oder für spezielle Projekte: Rossi Binna AG konzipiert und gestaltet einzigartige Einrichtungen und setzt diese mit viel Leidenschaft und Herzblut um. Sei es für die Küche, das Bad, das Schlafzimmer, das Wohnzimmer oder die Gartenanlage – für jede Gegebenheit wird eine passende, stimmige Lösung gefunden. Dabei setzt die Rossi Binna AG auf edles Design und massgeschneiderte Konzepte. Je weiter von der Norm entfernt, desto interessanter, so das Credo. Doch nicht nur Aussergewöhnliches hat Platz – jedem Projekt wird die einzigartige, ästhetische Note der Designschreinerei verliehen, ganz nach Wunsch des Kunden.

Bei ihrer täglichen Arbeit setzt die Rossi Binna AG auf eine partnerschaftliche Zusammenarbeit mit ihren Kunden und Lieferanten. Gegenseitige Wertschätzung ist ihr wichtig und wird gelebt. Dazu gehört, dass



Markus und Erika Binna

die Rossi Binna AG auf Termintreue grossen Wert legt: Projekte werden stets zeitgerecht fertiggestellt – und das mit hoher Qualität.

Naturverbundenheit ist einer Schreinerei durch ihre tagtägliche Arbeit mit dem Rohstoff Holz von Haus aus gegeben – aber auch um die ökologische Verantwortung als Unternehmen in der heutigen Gesellschaft wahrzunehmen, strebt die Rossi

Binna AG gemeinsam mit ihren Lieferanten eine nachhaltige Produktion an. Nachhaltigkeit ist ein wichtiger Wert für die Inhaber Erika und Markus Binna, und auch kulturell engagiert sich die Rossi Binna AG in verschiedenen Bereichen. Ein Prozent des jährlichen Umsatzes fliesst in kulturelle oder soziale Projekte. So zum Beispiel in die musikalische Inszenierung von Benjamin Britten's Werken im Theater Rigiblick, «The Place Waves Reach with their Hands»



Schallschutz- / EI30- Türen im Empfangsbereich einer Bank.

im November 2014. Oder ein Jahr zuvor in die SRF-Produktion «Happy Day», welche Zuschauern Herzenswünsche erfüllt. Doch nicht nur kulturelle und soziale Belange erfahren Unterstützung. Als Wertschätzung für ihren unermüdlichen Einsatz fliesst ein weiteres Prozent des Jahresumsatzes in die Weiterbildung und Förderung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Nicht nur der Innenausbau von Neubauten wird von der Rossi Binna AG geplant und umgesetzt, ebenso werden Umbauten und Renovationen betreut – dazu gehört auch die Restauration von Einzelstücken, wie zum Beispiel von antiken Türen. So können Zeugen vergangener Zeiten erhalten bleiben und dennoch die gesetzlichen Normen

und die aktuellen Sicherheitsanforderungen erfüllen. Gerade im Bereich der Sicherheits- und Brandschutztüren verfügt die Rossi Binna AG über grosses Fachwissen: sie stattet Türen mit integrierten Kartenlesegeräten, elektronischen Sicherheitsschlössern oder modernsten biometrischen Zutrittssystemen aus und verfügt über langjährige Erfahrung in der Fertigung von Brandschutztüren – stilvoll und fachkompetent umgesetzt.

Funktion trifft Design – das ist die Rossi Binna AG. Mit ihrer Fachkompetenz, ihrem Flair für Ästhetik und ihrem Engagement bietet die Designschreinerei rundum alles, um sich in den eigenen vier Wänden sicher und zu Hause zu fühlen.



Küchenumbau Privat Haushalt: vorher

ROSSI BINNA

DESIGN-SCHREINEREI & INNENAUSBAU

Rossi Binna AG

Zunstrasse 11, 8152 Glattbrugg

Telefon 044 874 30 20

E-Mail info@rossi-binna.ch

www.rossi-binna.ch



Küchenumbau Privat Haushalt: nachher

FINserv: Bestmögliche Unterstützung im Finanz- und Immobilienmanagement

Langjährige Erfahrung in der Prozessberatung, der SAP Modulberatung und in der Software-Entwicklung machen FINserv an der Hertistrasse 1 in Wallisellen zum versierten Partner. Innovationsfreudig und mit Know-how unterstützt FINserv Firmen sowie Verwaltungen und generiert damit Mehrwert für die Kunden. Der Beratungsphilosophie von FINserv liegt eine ganzheitliche Betrachtungsweise aller Faktoren in Organisation, Prozessen, Daten und Technologie zu Grunde. Das Resultat sind kompakte wie individuelle Lösungen, die bestmögliche Unterstützung im Finanz- und Immobilienmanagement bieten.



Immobilien: kaufmännisches und technisches Gebäudemanagement

Im Bereich Immobilienmanagement hilft FINserv sowohl bei der Strategieentwicklung und Prozessberatung, als auch mit leistungsfähigen ERP-Systemen. Damit lassen sich die komplexen und umfangreichen administrativen Abläufe entlang der Wertschöpfungskette automatisieren und rationalisieren, stets in Gesamtbetrachtung der Immobilie zu ihrem Lebenszyklus. FINserv vereint in ihren Lösungen die Gesamtheit des kaufmännischen Gebäudemanagements, welches einen vollständigen und zuverlässigen Überblick über Objekte, Nutzung und Kosten ermöglicht. Durch die automatisierte Vertragsverwaltung kann zudem

effektiver auf Leerstände reagiert werden. Hinzu kommen umfangreiche Prozesse und Funktionen, wie komplexe Nebenkosten- und Umsatzberechnungen, Abgrenzung von Miet- bzw. Anmietverträgen und Mietzinsanpassungen.

Mobile Bewirtschaftung mit ImmoMobil

FINserv pflegt die Zusammenarbeit mit Partnern, deren langjährige Erfahrung und besondere Kompetenz am Markt führend sind. Dazu gehört beispielsweise die Vertriebs- und Entwicklungspartnerschaft mit emineo. Ihr entstammt die mobile, auf individuelle Bedürfnisse adaptierbare Anwendung ImmoMobil für SAP RE-FX. Deren rollenbasierenden Lösungen ermöglichen jederzeit einen umfassenden Überblick für

alle Ansprüche und Bedürfnisse. Mittels einfacher Navigation können beispielsweise Zähler und Heizölbestände abgelesen bzw. dargestellt werden. Die Objektrückgabe wird workflowmässig von der Vorabnahme bis hin zur Instandhaltungskontrolle gesteuert und der Mieterspiegel ist überall abrufbar. Mieter, Verwalter, Hauswarte und Bewirtschafter sind somit jederzeit mobil.

Bei sämtlichen Lösungen von FINserv sind hohe Kompetenz und Professionalität, individuelle Beratung und Betreuung ganz auf die persönlichen Interessen der Kunden ausgerichtet. Dies macht FINserv zum versierten Partner rund um das Immobilien- und Finanzmanagement.



FINserv

FINserv GmbH

Kompakte Lösungen für Immobilienmanagement, Finanzen und Controlling
Hertistrasse 1, 8304 Wallisellen

Telefon 043 233 04 13
E-Mail info@finserv.ch

www.finserv.ch

allevatio: Wir setzen den Menschen in den Mittelpunkt



Die Zukunft hat mehr zu bieten, als Sie denken. Wir helfen anders zu denken, differenzierter zu handeln, erfolgreicher zum Ziel zu kommen.

Wer wir sind

Wir sind ein dynamisches, erfahrenes und schlagkräftiges Team. Als Impulsgeber und Förderer machen wir Menschen und Unternehmen fit für die Zukunft. Dabei gehen wir mit ganzheitlichen und integrativen Lösungskonzepten andere Wege. Wir zeichnen uns durch unsere Kundenorientierung, Praxisnähe und Flexibilität aus. Bei uns gibt es nichts von der Stange: unser Angebot für Coaching, Training sowie für Managed Services ist modular aufgebaut und wird nach Ihren individuellen Bedürfnissen und Zielen interdisziplinär zusammengestellt. Erkennen Sie Ihre Chance darin, Ihr Unternehmen und Ihre Mitarbeitenden durch unser effizientes Coaching und Training weiterzuentwickeln oder Ressourcen und Absenzen mit unseren innovativen Managed Services abzudecken.

Coaching

Wir bringen Expertise im Projekt- und Vertriebscoaching Umfeld mit. Unsere profilierten Experten begleiten Ihre Fach- & Führungskräfte und Teams in Veränderungsprozessen, bei Entscheidungs- und Rollenkonflikten, bei Zielerreichungsschwierigkeiten oder in schwierigen Alltags-

situationen. In praxisnahen sowie interaktiven Indoor-Coachings und Outdoor Aktivitäten erleben die Teilnehmer, wie sie mit Bewusstseins- und Verhaltensänderungen ihre Beziehungsfähigkeit verbessern und mit ungeahnten Handlungsoptionen ihre Ziele effektiver erreichen können.

Training

Als Ihr Förderer fokussieren wir uns auf lösungsorientierte, aufeinander abgestimmte und frei kombinierbare Trainings-Module für Finanzmanagement, Controlling und Immobilienmanagement. Wir setzen dabei auf einen «alles aus einer Hand»-Ansatz und bieten sowohl Fach- und Prozesstrainings wie spezifische SAP-Schulungen an. Mit unserer Fach- und Methodenkompetenz richten wir die Trainings auf Ihre betrieblichen Belange und auf die individuellen Anforderungen Ihrer Mitarbeitenden aus und stützen uns dabei auf praxisnahe Fallbeispiele.

Managed Services

Mit umfassendem fachlichem und technischem Know-How erbringen wir innovative und massgeschneiderte Managed Services für qualifizierte ad-interim Einsätze und

langfristige Personalstellungen. Durch kundenspezifische Rekrutierung setzen wir die Ressourcen optimal in Ihrem Tagesgeschäft ein. Wir übernehmen vollumfänglich prozessbezogene SAP-Services für Sie – auf Wunsch arbeiten wir auch auf Ihrem SAP System. Unsere standardisierten Managed Services Prozesse sind auf eine optimale Nutzung Ihrer Ressourcen ausgerichtet. Sie reduzieren Ihren Koordinations- und Verwaltungsaufwand, sind kosteneffizient und garantieren langfristige Planungssicherheit.

allevatio
coaching • training • managed services

allevatio gmbh

coaching training managed services
Hertistrasse 1, 8304 Wallisellen

E-Mail info@allevatio.ch

www.allevatio.ch

Wiederintegration in die Arbeitswelt

Es braucht oft nicht viel, um arbeitslos zu werden und durch die Aufhebung der Frankenanbindung an den Euro ist die Lage auf dem Arbeitsmarkt nochmals schwieriger geworden. Besonders wenig qualifizierte Jobs fallen immer häufiger dem Rotstift zum Opfer.



Ivar Martin, Leiter PISCHE: «Jeder Mensch verdient eine Chance, ins Arbeitsleben zurückzufinden!»

Das macht es für jeden Arbeitssuchenden schwer, eine Stelle zu finden und besonders hart betroffen sind Menschen, mit denen es das Schicksal nicht allzu gut gemeint hat. Derer nimmt sich die PISCHE, ein Angebot der Plattform Glattal, an. Ivar Martin, der Leiter der PISCHE, erklärt die Idee des Projekts: «Wir bieten mit unserem Angebot den Menschen einen Platz, welche auf dem hart umkämpften Arbeitsmarkt kaum eine Chance auf eine feste Anstellung haben. Denn Stellen mit niedriger Qualifikation, also ohne höheren Schulabschluss, werden in der Schweiz immer seltener. Die PISCHE will arbeitswillige Menschen wieder integrieren, ihnen sinnvolle Aufgaben geben und sie unterstützen, sich im Umfeld wieder zu organisieren und Fuss zu fassen.»

Der Grundgedanke der PISCHE ist, aus dem Arbeitsmarkt ausgeschiedene Personen in die Pflicht zu nehmen und sich über einen bescheidenen Taglohn einen Teil der Sozialfürsorgegelder zu verdienen. Gleichzeitig bietet die PISCHE Unterstützung und Übungsfelder zum Wiederaufbau der eigenen Sozialkompetenzen und Leistungsfähigkeit. Dazu vermittelt PISCHE den Teilnehmern Praktikumsplätze und begleitet sie bei der Einarbeitung. «Im Bereich Hausräumung, durch das Betreiben der Hauptsammelstellen in Opfikon und Kloten und das Brockenhaus «Sammelsurium» bei der Entsorgungsstelle in Opfikon, erbringen wir mit den Teilnehmern der PISCHE eine aktive Dienstleistung für die Öffentlichkeit. Damit wird ein Teil der Aufwendungen des Angebots gedeckt», sagt Ivar Martin.

Der wahre Wert des Angebots von PISCHE ist jedoch die umfassende Unterstützung der Teilnehmer auf deren Weg zurück in die Gesellschaft. Ivar Martin und sein 14-köpfiges Team vermitteln Wissen, fördern die Selbstverantwortung und unterstützen die Teilnehmer, ihr Leben in den Griff zu bekommen, um in der Gesellschaft bestehen zu können. «Wir führen für jeden Teilnehmer im individuellen Rahmen ein Job-Coaching durch. Zum Beispiel wurde aus einem Teilnehmer ein verantwortungsbewusster Mitarbeiter im Technischen Dienst eines Altersheims. Im Wissen, dass dieses Praktikum eine einmalige Chance ist, packte er die Gelegenheit wieder in den Arbeitsmarkt zurückzukehren», schildert Ivar Martin ein Beispiel erfolgreicher Reintegration. Er ist überzeugt, dass die Wirtschaft in Grosskonzernen und Verbänden relativ genaue Aussagen zu Fluktuation und Pensionierun-



Das Brockenhaus «Sammelsurium» bei der Entsorgungsstelle in Opfikon.



Das Brockenhaus «Sammelsurium» lädt zum Stöbern ein.

gen machen könnten und zur Stellenbesetzung in ihren Unternehmen eine Zusammenarbeit mit Angeboten wie der PISCHE suchen sollten. «Jeder Mensch verdient eine Chance, ins Arbeitsleben zurückzufinden. Wir kennen die Talente und Stärken unserer Programmteilnehmer und könnten sie gezielt aufgrund ihrer Möglichkeiten und dem Markt gerecht fördern», appelliert Ivar Martin an die Wirtschaft, vermehrt auf Projekte wie PISCHE zu setzen.

Pischte

Plattform Glattal

System für Einzelne Angebote

Verein Plattform Glattal

Bahnhofstrasse 47, 8305 Dietlikon

Telefon 044 804 80 00

www.plattformglattal.ch

Unser kulinarisches Angebot ist fein, frisch und unkompliziert

Die Brasserie-Terrasse Heinrütli Rank am Sonnenhang des Mutschellen verbindet stilvolles Ambiente, Klasse, kulinarische Vielfalt und gastfreundliche Professionalität. Sandra und Pascal Laeri verweben mit ihrem 25-köpfigen Team Kreativität und Können zu verblüffenden und überraschenden Genüssen.



Eine Brasserie war ursprünglich die zu einer Brauerei gehörende Gaststätte. Dieser Tradition huldigt der «Heinrütli Rank» in eigenem Ambiente, das Alt und Neu im Flair einer französischen Brasserie im Jugendstil mit modernen Elementen vereint. Als Blickfang dienen die über einen Meter hohe kupferne Ausschankanlage und die Abzugshaube über dem Stammtisch in Form eines Braukessels. Das eigengebraute «Widehopf» ergänzt als Bierspezialität Feldschlösschen. Man setzt sich an schöne kombinierbare Zweiertische. Der ultimative Apéro- und Business-Treff ebenso beliebt über Mittag gerade wegen der übersichtlichen Karte mit den verblüffenden einfachen Menues. Am Abend empfiehlt sich eine Voranmeldung. Draussen lockt die über dem Reusstal thronende Terrasse mit herrlicher Aussicht in die Berge, man nimmt in über 100 bequemen Rattan-Sitzen Platz. Hier erholt man sich vom Alltagsstress, geniesst das südliche Ambiente bei einem Glas prickelndem Cava oder einem Sangria und stimmt sich ein auf einen unvergesslichen kulinarischen Abend, beispielsweise mit unseren Sommerköstlichkeiten.

Ihr Anlass darf aber auch in der eleganten Wintergarten-Lounge beginnen, wo Sie Apéro geniessen oder sich bei hausgemachten Tapas auf die Familienfeier, den Geburtstag und den Firmenevent einstimmen oder einfach so Ihre Gedanken flattern lassen.

Unser Reusstalsaal mit seinen Bodenplatten aus Dubai-Sand, den Kronleuchtern im Jugendstil und der aussergewöhnlichen Wasserwand aus schwarzem Granit bietet Platz für 45 Personen. Für kleinere Feiern

und Events – aber auch für Seminare – eignet sich der gediegene Cheminéeeraum ausgezeichnet.

Das gut erreichbare einladende Geschäftshotel mit den vielen Parkplätzen und der eigenen Bahnhofstabelle bietet zudem 18 moderne ausgezeichnet frequentierte Zimmer an.

Das Herzstück ist die Küche, wo Roman Goldenbein mit fünf Köchen und zwei Lehrlingen für überzeugende Qualität bürgt. Die stellvertretende Geschäftsführerin Latife Saglam leitet das aufgestellte Serviceteam, welches jederzeit mit Professionalität und Freundlichkeit überzeugt. Unser kulinarisches Angebot ist fein, frisch und unkompliziert. Klassische altbewährte Speisen wie Cordon bleu, Wiener Schnitzel, Entrecôte im Pfännli, Crevetten, Fischgerichte, Züri Gschnätzlets, Leberli oder gar französische Spezialitäten wie Entenleber und Moules kommen in oft überraschenden Kombinationen auf Sie zu. Und als Hommage an die Familiengeschichte darf die Königin der spanischen Küche, die Paella (im Originalrezept) nicht fehlen. Verlängern Sie damit Ihre Sommerferienfreuden.



Dass die ganze Karte alle drei Monate wechselt und sich saisonalen Spezialitäten anpasst, ist eine Selbstverständlichkeit und dem Küchenteam eine freudige Herausforderung.

Ihr Appetitt ist die schönste Herausforderung für uns. Herzlich willkommen also in der Brasserie-Terrasse Heinrütli Rank. Sandra und Pascal Laeri und ihr Team freuen sich auf Sie.



Hotel Heinrütli Rank AG
Brasserie-Terrasse

Wolfeggstrasse 1, 8967 Widen
Telefon 056 633 22 88

Öffnungszeiten

Mo – Sa 7.00 – 23.30 Uhr
Sonntag 7.00 – 22.30 Uhr

www.brasserie-terrasse.ch

Limmattal – Der Standort mit Zukunft

Das Limmattal überzeugt, die Standortvorteile sind zahlreich.

Verkehrsmässig hervorragend erschlossen, mit modernen Wohnbauten in hoher Qualität bestückt, inmitten von Grün und Naherholungsräumen.

Vielfältig ist das Angebot an Arbeitsplätzen, Angebote für Bildung und Weiterbildung haben hohen Rang: Das Limmattal ist ein Entfaltungsraum von nationaler Bedeutung. Die Limmattalbahn wird dafür sorgen, dass der prognostizierte Verkehrszuwachs aufgefangen und kanalisiert werden kann.

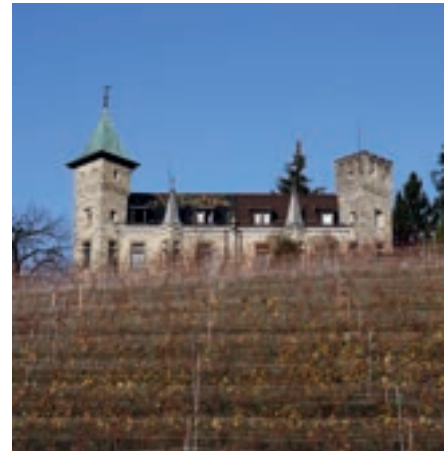
Die Standortförderung Limmattal (SFL) ist das Forum für die regionale Zusammenarbeit. Sie setzt sich ein für die Vorzüge des Limmattals zum Wohnen und Arbeiten. Sie ist die regionale Koordinationsstelle und das Sprachrohr der Gemeinden und der Wirtschaft. Sie wurde geschaffen, um die Bedeutung des Limmattals höher zu gewichten.



Unter www.standort-limmattal.ch finden Sie alles, was Sie über das Limmattal wissen möchten.

Und wenn Sie wissen möchten, wo Sie welches Angebot finden, der Marktplatz Limmattal gibt Auskunft.
www.marktplatz-limmattal.ch

Ihre Standortförderung Limmattal – wo alle Fäden zusammenlaufen.



Standortförderung Limmattal

Riedstrasse 6
8953 Dietikon
Telefon 044 740 22 05
E-Mail info@standort-limmattal.ch

 www.standort-limmattal.ch

Das Knonauer Amt – eine Region zwischen Poesie und Power

Die Region Knonauer Amt liegt auf der Sonnenseite des Albis zwischen den Zentren Zürich und Zug.

Keine direkt an die Stadt Zürich grenzende Region hat den Charakter eines noch derart naturnahen, ländlichen Raumes mit einer Lebens- und Wohnqualität in dieser Ausprägung. In nur 20 Minuten ist man mit der S-Bahn oder dem Postauto im «Säuliamt», wie die Region auch liebevoll genannt wird. Bevölkerung, Wirtschaft und Politik wollen diese Qualitäten des Knonauer Amtes, die ihr Kapital sind, erhalten und fördern sowie Vorbild für ein ländliches Gebiet im Ballungsraum sein. Das Knonauer Amt – eine Region, in der die Bereiche Wirtschaft, Gesellschaft und Natur gleichermaßen gesichert und gefördert werden.



Standortförderung Knonauer Amt

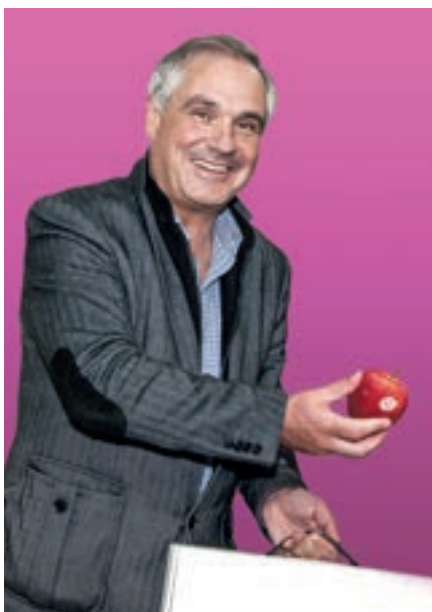
Postfach 704
8910 Affoltern am Albis
Telefon 043 333 55 66
E-Mail info@knonauer-amt.ch

 www.knonauer-amt.ch

Pink Lady – die beliebte Königin unter den Äpfeln

Im vergangenen Monat wählten die Schweizer und Schweizerinnen Pink Lady zum beliebtesten Apfel. Doch schon vor dieser Wahl nannte man Pink Lady die Königin der Äpfel. Eine echte Pink Lady zeichnet sich durch ihren köstlichen Geschmack und gleichzeitig durch den ausgeglichenen Zucker-Säure-Gehalt aus und ist unverwechselbar pink gefärbt.

Die Erfolgsgeschichte der Königin unter den Äpfeln begann im Jahr 1973 in Westaustralien, als Pink Lady durch eine Zufallskreuzung zwischen den Apfelsorten Lady Williams und Golden Delicious entstand. Die neue Sorte erobert seither die Gaumen und Herzen der Konsumenten auf der ganzen Welt. Seit rund 10 Jahren verzaubert Pink Lady nun auch die Apfellebhaber in der Schweiz.



Markus Füglistler mit dem Siegerapfel Pink Lady



Cripps Pink aus Schweizer Anbau

Die Obstsorte heisst eigentlich Cripps Pink, benannt nach dem Züchter und Entdecker. Unter der Handelsmarke Pink Lady kommen dann allerdings nur jene Äpfel auf den Markt, welche die sogenannte Premiumqualität erreichen. Cripps Pink gehört für Insider zu den «Clubsorten». Das heisst, dass nur eine beschränkte Anzahl von Produzenten (Zugehörige des «Clubs») den sortenrechtlich geschützten Apfel auf begrenzten Anbauflächen anbauen dürfen. Pink Lady bevorzugt die Sonne mit warmen Tagen, aber kühlen Nächten. Deshalb wird die pinke Apfeldame hauptsächlich im Waadtland und im Wallis angebaut. Entsprechend den Lizenzbedingungen dürfen dies nur ausgewählte professionelle Obstproduzenten in dafür geeigneten Regionen. Dadurch wird eine konstant hohe Qualität gewährleistet. Trotz dieser Einschränkungen vermag die inländische Produktion die mittlerweile grosse Nachfrage zu decken. Die Pink Lady Ernte beginnt in der Schweiz übrigens erst im November und reicht oft bis in den Dezember, weil die Sorte im Vergleich zu allen anderen Äpfeln die längste Reifezeit braucht.

Erhältlichkeit der pinken Königin

In der Schweiz ist die Charles Füglistler AG, eines der führenden Schweizer Unternehmen im Kern- und Steinobsthandel, die Markeninhaberin von Pink Lady. Der Vertrieb wird aber auch durch Partner als Sub-Lizenznehmer in der ganzen Schweiz gewährleistet. Markus Füglistler, der Ge-

schäftsleiter des Familienunternehmens, zeigte sich sehr erfreut über die Krönung von Pink Lady zum beliebtesten Apfel. Für alle Liebhaber dieses Apfels gibt es aber auch eine weniger gute Nachricht: Da Pink Lady sortenrechtlich geschützt ist, ist es nicht möglich, ein Pink Lady Bäumchen im eigenen Garten zu pflanzen. Tröstlich daran ist einzig, dass die meisten Hobbygärtner wohl kaum Freude an einem solchen Baum hätten, sind doch die klimatischen Bedingungen meistens nicht ideal. Da der beliebteste Apfel aber mittlerweile unter anderem von Coop, Migros, Globus, Volg angeboten wird, steht dem Kauf und anschliessenden Genuss der Königin der Äpfel nichts im Wege.

Die beste unter 58 Sorten

Die Umfrage zur Wahl des beliebtesten Apfels in der Schweiz wurde von der interaktiven Schweizer Plattform Foodle durchgeführt. Insgesamt wurden von den Konsumentinnen und Konsumenten 58 unterschiedliche Liebingsorten genannt, wobei diese grosse Vielfalt durchaus erstaunte.

Neben den Umfrageergebnissen findet man auf der Website von Foodle auch eine detaillierte Beschreibung der Äpfel auf den ersten drei Plätzen. Experten von Agroscope untersuchten die drei Siegersorten Pink Lady, Gala Galaxy und Braeburn Hillwell sensorisch wie auch analytisch.



Charles Füglistler AG

Hagackerstrasse 9, 8953 Dietikon

Telefon 044 746 56 22

E-Mail info@fueglistler.ch

www.pinklady.ch

www.facebook.com/pinkladysuisse

www.apfel.ch



Erlebniswelt für Familien und spektakuläre Location für Ihren Event.

Nachhaltigkeit live erleben

Die Umwelt Arena Spreitenbach ist das Ausflugsziel für Familien mit 45 interaktiven, spannend inszenierten Ausstellungen zum modernen, bewussten Leben: zum Anfassen, Erleben und Experimentieren.

Auf anschauliche Art wird in spannend inszenierten Ausstellungen gezeigt, wie Energieeffizienz und Nachhaltigkeit einfach im Alltag umgesetzt werden können. Besucher erfahren – alters- und interessensgerecht aufbereitet – viel Neues und Spannendes.

Patronat: Kanton Aargau. Mit Unterstützung der W. Schmid Projekte AG.

Hauptpartner:



Zürcher
Kantonalbank



energie360°



Power and productivity
for a better world™



Spass und Wissen für Gross und Klein

Gewinnerpfade mit monatlichen Gewinnchancen, Testfahrten auf dem Indoor- oder dem Outdoor Parcours mit Zwei- oder Vierradfahrzeugen wie Tret-Kart, E-Bikes, Segways, e-twow (E-Scooter), Space Scooter (Kickboard), Street-Stepper bis hin zu den neuesten Elektroautos BMWi3, Nissan e-NV200, Renault Twizy, VW e-up und vieles mehr ergänzen das familienfreundliche Angebot. Spannende Themenführungen durch die Ausstellungen sowie die saisonale, regionale und biologische Kulinarik geben jedem Anlass eine innovative Perspektive und machen ihn zum nachhaltigen Erlebnis.



Die etwas andere Bühne

Das ausgezeichnete Gebäude für Ihren CO₂-neutralen Event

Im Fokus der mehrfach ausgezeichneten Umwelt Arena Spreitenbach steht die Kombination von Nachhaltigkeit und spektakulärer Eventlocation. Unter dem Motto «Für Eventdecker» empfiehlt sich die Umwelt Arena Spreitenbach als etwas andere Bühne für nachhaltige Events, sei es für Firmenanlässe, Seminare, Messen, Kongresse oder Konzerte. Es stehen insgesamt 6 Seminarräume für 20–70 Personen, 1 Konferenzraum für 350 Personen sowie eine Arena, welche bis zu 4000 Personen Platz bietet, zur Verfügung.

Spezialitäten

- > Aussergewöhnliche Rahmenprogramme
- > Geografisch zentral gelegen für alle Arten von Events
- > 500 eigene Parkplätze in Parkgarage

Öffnungszeiten Ausstellungen

Donnerstag / Freitag 10 – 18 Uhr
Samstag / Sonntag 10 – 17 Uhr

Events/Führungen

Dienstag bis Sonntag nach Vereinbarung.

Abweichende Öffnungszeiten und detaillierte Daten Indoor-/Outdoor Parcours siehe www.umweltarena.ch

Umwelt Arena Spreitenbach

+41 56 418 13 00

info@umweltarena.ch

www.umweltarena.ch



Institut VITAL LIVING® – Verjüngung von Haut und Haar ohne Spritzen und OP

Um Gesundheit, Schönheit und Vitalität langfristig zu sichern, kombinieren die Expertinnen des Instituts VITAL LIVING® in Dietikon internationale Spitzenmedizin auf dem Gebiet des Anti-Aging mit alternativen Therapieformen aus Ost und West.



Dr. med. Irmgard Pult, Leitende Ärztin für Prävention und Anti-Aging-Medizin

Mit Hilfe der Vitalmedizin kann erreicht werden, dass man sich nicht nur vitaler fühlt, sondern auch jünger aussieht. Hierzu bietet das Institut VITAL LIVING® ausgesuchte Verfahren und Produkte an, deren verjüngende Wirkung klinisch nachgewiesen ist.

So ist HydraFacial MD® eine der innovativsten Methoden zur professionellen Hauterneuerung.

Das ultimative Beauty-Erlebnis aus den USA bieten folgende Schritte in nur einer Behandlung: Zum Start wird die Haut mittels einer Lymphdrainage entgiftet. Die Durchblutung wird gefördert und Schwellungen im Gesicht und um die Augen werden reduziert. Danach werden die obersten Hautschichten sanft von toten Hautschuppen befreit. Dank eines Fruchtsäurepeee-



HydraFacial, das Beauty-Geheimnis der Stars

lings werden Schmutzpartikel und Ablagerungen aus den Poren gelöst. Grosse Poren werden so verfeinert und kleine Fältchen reduziert. Danach erfolgt die Hydra-Dermabrasion: Mit Hilfe eines Spezialserums und eines absaugenden Wirbeleffekts wird die Haut schmerzfrei porentief ausgereinigt. Gleichzeitig werden Hyperpigmentationen aufgehellt. Während der anschliessenden Dermal-Infusion werden ein Hybrid-Serum aus Hyaluronsäure und Antioxidantien sowie ein Lifting-Extrakt aus Pflanzenstoffen tief in die Haut eingeschleust. Dadurch wird sie optimal durchfeuchtet, genährt und geschützt. Zum krönenden Abschluss wird die Aufnahme der Pflegeseren mit Rotlicht verstärkt.

Das Ergebnis: ebenmässige, vitalisierte, einzigartig befeuchtete und strahlende Haut, unabhängig vom Hauttyp und Alter!

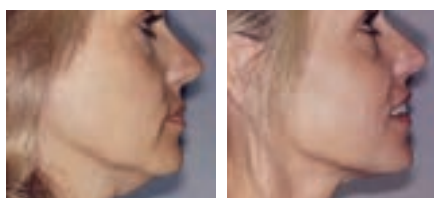
Das Institut VITAL LIVING® gewährt den Lesern des BEST OF Kanton Zürich Kennenlernrabatte auf folgende Behandlungen:

- HydraFacial De Luxe Fr. 50.–
- Thermage nach Wahl 20 %

Mit der weltweit führenden Technologie Thermage® lässt sich die Haut von Gesicht und Körper ohne Chirurgie und Injektionen in nur einer Behandlung nachhaltig straffen.

Nach der Behandlung, die zu jeder Jahreszeit durchführbar ist, kann man sofort wieder unter die Leute und auch an die Sonne gehen. Meist ist umgehend eine leichte Verbesserung zu sehen.

Diese setzt sich kontinuierlich fort, bis das Endresultat nach etwa 2 bis 10 Monaten erreicht ist. Das Ergebnis ist immer natürlich, denn die angeborenen Züge bleiben vollständig erhalten.



Vor und zwei Monate nach der Thermage



Vor und zehn Monate nach der Thermage



Vor und zwei Monate nach der Thermage

Für immer schlank mit dem virtuellen Magenband

Diäten führen zu einem Jojo-Effekt. Bei VITAL LIVING® lehnt man Diäten daher grundsätzlich ab, denn Hungern ist kontraproduktiv.

Wer sein Wunschgewicht erreichen und auch dauerhaft halten möchte, entscheidet sich daher für das wirkungsvolle Programm von FOREVER SLIM®, das sich für Erwachsene und Kinder ab dem 12. Lebensjahr eignet.

Während dieser innovativen Anti-Diät erhalten Sie ein virtuelles Magenband, das nur in Ihrer Phantasie existiert, das aber genau so effektiv ist wie ein echtes Magenband: Es drosselt den Appetit und so können Sie Ihr Gewicht stress- und risikofrei reduzieren.



Das rund sechswöchige Programm beginnt mit der umfassenden gewichtsspezifischen Analyse Ihres Körpers und Ihrer Essgewohnheiten. Aufgrund dieser Daten wird für Sie ein massgeschneidertes Lifestyle-Coaching erarbeitet. Sie erhalten auf Sie abgestimmte Ernährungsempfehlungen und wöchentlich eine Tiefenentspannungssitzung, dank derer Sie neue Essgewohnheiten entwickeln; und zwar ganz automatisch und ohne Willensanstrengung. Für zu Hause erhalten Sie zur Vertiefung individuell für Sie erstellte Audios sowie wertvolle Tipps und Selbsthilfetechniken. Bereits nach einer Woche werden Sie feststellen, wie sich Ihr Appetit auffallend verringert hat. Und nach etwa einem Monat werden Sie Ihr Essen viel intensiver und bewusster geniessen, und zwar nur dann, wenn Sie echten Hunger verspüren.

Auch sind Sie fortan kein Opfer mehr des emotionalen Hungers, der nach den Diäten die zweite Ursache für das weltweite Übergewicht ist. Die emotionale Ursache für Ihr



Übergewicht wird aufgelöst; ebenso Ihre Gier nach bestimmten Lebensmitteln. Sie haben die Kontrolle über das Essen und Ihr Gewicht zurückgewonnen; für immer. So werden Sie innerlich frei und beginnen, die Freude an Ihrem Körper und an der Bewegung und die Lust am Leben neu zu entdecken.



Vital Living GmbH

Kronenplatz 21
8953 Dietikon

Telefon 044 746 20 06
E-Mail info@vitalliving.ch

www.vitalliving.ch
www.foreverslim.ch

Bereit für eine Sensation? Indoor Sprintbahnlabor – Einzigartig in der Schweiz!

Wir sind spezialisiert auf Bewegungsfehler des menschlichen Körpers. Unstimmigkeiten des Bewegungsapparates beim Gehen, Stehen oder Sporttreiben können zu Schmerzen in den Füßen, Knien, Hüfte, Becken oder der Wirbelsäule führen.

Unser neu entwickeltes biomechanisches Indoor Sprintbahnlabor ist einzigartig in der Schweiz. Es ermöglicht uns, biomechanische Gang- und Laufanalysen unter realen Bedingungen durchzuführen und auf das Laufband teilweise oder ganz zu verzichten. Dieses Indoor Sprintbahnlabor bietet ganz neue Möglichkeiten der Analyse des Laufstils und der Untersuchung der dabei auftretenden Belastungen der Gelenke, Muskeln und Sehnen, sowohl für Amateur- als auch für Profisportler, für Nichtsportler und sogar für Endo- oder Exoprothesenträger. Mit Hilfe von Hochfrequenz- und Infrarotkameras sowie Messungen der Druckverteilung des Fusses am Boden, lassen sich Fehlstellungen und -Belastungen des gesamten Körpers darstellen. Die Messungen können beim Gehen, Joggen und sogar beim Sprinten durchgeführt werden.



Dies kann barfuss, mit Schuhen, Laufschuhen, Spikes, Fussballschuhen, u. a. gemacht werden. Zusätzlich können Hürdenlauf- sowie Stabilometriemessungen (Golf, Shooting, etc.) durchgeführt werden.

Eine grosse Anzahl Belastungsfehler lassen sich mit Schuheinlagen, optimalen Schuhen sowie gezieltem Training, Physiotherapie, Osteopathie oder Laufschulung oftmals beheben. Orthopädische Schuheinlagen werden in unserer eigenen Werkstatt produziert. Bei der optimalen Schuhwahl steht unser Schuhshop zur Verfügung. Unsere Auswahl an Sport-, Alltags- und ortho-

pädischen Schuhen ermöglicht die optimale Zusammenarbeit zwischen Schuh, Einlagen und Mensch zu erreichen. Die Schuhe werden auf der Indoor Sprintbahn getestet. Die Schuhwahl wird mit Hilfe von Hispeed-Aufnahmen und Druckverteilung optimiert. Die Zusammenarbeit von Schuh und Einlage wird mit den gleichen Messungen kontrolliert. Eine erneute Kontrolle erfolgt bei der Lieferung der Schuheinlagen und ca. fünf bis acht Wochen danach.



SVOT
E
ASTO

numo
Orthopädie • Sport • Technik

NUMO Systems AG

Kanalstrasse 8
8953 Dietikon

Telefon 044 746 46 00
E-Mail info@numo.ch

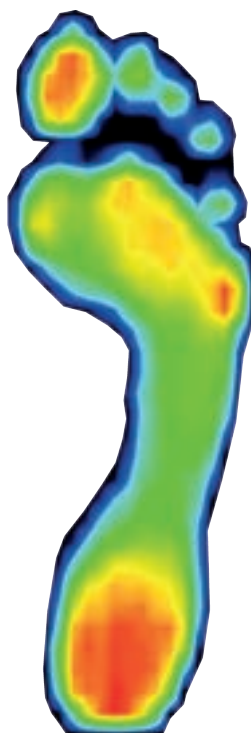
 www.numo.ch



Fakten zur Bahn

- Länge und Breite der Bahn: 30 m x 2 m
- 18 mm dicker Tartanbelag auf der gesamten Fläche
- 4 m lange Druckmessmatte mit über 40000 Druckmesssensoren im Tartanbelag integriert
- 4 Quintic-Hispeedkameras
- 6 Vicon-Infrarotkameras
- 1 Hispeed-Geschwindigkeits-Laser
- Startingblocks
- Hürdenausstattung

Kameras und Druckmessmatten sind voll synchronisiert.



TCM als Behandlung gegen Nachwirkungen von Sportverletzungen

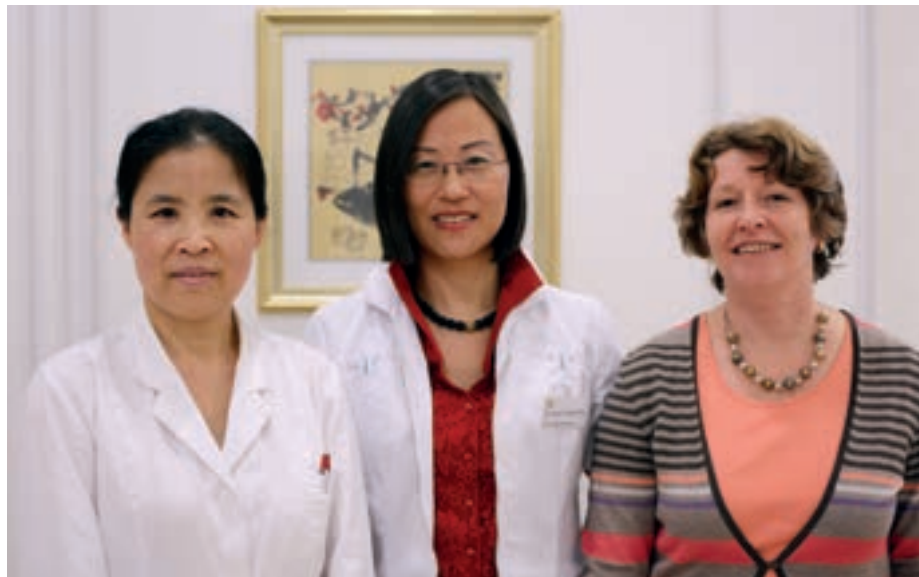
Kompetent: Die Praxis TCM Limmattal in Dietikon ist auf dem Gebiet der Traditionellen Chinesischen Medizin sehr erfahren und lindert ganz unterschiedliche Beschwerden.

Gerade im Winter traten sie wieder besonders häufig auf: Sportverletzungen. Die Traditionelle Chinesische Medizin hilft dabei, Verletzungen nach Sportunfällen schonend zu heilen. Das ist auch das Motto der Praxis TCM Limmattal in Dietikon.

Die Sportferien sind gerade vorbei, und der eine oder andere wird sie vermutlich nicht in bester Erinnerung behalten. Da wollte man am verschneiten Hang in den Bergen einen neuen Schwung ausprobieren oder rasant die Piste runterflitzen und dann das: eine falsche Bewegung und schon ist der Knöchel verstaucht – oder sogar das Bein gebrochen.

Während die meisten Betroffenen nach einer solchen Verletzung auf eine möglichst rasche Genesung hoffen und sich den Knöchel einwickeln bzw. eingipsen lassen, wählt die TCM einen anderen Ansatz. «Bei einer Stauung setzen wir auf eine schonende Behandlung», erklärt Dingqin Frank-Hu. Die Geschäftsführerin der Praxis TCM Limmattal spricht aus eigener Erfahrung. Sie verstauchte sich im vergangenen Jahr beim Wandern den Knöchel, nachdem sie ausgerutscht und hingefallen war. «Der Knöchel war stark geschwollen», erinnert sie sich. Sie hatte sich den Knöchel verstaucht, wie sich später im Krankenhaus herausstellen sollte. «Der Arzt wollte mir einen Gips anlegen», sagt sie. «Doch das wollte ich nicht, weil dann das Blut nicht mehr richtig zirkulieren kann.» Stattdessen liess sie sich den Knöchel einbinden und griff auf die Methoden der Traditionellen Chinesischen Medizin zurück: Akupunktur, Tuina-Massagen und Schröpfen. «Nach zwei Wochen war der Knöchel schon deutlich weniger geschwollen», erinnert sie sich. «Und er schmerzte auch fast nicht mehr.» Mittlerweile sind die Beschwerden vollständig abgeklungen.

Dass Nachwirkungen von Sportverletzungen mittels TCM behandelt werden, ist in China



Das TCM-Limmattal-Team (v.l.): TCM-Ärztin Yishen Sui, Geschäftsführerin Dingqin Frank-Hu und Doris Erhardt.

Bild: msu

üblich. Vor allem wenn die Verletzung dermassen gravierend ist, dass ein Eingriff erforderlich ist. Bei einem Bruch beispielsweise werde der Knochen zwar durch die Operation geheilt, sagt Dingqin Frank-Hu. «Aber das heisst nicht, dass auch die Schmerzen abklingen.» Denn bei einer Operation wird der Energiefluss unterbrochen, das so genannte positive Qi. Durch die TCM wird dieses positive Qi erzeugt und das Immunsystem gestärkt. So kommt der Heilungsprozess in Gang.

Nun gibt es natürlich Fälle, in denen der Betroffene nicht um einen Gips herumkommt. «Doch mit Akupunktur kann man dafür sorgen, dass das Blut zirkuliert», erklärt Dingqin Frank-Hu.

TCM hilft allerdings nicht nur bei Sportverletzungen, sondern auch bei vielen anderen Beschwerden – und als Vorsorgemassnahme. Zum Beispiel bei Herzrhythmusstörungen, die der Vorläufer für einen Herzanfall sein können. «TCM kann Herzrhythmusstörungen beheben», erklärt Dingqin Frank-Hu. Und damit präventiv gegen einen Herzanfall wirken.

Ob Sportverletzung oder Erkrankung: Die TCM-Praxis Limmattal in Dietikon ist seit fünf Jahren die perfekte Anlaufstelle für alle, die sich eine alternative Behandlung wünschen.

Die TCM hilft bei:

- Herzrhythmusstörungen
- Nachbehandlung nach Herzinfarkt
- Angina pectoris
- Nachbehandlung nach Sportverletzungen
- Rheuma- und Gelenkschmerzen
- Nachbehandlung nach Krebs-OP
- Begleitende Behandlung zur Chemotherapie
- Magen-Darm-Funktionsstörungen
- Hauterkrankungen
- Menstruationsstörung
- Kinderwunsch
- Übergewicht



**TCM
Limmattal**

TCM Limmattal
Praxis für Traditionelle Chinesische Medizin

Im Haus Turicum
Zürcherstr. 48
8953 Dietikon

Telefon 044 740 08 08
E-Mail praxis@tcm-limmattal.ch

 www.tcm-limmattal.ch

In Birmensdorf ist man im Alter gut aufgehoben

Eigentlich wird der Name des Alterszentrums am Bach in Birmensdorf der dahinter verborgenen Vielseitigkeit nicht gerecht, denn es ist weit mehr als nur ein Altersheim.

Unter einem Dach sind im 2012 eröffneten Gebäudekomplex ein Alters- und Pflegeheim, die SPITEX, die Anlaufstelle für Altersfragen und ein öffentliches Bistro untergebracht.

«Wir sind in der Gegend wohl das umfassendste Dienstleistungszentrum im Bereich der Altersbetreuung und mit unserem Angebot ein schöner Begegnungspunkt in Birmensdorf», sagt Zentrumsleiter Andreas Grieshaber. Nebst der zentralen Lage, welche den Bewohnern auch mit Rollator und Rollstuhl den einfachen Zugang zum Dorf kern und den Geschäften ermöglicht, trägt besonders das Bistro zur Integration im Ort bei. Der Küchenchef Marcel Graf zaubert mit seinem Team täglich köstliche Menüs auf den Tisch, welche nicht nur von den Bewohnern geschätzt werden. Zum Mittagessen oder zum Kaffee finden sich regelmässig Stammgäste ein, die die angenehme Atmosphäre im Restaurant und auf der Terrasse geniessen. So wird das Bistro zu einem gut frequentierten Begegnungsort zwischen Alt und Jung. Das Alterszentrum verfügt auch über einen Saal, der bis zu 120 Personen Platz bietet – eine ideale Grösse für Firmen- oder Vereinsanlässe jeglicher Art.

Getragen wird das Alterszentrum am Bach von der gleichnamigen, 2005 gegründeten, privatrechtlichen Genossenschaft. Im Auftrag der beiden Gemeinden Birmensdorf



Sous Chef Martin Rissi erfreut die Bewohner und Gäste des Bistros mit kreativer Küche.



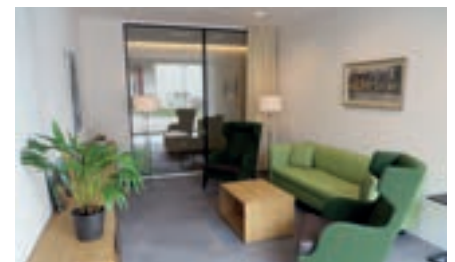
Das Bistro im 2012 eröffneten Alterszentrum am Bach verfügt über eine sonnige Terrasse.

und Aesch amtiert sie als Trägerin des Alterszentrums und hat den Zweck, der gesamten Bevölkerung von Birmensdorf und Aesch, aber auch der umliegenden Gemeinden, verschiedenste stationäre und ambulante Dienstleistungen im Alter anzubieten. Das moderne, helle und durchwegs rollstuhlgängige Gebäude im Herzen von Birmensdorf wurde multifunktional gebaut. Jedes der insgesamt 52 Zimmer ist 29m² gross und verfügt über einen komfortablen Ausbaustandard mit wohnlichem Parkettboden und einer eigenen Nasszelle. «Das Wichtigste für uns im Zentrum ist aber die individualisierte Pflege und Betreuung der Bewohnerinnen und Bewohner. Wir schätzen und respektieren sie als unsere Gäste und erachten es als Privileg, an ihrem Leben teilhaben zu dürfen. Darum legen wir grössten Wert auf einen persönlichen, respektvollen und freundlichen Umgang», erklärt Andreas Grieshaber seine Philosophie. Diese Freundlichkeit ist im Alterszentrum überall zu spüren – vom Empfang über das qualifizierte Pflegepersonal, das Reinigungsteam bis hin zur Service-Equipe im Bistro.



Die SPITEX und die Anlaufstelle für Altersfragen befinden sich ebenfalls im Alterszentrum am Bach.

Das Alterszentrum am Bach ist ein einzigartiges Gesamtkonzept für die Unterstützung im Alter. Sei es als Bewohner, für Hilfeleistungen durch die SPITEX, bei der Anlaufstelle für Altersfragen oder als Gast im Bistro – überall finden Bewohner, Klienten, Angehörige, Gäste und Ratsuchende die passende Dienstleistung, Hilfe und Unterstützung – und zu guter Letzt, ein schönes Zuhause für den dritten Lebensabschnitt mit freundlicher und fachkundiger Betreuung.



Alle Räumlichkeiten sind hell, freundlich und modern gestaltet.

ALTERS|AM
ZENTRUM|BACH

GUT AUFGEHOBEN

Alterszentrum am Bach

Bachstrasse 1, 8903 Birmensdorf

Telefon 044 739 39 39

E-Mail info@alterszentrumambach.ch

www.alterszentrumambach.ch

Ihr Ansprechpartner für Sicherheit

Sicherheit ist Vertrauenssache und erfordert grosses Know-how in Sachen Schliess-technik und elektronische Alarmanlagen.



Von links nach rechts: Sabine Bischofberger, Milan Ristic, Jasmin Hilty, Patrick Hilty, Marc Arnold, Doris Brunner und Rolf Meier.

Die Fachleute von Hügli Sicherheitstechnik GmbH in Schlieren sind Profis auf diesen Gebieten. «Von einfachen Türschlössern und komplexen Motorenschlössern über mechanische und elektronische Schliesszylinder, Briefkästen und Türbeschläge, Zutrittssysteme und Notausgänge bis zu integrierten Alarmanlagen für Haushalt und KMU bieten wir die optimale Kundenlösung an», sagt Patrick Hilty, Geschäftsführer der 1979 gegründeten Hügli Sicherheitstechnik GmbH.

Als autorisierter Fachpartner von KABA und KESO bietet die Firma Hügli Sicherheitstechnik GmbH ein breites Spektrum an Schliessanlagen für jede Anforderung an. Neu im Sortiment sind die Alarmanlagen von Daitem. Die Marke gehört zur französischen Atral-Gruppe, Europas führendem Hersteller von Funk-Alarmanlagen, und blickt auf über 35 Jahre Erfahrung im Bereich Funk-Technologie zurück.

Die DAITEM Designlinie D22 ist besonders elegant und fügt sich harmonisch in jede Umgebung ein. Die Komponenten werden völlig kabellos, schnell und sauber von den Hügli Fachleuten installiert. Das patentierte DAITEM TwinBand®-Verfahren bietet dabei

doppelte Sicherheit. Die Funksignale werden gleichzeitig in zwei verschiedenen Frequenzbändern übertragen. Bei einer kurzzeitigen Störung eines Bandes erfolgt sofort die Übertragung im anderen freien Funkband. Den Versuch beide Signale gleichzeitig zu stören, registriert die Alarmzentrale und löst umgehend Alarm aus.

Die elegante Funk-Zentrale ist das Herz der Anlage. Sie wird mit Batterie kabellos betrieben, registriert und verarbeitet alle Daten und gibt die Meldungen der Komponenten an die Aussensirene oder an ein Bewachungsunternehmen weiter. «Neu steht auch eine App für Smartphones zur Verfügung, über welche die Meldungen der Alarmanlage eingehen. Einstellungen an der Anlage können bequem aus der Ferne, zum Beispiel in den Ferien, verändert werden», erklärt Monteur und Alarmanlagen-spezialist Marc Arnold.

Als Mitglied der Schweizerischen Sicherheitsgruppe (SSG) plädiert Patrick Hilty für einen umfassenden Schutz des Eigenheims: «Viele Hausbesitzer sind nicht oder nur ungenügend geschützt. Dabei bringen schon wenige Massnahmen sehr viel. Mit den Alarmanlagen von Daitem und unserem



Die Funkanlage der DAITEM Designlinie D22 ist elegant und einfach zu bedienen.

breiten Sortiment rund um Schliessanlagen, Safes, Fenstersicherungen und Zutrittssystemen bieten wir den Privat- und Gewerbekunden einen kompletten, aufeinander abgestimmten Rundumschutz an.» Wenn Sie Wert auf ein sicheres Eigenheim legen, sollten Sie sich von den Fachleuten bei Hügli Sicherheitstechnik GmbH beraten lassen. Wetten, dass Sie anschliessend ruhiger schlafen werden?

Hügli Sicherheitstechnik GmbH

Hügli Sicherheitstechnik GmbH

Schulstrasse 2, 8952 Schlieren
Telefon 044 730 81 40

Öffnungszeiten
Mo – Fr 07.30 – 12.00 Uhr
13.00 – 17.00 Uhr

www.huegli-schlieren.ch



Mit uns gehen Sie nicht in die Luft ...

Wir «Profis» führen sämtliche Maler- und Tapezierarbeiten bei Um-, Neubauten und Renovationen einwandfrei und termingemäss aus.

Innere, äussere Malerarbeiten wie Riss- und Betonsanierungen, Lasur- und Holzschutzarbeiten, Einbruch-, Brand- und Wasserschäden sind für uns keine Fremdwörter. Dekorative Techniken und Antigrifferschutz sowie die Beratung bei allen anstrichtechnischen Fragen gehören zu unseren Spezialitäten.

Wir sind Ihr Partner von A bis Z. Wir übernehmen für Sie die Planung und Ablauforganisation Ihrer Renovationsarbeiten in Zusammenarbeit mit anderen Handwerkern. Unsere Flexibilität bietet viele Vorteile. Wir sind in der Lage kurzfristig, effizient und in hoher Qualität Ihre Malerarbeiten auszuführen.

Umweltschutz

Die fach- und umweltgerechte Entsorgung ist uns ein Anliegen. Deshalb haben wir in diesem Bereich alle notwendigen Vorkehrungen bereits vor der Inkraftsetzung des Obligatoriums des Kantons Zürich getroffen. Unser Betrieb ist im Besitz einer Spaltanlage und benützt ausserdem die Sondermüllstellen des Berufsverbandes.

Ausbildung

Wir legen grossen Wert auf die Lehrlingsausbildung. Zwei bis drei Lehrlinge sind in unserem Betrieb immer anzutreffen. Auf diese Weise möchten wir einen Beitrag an den Berufsnachwuchs und das Malerhandwerk für die Zukunft leisten.

Unser Fachpersonal setzt sich aus 22–25 gelernten Malern und Malerinnen sowie Lehrlingen zusammen. Als einer unter wenigen der Region ist der Geschäftsinhaber, Silvio Höhn, im Besitz des eidg. Polier- und Meisterdiploms.



Credo

- Qualität
- termingerechte Ausführung
- zufriedene Kunden
- Wirtschaftlichkeit und Fachkompetenz

Deshalb ...

... können unsere Kunden von uns individuelle Beratung, Fachwissen, Qualitätsarbeit sowie Flexibilität erwarten. Sollten Ihre Bedürfnisse ausserhalb unseres Fachgebietes liegen, können wir Ihnen bestimmt einen entsprechenden kompetenten Betrieb empfehlen.

Wir sind mit Fahrzeugen, Maschinen und modernem Werkzeug bestens gerüstet und führen Ihre Aufträge auch gerne ausserhalb der Region aus.

Wir können hier nur einen kleinen Teil unserer Arbeiten dokumentieren. Nehmen Sie doch unverbindlich Kontakt mit uns auf, damit wir Sie beraten und Ihnen eine Offerte unterbreiten können.

Malergeschäft
Silvio Höhn

Silvio Höhn Malergeschäft

Alter Zürichweg 6
 8952 Schlieren

Telefon 044 730 07 44
 E-Mail info@maler-hoehn.ch

www.maler-hoehn.ch



Wir sind Ihr kompetenter Partner für alle Dienstleistungen und Produkte in den Bereichen:

- Beratung, Planung und Ausführung von Haustechnikanlagen
- Sanitär, Heizung, Lüftung
- Sanierungsarbeiten
- Reparaturarbeiten

Grossen Wert legen wir auf Qualität und Zuverlässigkeit, denn Ihre Zufriedenheit ist unser Erfolg.



DIETIKER ^{GmbH} HAUSTECHNIK

SANITÄR **HEIZUNG** **LÜFTUNG**

Planung und Ausführung
von Haustechnik-Anlagen

Wagistrasse 15 · 8952 Schlieren
Telefon 044 730 95 68 · Fax 044 731 01 21
e-mail: dietikerhaustechnik@bluewin.ch
www.dietiker-haustechnik.ch



Die Haustechnik für echten Wohnkomfort.

Als Haustechnik-Leader bieten wir Ihnen eine umfangreiche Produktpalette – vom leistungsfähigen Wärmegerzeuger bis zu topmodernen Sanitärapparaten. Dabei setzen wir auf Energieeffizienz, Nachhaltigkeit und einen starken Aftersales-Service. Mehr Infos unter www.haustechnik.ch oder Telefon **044 735 50 00**.

Tobler Haustechnik AG, Steinackerstrasse 10, 8902 Urdorf
T +41 44 735 50 00, tobler@toblergroup.ch, www.haustechnik.ch

TOBLER

ten Malerarbeiten Reklamearbeiten Textildruckarbeiten Malerarbeiten Reklamearbeiten Reklamearbeiten Textildruckarbeiten
 etnearbeiten Textildruckarbeiten Malerarbeiten Reklamearbeiten Textildruckarbeiten Malerarbeiten Reklamearbeiten Reklamearbeiten Textildruckar
 ten Malerarbeiten Reklamearbeiten Textildruckarbeiten Malerarbeiten Reklamearbeiten Textildruckarbeiten Malerarbeiten Reklamearbeiten Reklamearbeiten Textildruckar
 etnearbeiten Textildruckarbeiten Malerarbeiten Reklamearbeiten Textildruckarbeiten Malerarbeiten Reklamearbeiten Reklamearbeiten Textildruckar

Textildruckzentrum in Schlieren

Wünschen Sie bedruckte Textilien für Firmen, Vereine, Sportanlässe, Feste u.s.w.? Dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse. Top Markenartikel im Bereich Sport, Freizeit- und Berufsbekleidung. Besuchen Sie unseren Showroom nach telefonischer Voranmeldung.



Wir drucken für Sie auch Kleinauflagen in unserer eigener Druckerei.

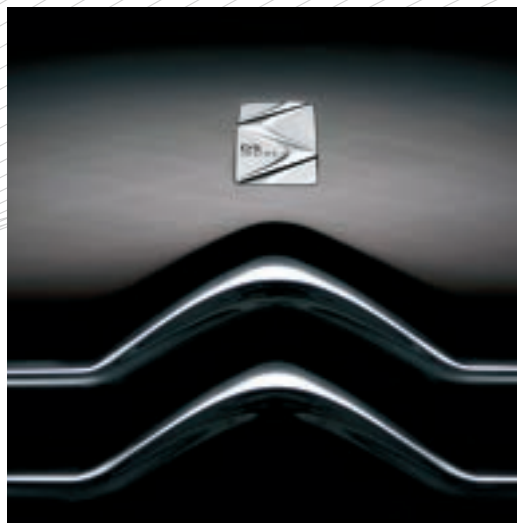
Schulstrasse 2 8952 Schlieren Telefon 044 730 77 22 Fax 044 730 77 32
malen4you.ch info@malen4you.ch textildruck4you.ch

etnearbeiten Textildruckarbeiten Malerarbeiten Reklamearbeiten Textildruckarbeiten Malerarbeiten Reklamearbeiten Reklamearbeiten Textildruckar
 ten Malerarbeiten Reklamearbeiten Textildruckarbeiten Malerarbeiten Reklamearbeiten Textildruckarbeiten Malerarbeiten Reklamearbeiten Reklamearbeiten Textildruckar
 etnearbeiten Textildruckarbeiten Malerarbeiten Reklamearbeiten Textildruckarbeiten Malerarbeiten Reklamearbeiten Reklamearbeiten Textildruckar

IHRE CITROËN SPEZIALISTEN IN SCHLIEREN

DER KUNDE STEHT IM ZENTRUM

NEUWAGEN-VERKAUF
 OCCASIONEN-VERKAUF
 KUNDENDIENST
 WERKSTATT
 SPENGLEREI / MALEREI



ERSATZTEILVERKAUF
 ZUBEHÖR
 ERSATZWAGEN /
 MIETWAGEN
 PNEUSERVICE
 WASCHANLAGE

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



CITROËN
 ZÜRICH

Citroën (Suisse) SA

Zürcherstrasse 104, 8952 Schlieren

Tel. 044 497 33 00, www.citroen-zuerich.ch

TRAMPOLINO

Das Kinderparadies

Industriegebiet Dietikon | Lerzenstrasse 27 | Tel. 044-740 07 31

Es gibt...

unser tolles Riesenrad · den Wackelberg · 10 Trampoline
Westerneisenbahn · Kletter-Vulkan · Airhockey
Miniscooter · Ballpool · Riesenfisch · Rodelbahn
Bungee-Springen · Riesenschaukel · Kanonen-Käfig
Netzröhre mit Steilrutsche...

Die Attraktion: das grösste Klettergerüst der Schweiz!

Und vieles mehr...

Öffnungszeiten: Di-Fr 13:00 - 18:30 Uhr
Sa, So und an Feiertagen 10:30 bis 18:30 Uhr.

Montag Ruhetag (ausser in den Ferien und an gesetzlichen Feiertagen,
bitte telefonisch erfragen oder im Internet prüfen).

Spass bei jedem Wetter!

Hurra!!!

Feiere Deinen
Geburtstag doch
einmal im
Trampolino



Mehr Infos gibts im Internet
unter www.trampolino.info



©2012 | www.pfundstein.com

Carls Baguettes – gefüllt, nicht belegt!

Ist Ihnen das auch schon passiert? Sie sind unterwegs, von einem Termin zum anderen hetzend. Schnell unterwegs ein Sandwich kaufen, reinbeissen und schon verabschiedet sich die Füllung mitsamt Sauce hinten aus dem Brötchen raus und landet auf dem frisch gereinigten Anzug!



Karl Lorenz, Chef de Baguette bei Carls Food Company und innovativer Start-up Unternehmer

Karl Lorenz war seit vielen Jahren überzeugt, dass es eine andere Lösung geben müsse. Und hat sie mit seinem innovativen Start-up-Unternehmen Carls Food Company umgesetzt. Das gefüllte Baguette! Ein Brötchen, das nicht aufgeschnitten wird, sondern die Füllung im Baguette drin ist. Das macht das Essen sauber und praktisch, also die ideale Lösung für Reisende, die unterwegs etwas zu sich nehmen. Wer mit Karl Lorenz spricht, wird von seiner Begeisterung für sein Produkt förmlich angesteckt: «Carls Baguettes sind für all jene, die Lust und Appetit auf ein neues Esserlebnis haben und etwas Gutes zwischen den Zähnen möchten. Sowie für Geniesser die genug davon haben, dauernd mit Tomatenscheiben, Gurken und Mousse um die Fingerspitzen und Mundwinkel jonglieren zu müssen.» Carls Baguettes gibt es derzeit in sechs verschiedenen Sorten, zwei vegetarischen sowie je zwei mit Fleisch- oder Fischfüllung. Aus einer breiten Brot Palette von Körner-Baguettes, Parisettes, Ciabattas, Laugen- und Dinkel-Baguettes kann der Kunde seinen Favoriten wählen.



Frisch, gesund und besonders praktisch: die gefüllten Baguettes von Carls

Die Produkte stellt Karl Lorenz in Dietikon her, wo er als Start-up Unternehmer einen Raum nach modernsten Kriterien zur Herstellung von Lebensmitteln umgebaut und eingerichtet hat. Eine Verpackungsmaschine verarbeitet pro Stunde 500 Brötchen. Wie aber kommt die Füllung in die Baguettes? «Sorry, das ist mein Geheimnis. Aber ich garantiere, dass die Füllung ausschliesslich aus frischen, natürlichen Produkten besteht. So verwende ich beispielsweise hochwertigen Gruyère AOC, kein Kunstkäse. Das Schinken-Ei Baguette wird mit Hinterschinken und Freilandeiern gefüllt. Dafür stehe ich mit meinem Namen», sagt Karl Lorenz überzeugend. In den Baguettes von Carls werden aber nicht nur frische Produkte verwendet, sondern es kommt auch mehr rein als bei Sandwiches. Diese haben 40 % Füllung, die Baguettes von Carls jedoch 50 %!



Der Querschnitt durch das Frischkäse-Gemüse-Dinkel-Baguette beweist, dass in Carls Baguettes viel drin steckt!

Wo aber sind die leckeren Produkte von Carls erhältlich? «Als Start-up ist es eine Herausforderung, bei den Grossverteilern in das Produktprogramm zu kommen. Im Moment findet man meine Baguettes bei Migros Zürich und in einigen Migrolinos», so Karl Lorenz. Hoffentlich ändert es sich bald. Denn ein Test des Schreibenden hat ergeben, dass Carls Baguettes wirklich praktisch zu essen sind. Und ganz besonders, dass sie fantastisch schmecken und Lust auf mehr machen!



Der Ameisenbär von Carls Food Company ist mit seiner feinen Nase und der langen Zunge ein Gourmet in der Tierwelt. Wäre er ein Mensch, würde er bestimmt Carls gefüllte Baguettes kaufen!

Carls Food Company AG

Lerzenstrasse 8, 8953 Dietikon
Telefon 044 651 24 24

www.carls.ch

Cooler Mode für cooler Kunden

Tragen Sie gerne fröhliche Farben? Mögen Sie auffällige Designs auf Ihrer Kleidung? Soll die Mode bequem und langlebig sein? Dann müssen Sie sich unbedingt auf den Weg nach Affoltern am Albis machen!

Dort vertreibt Susanne Bassler an der Zürichstrasse ihre selbst designte Modelinie der «POCO BUENO Collection», deren Stil sie als «cool'n'hot» definiert. «Meine Kollektion bietet Mode für sportliche, selbstbewusste Leute und kombiniert erstklassige Qualität, mit ungewöhnlichen Stickereien. Die Kunden sollen damit stilvoll auffallen. Gleichzeitig darf die Kleidung ruhig ein wenig frech und sexy sein», so das Motto von Gründerin und Geschäftsführerin Susanne Bassler. Die in Europa gefertigte «POCO BUENO Collection» zeichnet sich aus durch hohen Tragekomfort und praktischen Alltagsnutzen. Kombiniert mit dem einzigartigen Stil ist «POCO BUENO Collection» tragbar für eine breite Altersgruppe, Hauptsache der oder die Trägerin fühlt sich jung!

Wie aber wird man zur Modeschöpferin? «Zu Beginn war es schlicht und einfach Spass an sportlicher Mode und Lust auf



cooler Details. Ich entwarf gerne stets neue T-Shirts für die eigene «Poco Bueno Ranch», unserem Pferdegstüt bei Zürich. Im Laufe der Zeit wurde ich immer mehr gefragt, wo man diese Shirts denn kaufen kann. Als dann auch noch eine Freundin meinte, dass ich mein Talent als Modedesignerin zum Geschäft machen sollte, gründete ich 2010 die «POCO BUENO Collection» und wagte damit den Schritt in die Selbstständigkeit», erzählt Susanne Bassler. Dieser Mut wurde belohnt, denn seit sie 2010 auf der Messe für Reitsport «Equitana» ihre Kollektion erstmals einem grösseren Publikum präsentierte, ist die Zahl der «cool'n'hot»-

Anhänger in rasantem Tempo gewachsen. Susanne Bassler betont jedoch, dass die Mode keinesfalls nur für Reiter gemacht ist und ihr Geschäft in Affoltern am Albis auch kein Wild-West-Laden ist.

Die Liebe zu Tieren und besonders zu ihren Pferden ist tief in Susanne Bassler verwurzelt, was auch in den Designs zum Ausdruck kommt. Darum stand für den Namen «POCO BUENO Collection» ein Pferd aus dem eigenen Gestüt Pate, der stolze und stattliche Hengst Bueno. «Er ist ein eigenwilliges, starkes Tier. Genau wie ich und meine Modekollektion», lacht Susanne Bassler.

Nicht nur der Namenspatron hat Familienbezug, der ganze Firmenauftritt ist geprägt von der Familie Bassler. «Meine Persönlichkeit kommt in den Modeentwürfen zum Ausdruck. Das trägt die Familie mit und meine Kinder sind die besten Models», so Susanne Bassler. Dass ihre Tochter Laila und ihr Sohn Laurin von der Mode der Mutter begeistert sind, lässt sich schnell auf den Fotos im Geschäft erkennen. Das Design mit der Kuh auf Hemd und Jacke findet Sohnemann Laurin besonders cool.

Die «POCO BUENO Collection» ist etwas spezielles für individuelle Leute. «Ich frage mich immer wieder, warum die Kleiderproduzenten nicht mehr Farbe in ihr Programm



Fröhliche Farben und freche Designs. Die Kollektion von Susanne Bassler will anders sein.



Laurin Bassler ist mit diesem Outfit ein Cow-Boy der besonderen Art!



Cooler Mode für coole Kids: Laila Bassler präsentiert mit einer Freundin die Kollektion ihrer Mutter.

bringen. Mit meiner Linie will ich meine und die Fröhlichkeit und Lebensfreude meiner Kunden zum Ausdruck bringen», sagt Susanne Bassler. Wenn Sie diese Eigenschaften besitzen und einzigartige, bunte, freche Mode mit hohem Alltagsnutzen schätzen,

sollten Sie einen Abstecher nach Affoltern am Albis einplanen. Dort finden Sie bei Susanne Bassler die perfekte Kleidung für Ihre positive Lebenseinstellung. So «cool'n'hot» wie Sie!



Poco Bueno Collection

Zürichstrasse 100
8910 Affoltern am Albis

Öffnungszeiten

Montag geschlossen
Dienstag 10.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch 10.00 – 12.15 Uhr
Donnerstag 13.00 – 20.00 Uhr
Freitag 10.00 – 18.00 Uhr
Samstag 10.00 – 14.00 Uhr

www.pb-collection.com



Frisch und freundlich: das Geschäft in Affoltern am Albis macht Laune zum Einkaufen.

LIPS Aluminium AG

Wir sind spezialisiert auf die Verarbeitung vom Aluminium in verschiedenen Legierungen und liefern Bauteile in Gross- und Kleinserien an die Industrie. Über 60 Jahre Erfahrung aus unserem Familienbetrieb fliessen in jeden Arbeitsgang und garantieren für erstklassige Verarbeitung und präzise Passform.

Dank seiner einmaligen spezifischen Eigenschaften und der hervorragenden Eignung für die Serienproduktion wird der Werkstoff Aluminium in mehr und mehr Bereichen verwendet.

Seit 17 Jahren arbeiten wir hauptsächlich mit recyceltem Aluminium. Vorwiegend werden defekte oder Ausschuss-Autofelgen wiederverwertet. Aus der aufbereiteten Legierung entstehen unter anderem Komponenten für den Maschinen- Apparate- und Werkzeugbau, die wir in bester Schweizer Qualität zum Teil günstiger anbieten können als unsere Mitbewerber im Ausland.

Wenn dazu noch die Öko-Bilanz berücksichtigt wird ist verständlich, warum wir für viele Kunden Favoriten sind.

Haben Sie Fragen zum Anwendungsbereich für Aluminium? Möchten Sie wissen, ob wir als Zulieferer in Frage kommen?

Besuchen Sie unsere Website, rufen Sie an, besuchen Sie uns, wir geben gerne Auskunft.

Mit herzlichen Grüßen
Bernhard Lips
Lips Aluminium AG

Ich war eine Autofelge

Ein Spitzenrenner sind unsere AL Flowerpots. Die unverwüstlichen Pflanzengefässe aus Aluminium sind in verschiedenen Formen, Grössen und in Ihrer Wunschfarbe erhältlich. Original AL Flowerpots sind Witterungsbeständig, unzerbrechlich und setzen dort Zeichen, wo es um guten Stil geht.

Logo

Lips Aluminium

Weissenbrunnenstr. 46, 8903 Birmensdorf
Telefon 044 737 14 90

Öffnungszeiten

Mo – Fr 11 – 14 / 17 – 23.30 Uhr
Samstag 17 – 23.30 Uhr

 www.al-flowerpots.com

EIN TRUCK. EIN PROFITCENTER.

RENAULT
TRUCKS
DELIVER

NOCHMAL 5% WENIGER
TREIBSTOFF.



INTERNATIONAL
TRUCK OF THE
YEAR 2015



Der internationale Truck of the Year ist nicht nur ein Truck. Er ist ein Profitcenter. Profitabilität beginnt mit einem Besuch bei Ihrem Renault Trucks Partner.

reault-trucks.net



Natürli Zürioberland

Das Zürcher Oberland ist durch seine Vielfalt eine «kleine Schweiz» und bietet eine wunderschöne Erholungslandschaft mit vielen Möglichkeiten für Freizeitaktivitäten.

Der urbane Teil entlang der Achse Uster-Wetzikon-Hinwil-Rüti ist sehr gut erschlossen, entwickelt sich dynamisch und bietet eine Vielzahl von Arbeitsplätzen und Wohnmöglichkeiten. Zusammen mit den idyllischen, ländlicheren Gemeinden ergibt sich ein abwechslungsreiches und doch harmonisches Ganzes.

Natürli Zürioberland zeichnet sich durch eine ganzheitliche Betrachtungsweise aus. Durch die aktive Zusammenarbeit in den Bereichen Wirtschaft, Wohnen und Freizeit/Tourismus wird die Lebensqualität der Bewohner und Besucher erheblich gesteigert und die Entwicklung gefördert.

Die Standortförderung Wirtschaft ist eine Dienstleistungsorganisation für Unternehmen, Gemeinden, Wirtschaftsverbände,



Ausbildungsstätten und Privatpersonen und dient allen interessierten Partnern als Anlauf- und Informationsstelle. Sie trägt durch Vernetzung, Beratung und Information zum wirtschaftlichen Erfolg des Zürcher Oberlands bei.



natürli
ZÜRIOBERLAND.CH
WIRTSCHAFT

Zürioberland Wirtschaft
Standortförderung

Amtsstrasse 1, 8610 Uster

Telefon 044 222 12 45

E-Mail wirtschaft@zuerioberland.ch

www.zuerioberland.ch

Herzlich willkommen im Hotel für Kurz- und Langaufenthalte!

Ihre Firma möchte Businessgäste für Kurzaufenthalte aber auch Monteure über längere Zeit in einer angenehmen Unterkunft unterbringen?

Das Hotel Residence Loren in Uster wird mit seinen 40 hellen, grosszügigen Zimmern, 3 gepflegten Suiten und 2 Penthousewohnungen allen Anforderungen an eine zeitgemässe und unkomplizierte Hotelunterkunft für Geschäftskunden und Privatleute gerecht. Ob für kurze oder längere Aufenthalte – das Hotel Residence Loren offeriert die ideale Mischung: freundliche und praktisch eingerichtete Zimmer mit allem Komfort, dazu ein angenehmes Ambiente im ganzen Haus, eine grosse Gartenterrasse sowie das eigene Restaurant «Loren». «Das Restaurant ist nicht nur unseren Hotelgästen vorbehalten. Gerne empfangen wir auf Voranmeldung auch Besucher von ausserhalb, welche das abwechslungsreiche, kreative und gutbürgerliche Angebot unseres Küchenchefs geniessen möchten. Übrigens zu sehr fairen Preisen, sei es beim Essen, aber auch bei den Weinen», sagt Heidi Kobelt, Mitglied der Geschäftsleitung im Hotel Residence Loren.

Die Ausstattung ist perfekt für Businessleute aller Art. Die Zimmer sind mit 30m² überdurchschnittlich gross, hell und



freundlich eingerichtet sowie schallisoliert gebaut. Die funktionale Einrichtung umfasst grosszügige Betten, eine Minibar, einen modernen Flatscreen-TV und in jedem Zimmer kostenloses WLAN-Internet mit optimalem Empfang. Besonders auffällig ist aber die Kochnische mit Mikrowelle, welche sich in jedem Zimmer findet. «Wir bieten eine Kombination aus Selbstversorgung und Hotelservice. Der Gast bekommt das Morgen- und Abendessen bei uns im schönen Restaurant oder auf der gemütlichen Gartenterrasse serviert. An der Kochnische im Zimmer kann er sich Mahlzeiten auch selber in der Mikrowelle aufwärmen oder, auf Wunsch, mit einem kleinen Kochset selber im Zimmer sein Lieblingsgericht zubereiten», erklärt Heidi Kobelt das einzigartige Konzept des Hotel Residence Loren. Seit 2009 ist das Hotel in Betrieb und die Gastgeber Domenico Macchia und Heidi Kobelt legen grossen Wert auf eine gelöste, lockere Atmosphäre. «Besonders Monteure und Wochenaufenthalter sollen sich bei uns wohl und zu Hause



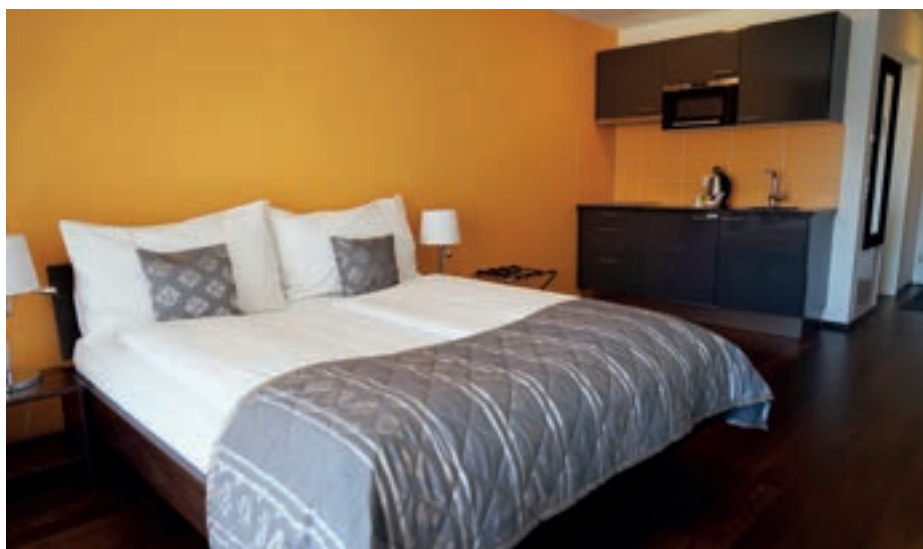
Gastgeberin Heidi Kobelt kümmert sich um das Wohl der Gäste.



Die Gartenterrasse lädt im Sommer zum Verweilen ein.

fühlen. Dass unsere persönliche und unkomplizierte Betreuung gerne angenommen wird, beweisen uns die immer wiederkehrenden Stammgäste», sagt Domenico Macchia.

Die ideale Verkehrslage, die Nähe zur Natur für Sportaktivitäten und das Naherholungsgebiet Greifensee machen das Hotel Residence Loren in Uster zu einer erstklassigen Adresse für Businessleute. Die Wochenaufenthalter und Geschäftskunden Ihres Unternehmens werden sich hier bestimmt wohlfühlen und immer wieder gerne zurückkehren!



Grosse Betten, Kochnische und kostenloses WLAN sind ideale Voraussetzung für lange Aufenthalte.

HOTEL  **LOREN**
RESIDENCE

Hotel Residence Loren

Lorenweg 29, 8610 Uster

Telefon 044 943 60 60

E-Mail info@hotel-residence-loren.ch

 www.hotel-residence-loren.ch

In Uster gibt es ein Paradies für Geniesser

Ein Fleisch- und Delikatessen-geschäft, das als Familienunternehmen seit 1878 existiert und in vierter Generation geführt wird, muss wohl ausgesprochen gute Qualität anbieten. Hotz Fleisch Wurst Traiteur in Uster ist ein wahrer Tipp für Geniesser.



Die schön arrangierte Auslage bei Hotz macht richtig «gluschtig».

Von der vielfältigen Auswahl an Fleischspezialitäten über das Weinangebot und Spezialitäten bis zu fertigen Menüs zum Mitnehmen findet der Gourmet alles. Und das gleich an drei Standorten, im Stammgeschäft in Uster sowie in den Filialen in Winterthur und Fällanden.

«Wir sind ein traditioneller Handwerks-Familienbetrieb, der das Fleisch selber fachmännisch verarbeitet, veredelt, lagert und zubereitet. Unsere Philosophie ist es, das Fleisch aus der Region zu beziehen und den Kunden eine täglich frische Warenproduktion zu bieten. Die Tiere kaufen wir persönlich bei den Bauern in der Region und berücksichtigen ausschliesslich Höfe mit besonders tierfreundlicher Stallhaltung und nachweislich natürlicher, gesunder Fütterung», erklärt Ernst Hotz. Weit be-

kannt sind die Wurstprodukte nach traditionellen Hotz-Rezepten, welche an Metzgerei-Fachausstellungen und Wettbewerben bereits zahlreiche Gold- und Silbermedaillen gewinnen konnten.

Als Cateringunternehmen serviert Hotz die delikaten Produkte auch an Festen und Veranstaltungen. Vom Apéro bis zum Dessert, inklusive Service, bietet Hotz eine umfassende Dienstleistung für jegliche Anlässe an. Mit den frisch zubereiteten Produkten und der Betreuung durch das freundliche Fachpersonal verhelfen wir zu einem gelungenen Fest.

Um auch künftig die treue Kundschaft vorzüglich bedienen zu können, wird ab

Mitte 2015 in Uster ein neues Metzgerei- und Traiteurgeschäft entstehen. Nach der Fertigstellung übergibt Ernst Hotz sein Unternehmen in die Hände von Metzgermeister Urs Marti, der die Firma in fünfter Generation führen wird. «Ein solches Traditionsunternehmen zu übernehmen ist grossartig. Es ist aber auch eine Verpflichtung, die Qualität der Produkte und der Bedienung auf dem bekannt hohen Niveau zu halten. Der Name Hotz wird auch in Zukunft für regionale, frische und hochstehende Produkte für Geniesser stehen», sagt Urs Marti. Während der Umbauzeit von ca. zwei Jahren, werden die Kunden in einem Provisorium an der Gerichtsstrasse in Uster bedient.



Ab Sommer 2015 entsteht hier das neue Metzgerei- und Traiteurgeschäft.



Hotz Fleisch Wurst Traiteur AG

Zürichstrasse 8, 8610 Uster

Telefon 043 399 12 99

Öffnungszeiten

Mo – Fr 7.30 – 18.30 Uhr

Samstag 7.30 – 16.00 Uhr

www.delikat-essen.ch

Parkhotel Wallberg – moderne Infrastruktur mit vorzüglicher Küche

Seit mehr als 40 Jahren besticht der Wallberg in Volketswil durch seine Gastlichkeit für jedermann. Nach umfassenden Renovierungsarbeiten hat er Ende Oktober 2014 seine Tore wieder geöffnet und nennt sich neu Parkhotel Wallberg.

Die Technik des Hauses wurde der heutigen Zeit angepasst, ein modernes Interieur geschaffen und gleichzeitig auf zeitgemässen Komfort gesetzt. Die Zimmer präsentieren sich in einem neuen Wohlfühlambiente, frisch möbliert und teilweise mit neuer Nasszelle. Alle verfügen über einen eigenen Balkon mit schöner Aussicht auf Volketswil. Verbunden mit der zentralen Lage, der exzellenten Anbindung an den ÖV und der Nähe zum Flughafen ist das Parkhotel Wallberg die ideale Station für Geschäftsreisende.

Die drei Säle mit Tageslicht, Foyer und Garderobe sowie die grosszügige Lobby eignen sich für Veranstaltungen aller Art bis 300 Personen und stehen Firmen, Vereinen und Organisationen zur Verfügung. Für Arbeit in entspannter Atmosphäre steht im zweiten Obergeschoss ein Sitzungszimmer mit grossen Fenstern bereit.

Stark modernisiert wurde auch das Restaurant, wo abwechslungsreiche Gastronomie serviert wird. Mit Enrique Isler Benedicto bringt ein versierter Küchenchef eine Prise Italianità in das Restaurant Wallberg. Neben einer Anzahl von Pfannengerichten liegt der Schwerpunkt seiner Küche auf qualitativ hochwertigem Grillfleisch, welches auf dem Lavasteingrill direkt vor den Augen der Gäste zubereitet wird. In den Sommermonaten serviert das fachkundige



Antonio Oliveira und sein Wallberg Team freuen sich darauf, Sie als Gast bewirten zu dürfen!

Wallberg Team die kulinarischen Genüsse auf der Terrasse oder den Aperitif eines Anlasses im Park. Selbstverständlich bietet auch der Weinkeller Vielversprechendes. Joao Lima, Gastgeber und Antonio Oliveira, Pächter & Gastgeber des Wallbergs, holen für jeden Gast den richtigen Wein aus dem Keller.

Anschliessend an das Restaurant befindet sich das Cheminée-Stübli, ein gemütlicher Raum mit einem kleinen Ethanol-Kamin. Auch hier wird Italianità aufgetischt, à-la-carte oder bei kleinen Banketten bis maximal 40 Gäste. Für den Schlummertrunk, Aperitif oder einen Cocktail zwischendurch bietet sich die Wallberg Bar mitsamt den beiden Kegelbahnen an. In einladender und freundlicher Atmosphäre kann hier gekegelt und genossen werden. Zudem wandelt sich die Wallberg Bar bei sportlichen Ereignissen zum «place-to-be» für Sportbegeisterte, wo alle wichtigen Ereignisse auf dem Flachbild-TV gezeigt werden.

Das Parkhotel Wallberg bietet viel Neues und ist doch immer noch der traditionelle

Treffpunkt in Volketswil. Das Wallberg Team freut sich auf Ihren Besuch im neuen Parkhotel Wallberg!



Ob Meetings, Veranstaltungen oder Bankette bis 300 Personen – im Parkhotel Wallberg lässt sich jede Veranstaltung in gediegenem Rahmen durchführen.



Grosse, helle Zimmer mit moderner Infrastruktur sind ideal für Geschäftsreisende.



Eine gute Mischung aus gutbürgerlicher Küche mit einem Schuss Italianità erwartet den Gourmet.

Parkhotel Wallberg

Eichholzstrasse 1, 8604 Volketswil

Telefon 044 947 30 40

E-Mail parkhotel@wallberg.ch

www.wallberg.ch

Venenchirurgie – Individuelle Behandlung auf dem neuesten Stand

Venenzentrum Zürcher Oberland

Frau Dr. Hilde Berwarth Blum und Frau Dr. Andrea Braun sind erfahrene Phlebologinnen und Chirurginnen, die neben der Diagnostik mittels moderner farbcodierter Duplexsonografie das Gesamtspektrum der operativen und endovenösen Venenchirurgie seit vielen Jahren erfolgreich praktizieren. Ihr Anliegen ist es, nach selbst durchgeführter Diagnostik, die beste individuelle Therapie und Nachsorge für den Patienten zu finden, in einer Hand, an einem Ort und in angenehmem Ambiente. Dies bietet dem Patienten grösstmöglichen Komfort und Zeitersparnis.

Die Varikosis ist eine Krankheit mit einem vielgestaltigen Erscheinungsbild. Anfangs fast immer schmerzfrei und allenfalls kosmetisch durch sichtbare Venen störend, können sich im Laufe der Zeit Schwere- und Stauungsgefühl einstellen und schliesslich Hautveränderungen bis hin zum «offenen Bein» (Ulcus cruris). Die rechtzeitige Behandlung der Krampfadern dient somit Komplikationen vorzubeugen.

Bis vor kurzem war der Goldstandard der Behandlung die operative Therapie, stationär und in Narkose. Seit der Einführung der endovenösen Behandlungsmethoden 1998 hat sich das Spektrum deutlich erweitert. Ein Grossteil der Patienten kann ambulant in örtlicher Betäubung ohne nennenswerten Arbeitsausfall und langdauernde Kompressionsbehandlung – auch in den Sommermonaten – behandelt werden.



Vorher

Nachher



Dr. med. Hilde Berwarth

Nach meiner Laufbahn als Unfallchirurgin befasste ich mich nun seit mehr als dreizehn Jahren ausschliesslich mit der Diagnostik und Therapie der Venenerkrankungen.

Während zunächst die operativen Behandlungsmethoden im Vordergrund standen, befasste ich mich zunehmend mit den endovenösen nichtoperativen Methoden und führte als eine der ersten die Lasertherapie der Stammvenen durch.

Diese Spezialisierung führte zu einem grossen Schatz an Erfahrung, sowohl in der medizinisch notwendigen Behandlung der Varikosis als auch in der mehr der Aesthetik dienenden Behandlung der Besenreiser. Mein Ziel sind gesunde schöne Beine.

Deshalb wenden wir seit vielen Jahren – neben der klassischen Operation – das VNUS Closure Fast (VENEFIT)-Verfahren, die endovenöse Laserbehandlung sowie das ClariVein-Verfahren (Mikroschaumbehandlung) mit grossem Erfolg an, je nach den Erfordernissen der individuellen Befunde.

Neben der Varikosis haben wir uns auch auf die Behandlung jeglicher Art von Besenreisern, die kosmetisch ein grosses Problem sein können, spezialisiert. Fast immer gelingt es, eine deutliche Verbesserung zu erzielen. Ausserdem gehören die Diagnostik und Therapie des Lipödems und des Lymphödems zu unserem Behandlungsspektrum.



Dr. med. Andrea Braun

Bereits als junge Fachärztin für Chirurgie lag mein Interessengebiet im Bereich der Venen und Arterien. 2003 schloss ich die Ausbildung zur Gefässchirurgin in Deutschland ab, anschliessend erfolgte die Anerkennung zur Phlebologin und schliesslich 2010 zur Lymphologin.

An den Universitätskliniken in London und Singapore konnte ich die Behandlungsmethoden im deutschsprachigen Raum mit der Herangehensweise anderer Regionen vergleichen und mir so entscheidende Kriterien für meine eigene Arbeit entnehmen.

Die modernen endovasculären Behandlungsmethoden wende ich seit 2001 an. Die Vielzahl durchgeführter Eingriffe ermöglicht es, für jeden Patienten individuell die optimale Behandlungsvariante zu empfehlen.

VENENZENTRUM ZÜRCHER OBERLAND
SPEZIALPRAXIS FÜR VENEN- UND ÖDEMTERAPIEN
DR. MED. HILDE BERWARTH - DR. MED. ANDREA BRAUN

Venenzentrum Zürcher Oberland

Zentralstrasse 21
8623 Wetzikon

Telefon 044 552 30 00
info@venenzentrum-zuercher-oberland.ch

venenzentrum-zuercher-oberland.ch

Sicherheit im Brandschutz – eine Frage des richtigen Partners

Im baulichen und betrieblichen Brandschutz steht der Sicherheitsaspekt – wie kaum in einer andern Branche – ganz zuoberst. Deshalb ist es entscheidend wichtig, welchem Partner man seine Brandschutzbedürfnisse anvertraut. Die 3A Bau- und Brandschutz Montagen GmbH bietet alle Voraussetzungen für zuverlässige, umfassende Brandschutzlösungen: kompetente Fachleute, perfekte Infrastruktur und grosse Erfahrung.

Sicherheit über alles

Der Betrieb arbeitet nach den Richtlinien des schweizerischen Isoliergewerbes sowie der UNIA und ist Mitglied des Verbandes der ISOL SUISSE. Die Aus- und Weiterbildung gehören zu unserer Unternehmensphilosophie. Am 6. November



2014 wurden zuletzt Mitarbeiter durch unseren Lieferanten, die Brandschutzvertriebs BV-AG, im Bereich «Baulicher Brandschutz» geschult. Unsere Mitarbeiter wurden theoretisch und praktisch auf den neusten Stand gebracht. Die anschließende Prüfung durch das Schweizerische Sicherheitsinstitut SWISSI haben sämtliche Mitarbeiter bestanden.

Alle Mitarbeiter durchlaufen regelmässig externe und interne Kurse in verschiedenen

Bereichen. Die entsprechenden Zertifikate bezeugen die hohe Professionalität und berechtigen zur Ausführung sämtlicher Arbeiten im Brandschutz.

Komplettes Leistungsangebot

Der Brandschutzbereich bei 3A umfasst Brandabschottungen, Brandschutzfugen, Brandschutzmanschetten, Brandschutzverkleidungen, Stahlbrandschutzbeschichtungen, Brandschutzsonderkonstruktionen, Mörtelabschottungen, Ausflockungen sowie Decken- und Wandverkleidungen. Die nach VKF zugelassenen Systeme werden kompetent, schnell, sauber und mit hoher Arbeitsqualität montiert.

Flexibilität wird gross geschrieben

Neben dem Spezialgebiet Brandschutz gehören folgende Bereiche zum Arbeitsgebiet von 3A: diverse Fugen im Innen- und Außenbereich, Malerarbeiten, Fassadenrenovierungen, Schallschutz und Trockenbau. Die 3A Bau- und Brandschutz Montagen GmbH verfügt über eine moderne Infrastruktur mit allen nötigen Geräten, Maschinen und Fahrzeugen.

Referenzen, die für sich sprechen

- Steiner AG MAW – Mehr als Wohnen, Zürich
- Wohnüberbauung Gerberstrasse, St.Gallen





- Rhomberg AG, Geschäftshaus
Hallwylstrasse 71, Zürich
- Wohn- und Geschäftshaus
Badenerstrasse 44, Zürich
- Wohn- und Geschäftshaus
Badenerstrasse 294, Zürich
- Wohnüberbauung Hummelberg, Jona
- Losinger Marazzi AG, City West,
Geb. A/B/C, Hochhaus Zölly, Zürich
- REX, Thun
- Im Lenz, Lenzburg
- Implenia Schweiz AG, Wohnhochhaus
City Gate, Basel
- MFH Schorenstadt, Base I
- Kunz Areal, EastSide, Windisch
- MFH Muggenbühl, Zürich
- Allreal AG Wohnüberbauung, Richti BF3



Bau- und Brandschutz Montagen GmbH

3A Bau- und Brandschutz Montagen GmbH

Eichstrasse 13, 8306 Brüttisellen

Tel./Fax 043 255 98 27

E-Mail info@3a-brandschutz.ch

 www.3a-brandschutz.ch

Gewissenhaftigkeit, fachliche Kompetenz, Termintreue und Weitsicht sind die Eckpfeiler des geschäftlichen Erfolges von 3A. Ein freundlicher, unkomplizierter Umgang mit der geschätzten Kundschaft ist selbstverständlich.



Gewissenhaftigkeit, fachliche Kompetenz, Termintreue und Weitsicht sind die Eckpfeiler des geschäftlichen Erfolges der 3A Bau- und Brandschutz Montagen GmbH.



Sehr geehrte Damen und Herren

Als junge Familie voller Elan und Zuversicht gründeten wir vor über dreissig Jahren in einem umgebauten Stall und einer Maschine die Firma H. Rutz, Mechanische Werkstatt.

Dank unermüdlichem Bestreben, in unserer Branche höchste Massstäbe zu setzen, gelang uns der Aufbau eines erfreulich wachsenden Kundenstamms und damit der stete Ausbau unserer Firma. Diese mutierte 1980 zur heutigen FEMEC AG, spezialisiert in der Fertigung von spanabhebenden Präzisionsteilen in den Bereichen CNC-Drehen, CNC-Fräsen, Tieflochbohren und Schleifen.

Das Wohlergehen unserer Firma und ihrer Mitarbeitenden haben in unserem Leben einen zentralen Stellenwert. Mit Stolz blicken wir zurück auf die Jahre, in denen sich Zuverlässigkeit, Innovatives Denken, der Hang zu Präzision und Perfektionismus als gute Leitplanken erwiesen haben. Diese sind für uns wegweisend, damit die FEMEC AG bleibt, was wir uns vor dreissig Jahren erhofft



haben. Ein gesunder, leistungsstarker Produktions- und Lehrbetrieb und verlässlicher Geschäftspartner.

Mit demselben Elan wie damals gestalten wir zusammen mit unseren Mitarbeitern den Alltag, mit derselben Zuversicht und dem Wissen um unsere Fähigkeit blicken wir in die Zukunft und freuen uns darauf, Ihnen weiterhin, oder wenn Sie uns noch nicht kennen, erstmals unser Know-how und unsere Leistungsfähigkeit unter Beweis zu stellen.

An dieser Stelle möchten wir unserer Kundschaft unseren grossen Dank aussprechen für ihr Vertrauen und unseren Mitarbeitenden für ihren Einsatzwillen und die gute Zusammenarbeit unter dem Motto: FEMEC AG heisst Bestleistung!

Herzlich willkommen bei der FEMEC AG,
in der Welt der Präzision

FEMEC AG, die Welt der Präzision



Perfektionismus

War schon immer eine weltweit geschätzte Schweizer Eigenschaft und als matchentscheidende Komponente anzutreffen in der Erfolgsstory der FEMEC AG. Qualität auf unserem Niveau kann nur auf Perfektionsbasis entstehen.



Innovation

Ist eine der Eigenschaften, die zum Erfolgskonzept unserer Firma gehört. Besonders wenn es bei der Arbeitsvorbereitung um lösungsorientiertes, kostenbewusstes Denken geht, kommt die konzentrierte Brainpower unseres Spezialisten-Pools voll zu Geltung.



Sorgfalt

Prägt als roter Faden unser Denken und ist eine der Disziplinen, die wir bei unserem Nachwuchs voraussetzen. Als Lehrbetrieb in der obersten Liga fühlen wir uns verpflichtet, die Freude am Metier zusammen mit unserem gesamten Wissen und Können an unsere zukünftigen Fachleute weiterzugeben.



Präzision

Ist unser zentrales Thema, darum dreht sich in unserer Branche alles. Unsere hochqualifizierten Spezialisten verfügen über einen lückenlosen Maschinenpark der neuesten Generation und garantieren für Massgenauigkeit.



3D-Selective-Laser-Melting – Innovation mit Zukunft

Einen wichtigen Schritt in Richtung Zukunft haben wir 2014 mit der Anschaffung einer 3D-metal-printing Maschine realisiert. Dabei sind wir in der Lage, komplexe Teile für den Maschinen- und Werkzeugbau, wie auch für die Medizinal- und Dentaltechnik in diversen Metalllegierungen herzustellen. Bei der Konstruktion der Bauteile sind kaum mehr Grenzen gesetzt. Prototypen, Kleinserien sowie Ersatzteile können in kürzester

Zeit hergestellt werden. Dank unserem Know-how in der Zerspaltung und dem vielschichtigen Maschinenpark können wir sämtliche Teile und Materialien einbaufertig bearbeiten. Haben Sie Fragen zu dieser 3D-Selective-Laser-Melting-Technologie? Sind Sie interessiert? Wir unterstützen Sie bei Konstruktions- und Ausführungsfragen. Rufen Sie uns an!

Zuverlässigkeit

Ist die kollektive Leistung unseres Teams. 40 Fachkräfte arbeiten aus ihrer Position Hand in Hand, organisiert in einen logischen Prozess. So entsteht ein reibungsloser Arbeitsablauf. Dank diesem System sind wir in der Lage, Aufträge in jeder Grössenordnung aus dem In- und Ausland in erstklassiger Qualität termingerecht zu verarbeiten.

Vertrauen

Ist das wichtigste Bindeglied zu unseren langjährigen Kunden. Mit Vertrauen haben wir auch unsere Nachfolgeregelung mit Jürg Heller getroffen, der seit 1995 dabei ist, und als Geschäftsführer zusammen mit Firmenchef und Inhaber Herbert Rutz den Erfolgskurs der Firma in die Zukunft sichert.



Femec AG
PRÄZISION. PERFEKTION. INNOVATION.

FEMEC AG

Motorenstrasse 6
8623 Wetzikon ZH

Telefon 044 931 70 70
E-Mail info@femec.ch

www.femec.ch



Die Zukunft ist heute.

Laboranalytik mit Schweizer Präzision und Zuverlässigkeit

Wenn der Hausarzt Blut zur Laboruntersuchung entnimmt, machen wir als Patienten uns kaum Gedanken, welcher komplexer Ablauf damit in Gang gesetzt wird. Wir wollen einfach schnell einen guten Bescheid erhalten.

Seit 2001 bietet LabTop Medizinische Laboratorien AG in Volketswil als unabhängiges Unternehmen den Ärzten einen ausserordentlichen Service für labormedizinische Analytik. Gegründet wurde das Unternehmen ursprünglich von einer Ärztegemeinschaft, welche eigene und unabhängige Laboruntersuchungen durchführen wollte. «LabTop ist ein sehr flexibles Unternehmen mit kurzen Entscheidungswegen. Unsere Stärken sind reproduzierbare und genaue Messergebnisse, kontrollierte Prozessqualität und ausgeprägtes Serviceverständnis», sagt Boris Waldvogel, Betriebsleiter von LabTop.

Rund 20 Personen umfasst das Personal bei LabTop, davon 10 biomedizinische Analytikerinnen und Analytiker. Dieser Beruf ist ausserordentlich verantwortungsvoll, denn er verbindet Schnelligkeit mit Präzision, Flair für Technik und tiefreichendem medizinischem Hintergrundwissen. Beim Rundgang fällt auf, dass die Angestellten konzentriert und flink die verschiedensten Proben in Hightech Maschinen platzieren oder unter Hochleistungsmikroskopen



Boris Waldvogel, Betriebsleiter bei LabTop in Volketswil: «Seit 2001 steht LabTop für präzise, zuverlässige und schnelle Laboranalytik.»



Der Beruf des biomedizinischen Analytikers verlangt gleichzeitig Präzision, Zuverlässigkeit und Schnelligkeit.

untersuchen. «Wir sind bekannt für eine schnelle Auftragsabwicklung, denn 90 % aller Analysen gehen noch gleichentags wieder zurück an die Auftraggeber. Das macht uns zu einem wertvollen Partner für die Kunden», so Boris Waldvogel.

Bei LabTop ist ein eindrücklicher Gerätepark der neuesten Generation im Einsatz. Darunter findet sich auch ein hochmoderner Multiplex-PCR-Vollautomat. Dieser extrahiert, amplifiziert und identifiziert aus einer Probe gleichzeitig bis zu 28 verschiedene Pathogene anhand ihres Erbgutes. Und das in der gleichen Zeit, wie vor Kurzem noch der Nachweis eines einzelnen Mikroorganismus dauerte! Dank steter Investitionen in solch moderne Analysetechnologien ist LabTop in der Region führend. Für Spezialanalysen, welche mit dem eigenen Equipment nicht verarbeitet werden können, arbeitet LabTop mehrheitlich mit dem Universitätsspital Zürich zusammen.

Damit die Proben schnell und sicher vom Auftraggeber zu LabTop und wieder zurückgelangen, sind fünf eigene Kurierfahrzeuge auf den Strassen unterwegs. «Selbstverständlich können uns die Proben auch zugesandt werden. Mit den eigenen Kurierfahrzeugen bieten wir aber einen besonderen Service, der von den Kunden auch gerne in Anspruch genommen wird», erklärt Boris Waldvogel.

LabTop – das ist Labortechnik auf höchstem Niveau und hoch qualifiziertes Personal, was Boris Waldvogel so auf den Punkt bringt: «LabTop und seine Mitarbeiter stehen für Präzision und Zuverlässigkeit. Wie eine Schweizer Uhr!»



Fünf eigene Kurierfahrzeuge garantieren den schnellen und sicheren Transport der wertvollen Proben.

LabTop Medizinische Laboratorien AG

Chriesbaumstrasse 6, 8604 Volketswil
Telefon 043 399 30 30

Öffnungszeiten

Mo – Fr 8.00 – 18.00 Uhr
Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

 www.labtop.ch

Eine besondere Brücke mit besonderer Statik

Der Freestyle Park Allmend Brunau in Zürich ist mit einer Gesamtfläche von 8500 m² – von denen 5500 m² auf die sportlich nutzbaren Bereiche entfallen – eine der grössten Anlagen ihrer Art in Europa.

Den Freestylern steht beim Einkaufszentrum Sihlcity ein Streetbereich mit Rampen, Treppen und Mauern sowie ein Poolbereich zur Verfügung. Das Gelände nutzt die ehemalige Restfläche zwischen bestehenden Sport- und Fussballfeldern sowie der Allmendstrasse. Der Park ist in zwei Bereiche aufgeteilt, getrennt durch den Zugang zur Sihlcity. Die Verbindung der beiden Teilstücke erfolgt durch die wohl eigenwilligste Brücke der Schweiz. Für diese besondere Konstruktion hat die Firma Roggensinger Ingenieure AG in Volketswil die Statik berechnet. Nicht nur die Brücke ist unkonventionell, sondern auch die Projektgeschichte dahinter, wie Geschäftsleiter Beat Roggensinger erzählt: «Eines Tages kam ein befreundetes Ingenieurbüro mit einem Kartonmodell einer Brücke zu uns, welches Skateboardfahrer mit viel Leidenschaft von Hand gebastelt hatten. Nach ihren Vorstellungen sollte die Brücke eine «coole» Verbindung über die Strasse werden. So hatte deren Entwurf keine einzige gerade Fläche, sondern bestand ausschliesslich aus Schrägen und Dreiecken! In den 40 Jahren unserer Firmengeschichte hatten wir so etwas noch nie gesehen. Aber die Herausforderung reizte uns und mit unserer Erfahrung in der Statikberechnung, auch in diversen anderen Spezialbauten, haben wir



Beat Roggensinger: «Eine exakte Statikberechnung ist die Grundlage für gutes Bauen.»



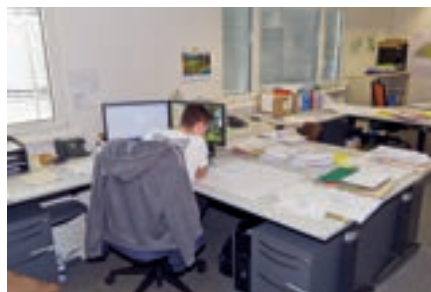
Die Brücke des Freestyle Park Allmend Brunau in Zürich ist einzigartig in der Schweiz.



Voll schräg, diese Brücke!

für die Konstruktion der Freestyle-Brücke die beste Lösung gefunden.»

Skater brauchen nicht nur schräge Flächen und halsbrecherische Kurven für ihren Sport. Die Unterlage muss auch hart sein, was den Einsatz von Standardmaterial wie im Strassenbau verunmöglicht. So wurde die Brücke in Monobeton mit abgeglätteter Oberfläche konzipiert. «Die Statik ist bei solch einer Ausführung besonders wichtig. Denn entgegen einer normalen Ausführung reagiert sie empfindlicher auf Wärmeausdehnungen und Belastung», so Beat Roggensinger. Er führt das 1971 gegründete Unternehmen in 2. Generation. Mit seinen sieben Fachleuten führt er zuverlässige Statikberechnungen für Hoch- und Tiefbauprojekte durch. «Die Arbeit eines Statikers erfolgt im Bauprojekt im Hintergrund. Aber wir sind verantwortlich dafür, dass die



Die Ausbildung von Lernenden hat bei Roggensinger Ingenieure AG eine lange Tradition.



Nur mit ausgeklügelter Statikberechnung kann solch ein Bauwerk gelingen.



Bausubstanz dicht ist und dass keine Risse entstehen. Besonders wichtig sind solche Abklärungen bei An- oder Umbauten von bestehenden Objekten. Dort ist eine Vorabklärung der bestehenden Statik unabdingbar, damit die vorhandene Substanz nicht beschädigt wird und der neue Teil optimal integriert werden kann», erklärt Beat Roggensinger die Bedeutung seiner Arbeit. Ein grosses Anliegen ist für ihn auch die Ausbildung des Nachwuchses, denn seit Bestehen der Firma werden bei Roggensinger Ingenieure AG Lernende ausgebildet.

Wer als Bauherr sein Haus erweitern oder abändern lassen will, ist gut beraten, die Dienste von Roggensinger Ingenieure AG in Volketswil in Anspruch zu nehmen. Damit die Sicherheit der Immobilie auf lange Sicht garantiert ist.

Roggensinger Ingenieure AG ■■■
Ingenieurbüro für Planung, Hoch- und Tiefbau

Roggensinger Ingenieure AG

Pfäffikerstrasse 6, 8604 Volketswil

Telefon 044 908 10 00

E-Mail info@ing-roggensinger.ch

www.ing-roggensinger.ch

Ein Stück Italianità in Uster

Seit 1953 im Film «Ein Herz und eine Krone» Audrey Hepburn und Gregory Peck auf einer Vespa durch Rom fahren, ist der italienische Motorroller ein Kultgefährt.



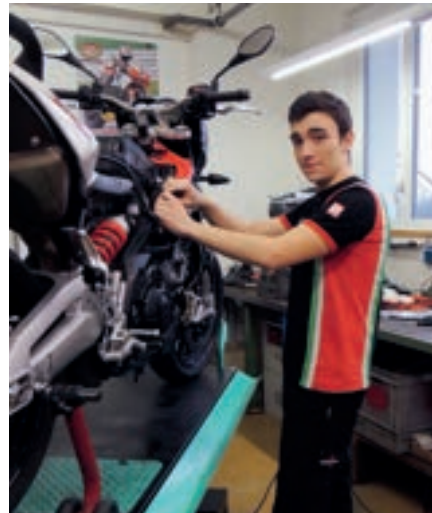
Dany Fey von Dany's Bike Shop ist bekannter Liebhaber der Vespa.

Sie wuseln sich nicht nur durch Roms chaotischen Verkehr, sondern sind auch hierzulande beliebte Gefährte bei Jung und Alt. Das liegt wohl daran, dass sie für uns Schweizer ein Stück Sehnsucht nach dem Süden vermitteln.

Dany Fey von Dany's Bike Shop in Uster hat sich mit Herz und Seele den Vespas und Aprilias verschrieben. Gemeinsam mit seiner Frau Patricia betreibt er das Fachgeschäft und bietet die ganze Modellpalette der Marken Vespa, Aprilia und Piaggio an. «Die Vespa verbindet das traditionelle Retrodesign mit modernster Technik. Piaggio ist sich seiner Linie und der Form immer treu geblieben. Denn eine Vespa ist nicht nur ein praktisches Fortbewegungsmittel, sondern ein Stück Lebensphilosophie», erklärt Dany Fey seine Begeisterung für diese Motorroller.

Das Vespa-Programm reicht vom kleinen 50ccm Modell bis zur starken 300ccm Maschine. Die neuen Modelle verfügen über 4-Takt-Einspritzmotoren mit Mehrventiltechnik und Katalysator. Nur das Modell PX 125 ist immer noch mit einem 2-Takt-Motor ausgestattet. Alle neuen Vespa Modelle sind sparsam im Verbrauch und teilweise mit ABS und Traktionskontrolle ausgestattet.

Aber nicht nur Roller finden sich in Dany's Bike Shop. Auch Sport / Fun und Touring Motorräder sowie sogenannte «Naked Bikes» bietet Dany Fey an. Fast jedes Modell der ganzen Aprilia Modellpalette steht das ganze Jahr bereit, damit der Kunde eine Probefahrt unternehmen kann, um das für ihn passende Motorrad zu finden. Ergänzend steht ein breites Sortiment an Kleidung, Helmen und Zubehör zur Verfügung. Damit kann sich der Motorrad-



Das Herz von Lehrling Rafael Carvalho schlägt für die rassigen Aprilia Motorräder.

fahrer in Dany's Bike Shop komplett von Kopf bis Fuss ausrüsten.

Neu bildet Dany's Bike Shop auch einen Lehrling aus. Rafael Carvalho wird in den nächsten 4 Jahren den verantwortungsvollen Beruf des Motorradmechanikers erlernen und vom Wissen und der Begeisterung von Dany Fey profitieren. «Mir gefallen Motorräder, besonders die RSV-Modelle von Aprilia mit Rennsporttechnik», schwärmt Rafael.

Bei Dany's Bike Shop in Uster kommen Freunde italienischer Motorradtechnik voll auf ihre Kosten. Und sollten Sie selber in die Fussstapfen von Audrey Hepburn und Gregory Peck treten wollen, kann Ihnen Dany Fey das für Sie ideale Vespa Modell empfehlen. Aber es wird bestimmt sicherer, bequemer, leiser und sparsamer sein, als das legendäre Modell von 1953.

Dany's Bike Shop

Dany's Bike-Shop

Seestrasse 125a, 8610 Uster
Telefon 044 940 34 15

Öffnungszeiten

Montag 13.30 – 18.30 Uhr
Di – Fr 8.00 – 12.00 / 13.30 – 18.30
Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

 www.danysbikeshop.ch



In Dany's Bike Shop kommt bei diesem Anblick schon fast eine Sehnsucht nach Italien auf.

Autoteile zu fairen Preisen

Walder Parts in Volketswil ist die Adresse für Autoersatzteile. «In unserem Geschäft findet der Kunde erstklassige Fahrzeugteile, egal für welche Marke», sagt Thomas Walder, Inhaber und Geschäftsführer von Walder Parts.

Wer den Laden im Untergeschoss an der Geissbühlstrasse betritt, ist beeindruckt vom reichhaltigen Sortiment. Ob Scheibenwischer, Motorenöl, Batterien, Reinigungsmittel, Filter... alles was es für das Auto braucht, findet sich bei Walder Parts. Damit der Kunde das richtige Teil einbaut, beraten Thomas Walder und seine vier Mitarbeiter die Kundschaft kompetent und mit grossem Fachwissen. «Wir führen ausschliesslich Produkte in Erstausrüsterqualität. Damit ist für den Autobesitzer und die Garage, welche von uns bezogene Teile einbaut, sichergestellt, dass die Betriebssicherheit des Fahrzeugs garantiert ist», erläutert Thomas Walder die Philosophie.

Walder Autoparts ist Mitglied der UGS, der Union der freien Fahrzeugteile Grossisten der Schweiz. In dieser Einkaufsorganisation sind regional tätige Fahrzeugteilespezialisten zusammengeschlossen. Sie nutzen gemeinsam gebietsübergreifende Synergien, welche den Kunden in Form von fairen Preisen und schnellem Bestell- und Lieferservice zu Gute kommen. «Ein Ersatz-



Ein grosses Sortiment an qualitativ hochwertigen Autoersatzteilen erwartet den Kunden bei Walder Parts.



Thomas Walder (links): «Der Kunde bekommt bei uns kompetente Beratung, prompte Lieferung und faire Preise!»

teil muss nicht nur exakt auf den Fahrzeugtyp passen, sondern auch schnell geliefert werden. Dank unserem Netzwerk können wir auch ausgefallene Produkte unkompliziert, rasch und zu attraktiven Konditionen beschaffen», erklärt Thomas Walder die Vorzüge dieser Gemeinschaft.

Seit der Gründung vor eineinhalb Jahren ist Walder Parts schnell gewachsen und die Platzverhältnisse sind knapp geworden. Darum wird in Kürze ein neuer Standort in Volketswil an der Usterstrasse 13 bezogen. «Im grossen, hellen und ansprechend gestalteten Showroom werden wir unter

anderem das ganze Trägersortiment des schwedischen Marktführers Thule präsentieren. Der Kunde kann vor Ort in Ruhe die Produkte ausprobieren und für sich die richtige Wahl treffen», sagt Thomas Walder. Das wird im Frühling besonders die Fahrzeughalter freuen, welche sich auf die Sommersaison hin ein Trägersystem für ihre Fahrräder zulegen wollen. Schauen Sie bei Walder Parts rein. Dort können Sie sicher sein, gut beraten zu werden und mit dem für Sie optimalen Träger auf Reisen zu gehen.



In Kürze wird Walder Parts den neuen Standort an der Usterstrasse 13 in Volketswil beziehen.

walderparts
AUTOERSATZTEILE

Walder Parts Autoersatzteile

Geissbühlstrasse 15, 8604 Hegnau
Telefon 044 945 10 02

Öffnungszeiten

Mo – Do 07.30 – 12.00 / 13.15 – 17.30
Freitag 07.30 – 12.00 / 13.15 – 16.30
Samstag 09.00 – 12.00 Uhr

www.walderparts.ch

Ihr Schlüssel zur Wärme aus Dübendorf

Verbraucht Ihre Heizung zu viel Energie? Lässt die Heizleistung nach? Dann ist Ihre Heizung wohl zur Sanierung fällig. Die Fachleute von der Bruno Meyer Heizungen AG in Dübendorf kennen die neuesten Technologien, beraten Sie umfassend und sanieren Ihre Heizung im Handumdrehen.



Reto Meyer, Inhaber der Bruno Meyer Heizungen AG: «Saubere und zuverlässige Sanierungen sind unser Markenzeichen.»

Wenn sich die Störungen an Ihrer Heizungsanlage häufen oder die Anlage die durchschnittliche Lebensdauer von 15 bis 20 Jahren erreicht hat, ist der richtige Zeitpunkt gekommen, sich Gedanken über eine Sanierung zu machen. Noch schlimmer ist es natürlich, wenn die Heizung von heute auf morgen ausfällt! In diesen Fällen muss eine Reparatur so schnell wie möglich erfolgen.

Die Bruno Meyer Heizungen AG in Dübendorf ist spezialisiert auf die Sanierung und den Neubau von Heizungsanlagen in Ein- oder Mehrfamilienhäusern sowie Industrie- oder Geschäftsbauten. Seit zwei Jahren führt Reto Meyer das von seinem Vater Bruno Meyer vor 30 Jahren gegründete Unternehmen. «Mit unseren rund 50 Sanierungen pro Jahr sind wir ausgewiesene Fachleute im Bereich Sanierungen. Aufgrund der langjährigen Erfahrung arbeiten wir schnell, sauber und zuverlässig in der Aus-



führung und garantieren kurze Wasserunterbrüche. Sollte eine Sanierung in den kalten Monaten erforderlich sein, können wir dem Kunden eine mobile Heizzentrale zur Verfügung stellen», sagt Inhaber Reto Meyer.

Wenn es um die Entscheidung für eine Heizung geht, stehen nebst dem Komfort natürlich besonders die Energieeffizienz und die Kosten im Vordergrund. Welches Heizsystem empfiehlt Reto Meyer seinen Kunden? «Ob Gas, Öl, Erdwärme oder Wärmetauscher; jedes System hat seine Vor- und Nachteile. Wenn bereits eine Gasleitung an das Gebäude verlegt ist, lohnt sich die Überlegung für eine Gasheizung. Bei Neubauten wird heute vornehmlich, wenn die Bohrtiefe es zulässt, auf Erdwärme gesetzt. Und bei Sanierungen von Ölheizungen kommen höchst energieeffiziente Brenner zum Einsatz, welche die geforderten Umweltvorschriften bei Weitem übertreffen», erklärt Reto Meyer. Aber wichtig sei auf jeden Fall, unabhängig vom System, die Heizung regelmässig zu warten und so die Lebensdauer zu verlängern.

Sanierungen oder Umbauten ziehen einige zusätzliche Arbeiten von verschiedenen Handwerkern, wie z. B. Elektriker, Sanitär, Kaminbauer etc. nach sich. Sofern Sie dies wünschen, übernehmen wir gerne die Ausführungsplanung für das gesamte Projekt und ziehen die Fachleute bei, die eine fachgerechte und speditive Abwicklung garan-

tieren. Der Kunde muss sich also um nichts kümmern», so Reto Meyer.

Das Einzugsgebiet der Bruno Meyer Heizungen AG in Dübendorf erstreckt sich über ein weites Gebiet der Kantone Zürich und Thurgau, wobei auch schon Einsätze für Neubauten in Luzern oder im Bernbiet erfolgten. Verwurzelt sind sie in ihrem Heimatort, wo die Bruno Meyer Heizungen AG im Verein «Dübi-Inside 1925» aktiv die Nachwuchsförderung aller Sportvereine mit Sponsoring unterstützt. «Für uns ist die



Qualitativ hochwertige Produkte und fachmännisches Können sind das Markenzeichen der Bruno Meyer Heizungen AG.



Das Team der Bruno Meyer Heizungen AG sorgt für Wärme im Haus (v.l. Luca Votta, Bruno Meyer, Reto Meyer, Nicole Meyer, Reto Beusch, Yusuf Esen).

Verankerung in Dübendorf sehr wichtig, darum tragen wir gerne dazu bei, dass die ansässige Jugend mit Sport einer sinnvollen Beschäftigung nachgehen kann», erklärt Nicole Meyer das Engagement der Bruno Meyer Heizungen AG bei «Dübi-Inside 1925».

2015 feiert die Bruno Meyer Heizungen AG das 30-jährige Jubiläum und kann stolz auf eine erfolgreiche Vergangenheit zurückblicken. Zum Festtag werden die Türen des Unternehmens in Dübendorf geöffnet. Dem Publikum wird der neue Internet-Auftritt sowie aktuelle Heizungstechnik präsentiert.

Wer sich die Sanierung seiner Heizung oder gar die Anschaffung eines neuen Heizsystems überlegt, sollte sich einen Besuch nicht entgehen lassen. Nach der Beratung durch die Fachleute von der Bruno Meyer Heizungen AG in Dübendorf wird der Entscheid bestimmt leichter fallen!

Bruno Meyer Heizungen AG

BERATUNG
PLANUNG
AUSFÜHRUNG
REPARATUREN

Ihr Schlüssel
zur Wärme



Bruno Meyer Heizungen AG

Im Schossscher 22, 8600 Dübendorf

Telefon 044 822 04 80

E-Mail info@brunomeyerheizungen.ch

www.brunomeyerheizungen.ch



Neuinstallationen, Sanierungen oder Reparaturen führt die Bruno Meyer Heizungen AG schnell und kompetent durch.

Winterthur und die Deutschen

In Winterthur entstand der erste Sulzer-Schiffsmotor in Zusammenarbeit mit Rudolf Diesel. Der berühmte Ingenieur und Erfinder sollte nicht der einzige Deutsche bleiben, der an den Standort und die Innovationslust der Stadt glaubte. Neben Vorteilen wie dem internationalen Flughafen vor der Haustür, einem grossen Fachkräfte-Pool oder einer top Infrastruktur schätzen Deutsche auch die Lebensqualität und das Kulturangebot der sechstgrössten Schweizer Stadt.

Zum Nachbarland pflegt Winterthur ein gut-nachbarliches Verhältnis. Die grösste ausländische Bevölkerungsgruppe in Winterthur machen mit 4700 Personen die Deutschen aus. Beliebt ist die Grossstadt und ihre Region wegen des vergleichsweise grossen Naherholungsanteils, kombiniert mit der Nähe zum internationalen Flughafen und zur Metropole Zürich. Winterthur verfügt zudem über bezahlbaren Wohnraum

und Industrieflächen – ein entscheidendes Plus für ansiedlungsfreudige Unternehmen und deren Mitarbeitende. Mit einer Vielzahl überregional und international renommierter Kulturinstitutionen birgt Winterthur einen lebendigen Pool an Kreativen und verfügt über eine weitreichende Mäzenen-Tradition. Erwähnt seien hier die Impressionisten-Sammlung von Oskar Reinhart, das Comedy-Theater mit nationaler Ausstrahlung, bedeutende Schweizer Cartoonisten, das Afropfingsten-Festival, die Internationalen Kurzfilmtage, das schweizweit einzigartige Fotomuseum oder das Swiss Science Center Technorama.

Für eine bedeutende Tradition in der Maschinenindustrie und später auch in der Präzisionstechnologie hat der Weltkonzern Sulzer den Grundstein gelegt, mit Diesel-Schiffsmotoren oder Hüftgelenken hat er globale Massstäbe gesetzt. Die Mechatronic ist im Begriff, sich als Cluster in Winterthur zu etablieren. Diese Kompetenzballung hat die deutsch-japanische Werkzeugmaschinenherstellerin DMG Mori erkannt, und Winterthur zum neuen Europa Headquarter gemacht. Hier will DMG Mori den Aufbau des globalen Geschäfts vorantreiben.

Ein knappes Jahr früher siedelte sich die Wieland Electric GmbH mit einer Tochtergesellschaft in Winterthur an. Von diesem Standort ist das deutsche Familienunternehmen absolut überzeugt. Der Grossraum Zürich gilt als Zentrum der Elektroindustrie. Für die Wieland Electric GmbH, Pionierin in



Swiss Science Center Technorama

der elektrischen Verbindungstechnik, ein enormer Standortvorteil, wie Geschäftsführer Hans Ruckstuhl sagt. Der Wirtschaftsstandort verfüge über ein Top-Potenzial an neuen Fachkräften. Weitere Vorteile sieht Ruckstuhl in der Verkehrsinfrastruktur und der Sicherheit.

Apropos Fachkräfte: Winterthur gilt auch als Pionierstadt in der Berufsausbildung. Unternehmen wie Sulzer oder der Versicherungskonzern Axa Winterthur setzen seit Generationen auf die Top-Ausbildung dank dualem Bildungssystem. Es ist kein Zufall, dass Winterthur – Sitz der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften ZHAW – zum Austragungsort des ersten Internationalen Berufsbildungskongresses bestimmt wurde. Die länderübergreifende Zusammenarbeit zur Sicherstellung von Fachpersonal ist für den Standort Winterthur eine Selbstverständlichkeit.



Grand Opening des DMG MORI Headquarters im Dezember 2014

 International Congress
on Vocational and Professional
Education and Training

Standortförderung Region Winterthur

Im Hauptbahnhof, Postfach
8401 Winterthur

Telefon 052 267 67 97
E-Mail office@standort-winterthur.ch

 www.standort-winterthur.ch
 www.vpet-congress.ch

Was Sie für Ihre Immobilie verlangen können?

Immobilien machen Freude. Besonders dann, wenn mit ihnen Träume wahr werden. Mit dem Kauf oder Verkauf einer Immobilie sind viele Emotionen verbunden und das Projekt ist für alle Beteiligten eine Herzenssache.

Seit 10 Jahren ist Manuel Gervilla mit casatrust GmbH im Immobilienmarkt tätig. Auf vielfältige Weise bewertet er Immobilien, berät seine Klienten umfassend beim Kauf oder Verkauf und vermarktet attraktive Immobilien im Raum Ostschweiz und Zürich. «Es ist immer wieder ein Glücksgefühl, wenn ich durch meine Arbeit auf wunderbare Objekte stosse, die ich Immobilien-Suchenden persönlich präsentieren darf», erklärt der diplomierte Immobilienökonom mit Passion für seinen Beruf.



Die Vertrauensperson in einem wichtigen Lebensabschnitt

Die Entscheidung für den Kauf oder Verkauf einer Immobilie geht meistens Hand in Hand mit der persönlichen Lebenssituation. Unzählige Fragen um die Finanzierung, einer Erbschaft, der Umnutzung oder bezüglich Sanierungen eines bestehenden Objekts müssen in kurzer Zeit beantwortet werden. Da ist es besonders wichtig, eine Vertrauensperson wie Manuel Gervilla an der Seite zu wissen. «Durch meine breit gefächerten Ausbildungen und Erfahrungen kann ich meine Kunden intensiv und persönlich durch diesen Prozess begleiten. Ich berate ganzheitlich und biete ein Komplett-



Manuel Gervilla, mit Abschluss MAS in Real Estate Management FH, von casatrust GmbH: «Transparente Arbeitsweise, nachvollziehbare Ergebnisse und absolute Fairness sind für mich oberstes Gebot.»

paket rund um die persönliche Situation des Klienten an», erklärt Manuel Gervilla.



Den Wert erkennen und professionell vermarkten

Um Werte richtig nutzen zu können, muss man sie erkennen. Vor allem, wenn es um den Wert von Immobilien geht. Bei Manuel Gervilla und seiner Firma casatrust GmbH bilden Erfahrung und Wissen das starke Fundament für die professionelle Bewertung, Beratung und Vermarktung. Bei jeder Immobilien-Frage können Sie sich auf die transparente Arbeitsweise, nachvollziehbare Ergebnisse und absolute Fairness verlassen. Diese Werte haben alle Casatrust-Projekte gemeinsam. Alles andere ist individuell, auf die persönliche Situation des Kunden und sein Bedürfnis abgestimmt. «Ich bewerte den Wert einer Immobilie nicht ins Blaue, sondern mit Hand und Fuss. Als diplomierte Immobilienökonom und mit 13 Jahren Bankerfahrung orientiere



ich mich ausschliesslich an Fakten und behalte stets die Realität im Auge», sagt Manuel Gervilla.

Diese Philosophie ebnet den erfolgversprechenden und effektiven Weg für nachvollziehbare und transparente Bewertungen nach den Standesregeln des SIV (Schweizer Immobilienschätzer-Verband). Und gibt dem Kunden das gute Gefühl, mit Manuel Gervilla und casatrust GmbH die richtige Immobilie, zum richtigen Zeitpunkt und zum richtigen Preis gekauft oder verkauft zu haben!



Ihr Partner für:

- Bewertung
- Beratung
- Verkauf

Mitglied bei:



Schweizer Immobilienschätzer-Verband

casatrust GmbH

Zur Kesselschmiede 29, 8400 Winterthur

Telefon 052 720 67 10

E-Mail office@casatrust.ch

www.casatrust.ch

Diese Fachleute sichern Ihre wertvollen IT-Daten

Eine der schlimmsten Szenarien für einen Geschäftsbetrieb ist der Verlust von Daten. Kein Zugang mehr zu laufenden Aufträgen, Rechnungen können nicht mehr bezahlt werden oder alle wertvollen Kundendaten sind plötzlich verschwunden. Ein Horrorszenario für jeden Unternehmer!



Peter Vollenweider: «Unser Cloud Speicher ist in der Schweiz und wird von uns verwaltet.»

Die Vollenweider EDV AG in Winterthur sorgt dafür, dass solch eine Katastrophe gar nicht eintritt. Das qualifizierte Team um Geschäftsführer Peter Vollenweider verfügt über fundierte Fachkenntnisse modernster Computer- und Netzwerktechnologien. «Unsere Beratungs- und Supportdienstleistungen sind besonders auf KMU zugeschnitten, welche keine eigenen IT-Spezialisten im Haus haben», sagt Peter Vollenweider. Zu den Dienstleistungen zählen die Installation von Netzwerken, Wartung und Unterhalt sowie eine durchgängige Hotline. Probleme lösen die Service-Techniker der Vollenweider EDV AG kurzfristig per Fernwartung oder beim Kunden vor Ort. Schnell, zuverlässig und unkompliziert.

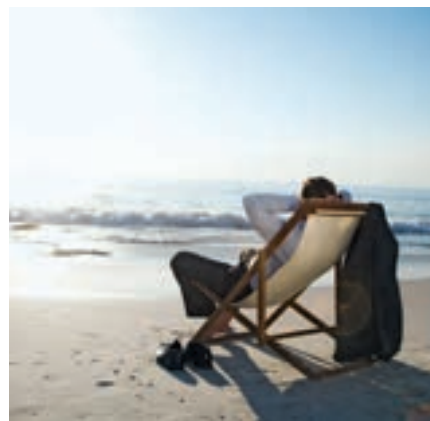
Zur Datenverwaltung und -sicherung setzt Vollenweider EDV AG auf modernste Technik und Software. Als Gold-Partner von Hewlett Packard (HP), Silver-Partner von Microsoft und Primus-Partner von PROFFIX (Businesssoftware) sind die Mitarbeiter stets auf dem neuesten Stand der Technik.



Das Team von Vollenweider EDV AG bietet IT-Kompetenz für KMU.

Als zeitgemässe Datensicherung zieht Peter Vollenweider moderne Cloud Lösungen den lokalen Servern und Festplatten in Unternehmen vor. «Das Risiko, dass ein Server oder eine Festplatte im Unternehmen defekt ist, gestohlen wird oder aufgrund eines Hausbrands die Daten unwiderruflich verloren gehen, ist hoch. Man legt sein Geld ja auch nicht unter die Matratze, sondern bringt es zur Bank. Mit Cloud Lösungen werden alle Daten mehrfach extern gespeichert und können nicht verloren gehen. Seriöse Anbieter erfüllen höchste Sicherheitsanforderungen und verschlüsseln die Daten, damit ein unberechtigter Zugriff nicht möglich ist. Wir bieten dem Kunden einen eigenen Cloud Speicher an, der von uns in der Schweiz betrieben und verwaltet wird. Mehr Sicherheit geht nicht», begründet Peter Vollenweider schlüssig die Vorteile der Cloud Datenspeicherung. Das von Vollenweider EDV AG angewandte Barracuda System beinhaltet alle diese Vorteile und sichert täglich die Daten vom lokalen Büro des KMU auf einem sicheren Backup-Server.

Mit der Vollenweider EDV AG muss sich kein Unternehmer mehr Sorgen machen um seine wertvollen Daten und kann sich entspannt seinem Tagesgeschäft widmen. Ganz nach dem Motto von Vollenweider EDV: «IT gut – alles gut!»



Mit Vollenweider EDV AG kann sich der Unternehmer entspannt seinem Tagesgeschäft widmen.

EDV
VOLLENWEIDER

Primus-Partner

PROFFIX
Software für KMU

Vollenweider EDV Service & Support AG

Im Hölzli 10, 8405 Winterthur

Telefon 052 235 19 19
E-Mail info@vollenweider.ch

 www.vollenweider.ch



Mit Schwung in ein neues Leben!

Fitness und Ernährung Exklusiv für Frauen

täglich
geöffnet
von
6.00 - 23.00
Uhr

Unser Konzept ist **weiblich** und entspricht dem Lifestyle der heutigen Frau mit Mehrfachbelastung in Familie, Kindern und Beruf: es ist **zeitsparend, einfach und hoch effizient.**



VIVA für Frauen ist ein einfaches Kraft-Ausdauertraining in **nur 30 Minuten**, das alle wichtigsten Muskelgruppen anspricht und schon ab der ersten Trainingseinheit **zu mehr Energie und Wohlbefinden führt.**

Bei VIVA können Frauen in **angenehmer und freundlicher Atmosphäre** etwas für sich und ihren Körper tun: Das VIVA-Fitnesskonzept eignet sich für **Frauen jeden Alters**, unabhängig ob sportlich oder nicht sportlich, ob ein bisschen zu viele Kilos auf der Waage oder schlank.

2x in Winterthur

VIVA für Frauen

Eulachstrasse 8
8408 Winterthur
052 222 08 36

wuelflingen@vivafuerfrauen.ch

VIVA für Frauen

Stadthausstrasse 43
8400 Winterthur
052 203 22 52

winterthur@vivafuerfrauen.ch

Wir freuen uns auf Sie!



Spass an der **Bewegung** empfinden, Abschalten vom Alltag unter Gleichgesinnten und sich und seiner **Gesundheit etwas Gutes tun - darum entscheiden sich so viele Frauen für VIVA.**

Zur **Erreichung des Wohlfühlgewichtes** begleitet das VIVA-Team die Frauen bei der Umstellung auf eine gesunde und alltagstaugliche Ernährungsweise.

VIVA
für Frauen



www.vivafuerfrauen.ch



EINKAUFSZENTRUM WINTERTHUR
www.rosenberg.ch

40 Shops. 1000 Möglichkeiten. mein zentrum

- MIGROS
- MIGROS Restaurant
- MIGROS Take Away
- MIGROS Florissimo
- m electronics
- DENNER
- ex libris
- VÖGELE SHOES
- DOSENBACH + SPORT
- NEWYORKER
- BELDONA
- NAFNAF
- TALLY WEIJL
- VERO MODA
- KOOKAÏ
- BONÏTA
- JACK & JONES
- WE
- Street One
- H&M
- C&A
- ONLY
- FAMOUS
- Marionnaud
- les accessoires
- THE BODY SHOP
- dropa
- Kinder PARADIES
- Hotelplan
- CHRIST
- KRUG
- MISTER MINT
- orell füssli
- kkiosk
- coffee box
- SPATZ
- Conte
- KÜNG
- TERLINDEN
- Inter Discount
- mobilezone
- KOCH OPTIK
- Zürcher Kantonalbank
- SHELL
- DIE POST



rosenberg

Leidenschaft für feine Stoffe und perfekte Schnitte

Sind Sie gerne gut angezogen?
Mögen Sie feine Stoffe?
Und schätzen Sie es, wenn Ihr
Anzug oder Ihr Business
Kostüm Ihrem persönlichen Stil
entspricht? Dann sind Sie
bei MISAWI Tailor & Trend AG
in Winterthur an der richtigen
Adresse.



Ulla Singler: «Wir schauen nicht einfach auf die Kleidergrösse, sondern betrachten den Kunden als Ganzes.»

In diesem edlen und doch persönlichen Geschäft werden Sie vorzüglich beraten und bedient. Geschäftsführerin Ulla Singler und ihr Team berücksichtigen auch Haltung sowie Ausstrahlung jedes Kunden und



Das Modegeschäft MISAWI in Winterthur bietet in entspannendem Ambiente Mode vom Feinsten.

formen den Anzug oder das Kostüm auf Mass. «Jeder Mensch ist ein Individuum. Darum soll ein passender Anzug nicht nur kleiden, sondern ein Teil des Körpers sein. So fühlt sich der Träger oder die Trägerin wohl und hat lange Freude an seinem Kleidungsstück», sagt Ulla Singler.

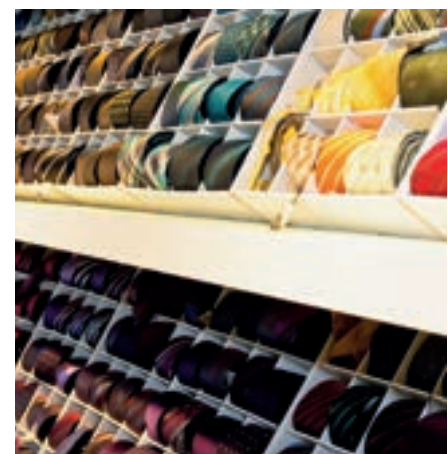
Man spürt, dass diese Frau eine ausgesprochene Leidenschaft für Stoffe pflegt. Als gelernte Bekleidungsfachfrau und Schneidermeisterin pflegt sie einen familiären und freundschaftlichen Umgang mit ihren Kunden. Denn sie ist überzeugt, dass nur in einem entspannten Ambiente der passende Stoff und der ideale Schnitt entstehen. Dabei setzt sie auch auf unkonventionelle Lösungen. «Ich muss und will nicht das anbieten, was in jedem anderen

Kleidergeschäft zu finden ist. Darum schwimme ich auch mal gegen den Strom, sei es mit ausgefallenen Schnitten, speziellen Stoffen oder unkonventionellen Farbmustern. Die Hauptsache ist, dass die Bekleidung die Einzigartigkeit des Kunden und der Kundin wiedergibt», erklärt Ulla Singler ihre Philosophie. Unterstützt wird sie von Henk Stork, Gastgeber Konfektion und Denise Dumitrescu, Leiterin Nähateliers. Beide teilen die Begeisterung für perfekte Schnitte und schöne Stoffe und beweisen das täglich den Kunden mit professioneller Beratung und Nähkunst.

Eine besondere Beziehung pflegt Ulla Singler auch zu ihren Lieferanten. «Ich setze auf erstklassige Stoffqualität. Darum besuche ich zum Beispiel die Webereien in



Denise Dumitrescu, Leiterin des Nähateliers



Bei MISAWI finden sich auch erlesene Accessoires und eine riesige Auswahl an Krawatten.



Ein eingespieltes Team: Geschäftsführerin Ulla Singler (rechts) mit der Leiterin des Nähateliers, Denise Dumitrescu. Ergänzt werden sie durch Konfektionsberater Henk Stork.

Schottland persönlich und wähle vor Ort die aktuellen Produkte aus. Teilweise kenne ich sogar die Schafe, aus deren Wolle die Stoffe gewebt werden», sagt Ulla Singler. Das vielfältige Stoffsortiment umfasst Produkte aus England, Schottland und Italien.

Im Sortiment von MISAWI finden sich neben individuellen Massanfertigungen auch Konfektionsmodelle für Business und Fest-



MISAWI Tailor & Trend AG

Stadthausstrasse 81, 8400 Winterthur
Telefon 052 222 91 19

Öffnungszeiten

Mo – Fr 9.00 – 18.30 Uhr

Sa 9.00 – 17.00 Uhr

Masstermine nach Vereinbarung.

www.misawi.ch



Aus Qualitätsstoffen aus Schottland, England und Italien werden Massanzüge und Kostüme gefertigt.

lichkeiten. Diese sind in einem Baukastensystem verfügbar. So kann der Kunde das Sakko und die Hose in unterschiedlichen, für jeden Körperteil passenden Grössen kaufen. Denise Dumitrescu führt, falls notwendig, im Nähatelier Detailänderungen an den Kleidungsstücken aus.

MISAWI Tailor & Trend AG in Winterthur bietet jedem Kunden die Möglichkeit, sich individuell nach persönlichen Vorstellungen und Bedürfnissen angepasst zu kleiden. Das breite Sortiment an Herrenanzügen, Hemden und Damenkostümen wird ergänzt durch Accessoires, Krawatten, Herrenschuhen und High Heels. In der Wohlfühl-atmosphäre mit herzlicher und sympathi-

scher Bedienung fühlen sich Alt und Jung, Mann oder Frau beim Kleiderkauf gleichermaßen wohl. Dass das Konzept stimmt, beweist die Aussage eines Kunden nach dem Kauf seines neuen Anzugs: «Der neue Anzug sitzt perfekt und gibt mir beim Tragen ein erhabenes Gefühl.» Wenn das kein Kompliment ist!



Hell, freundlich, einladend: der Masskonfektionsraum bei MISAWI

Das Postauto verbindet die Region

Postautos sind aus dem schweizerischen Strassenbild nicht wegzudenken und manch einer verbindet schöne Kindheitserinnerungen an Schulausflüge mit den gelben Bussen. Denn wenn ein Postauto auf die Klasse wartete, ging die grosse Reise los!



Der Ausflug mit dem Postauto ist für Jung und Alt immer wieder ein Erlebnis.

Die PostAuto Schweiz AG betreibt als konzessioniertes Transportunternehmen in der Schweiz über 800 Postautolinien. Mehr als 2000 Busse befördern jährlich gut 130 Millionen Passagiere. Nebst der PostAuto Schweiz AG sorgen rund 200 Auftragnehmer als Postauto-Unternehmen für den zuverlässigen Transport. Dazu gehört auch die Motrag Transport AG der Familie Moser in Flaach. «Unsere 30 Festangestellten und 16 Ablöser kümmern sich täglich darum, dass die Fahrgäste sicher und pünktlich mit den 12 Bussen ans Ziel kommen. Das macht uns nicht nur zu einem wertvollen Partner für die PostAuto Schweiz AG, sondern auch zu einem verbindenden Element



Die Motrag Bus AG ist Unterhalts- und Reparaturstelle und spezialisiert auf den Einbau komplexer Informations- und Kassensysteme.



Dominic, Walter und Pascal Moser: «Unseren Postautoservice sehen wir als Business Class für alle.»

der Region», erklärt Walter Moser, Teil der Geschäftsleitung der Motrag.

Ein Betreiber von Postautolinien trägt eine grosse Verantwortung. Sicherheit und Sauberkeit der Fahrzeuge müssen jederzeit top sein, die Chauffeure regelmässig ausgebildet werden und die Pünktlichkeit muss unabhängig vom Wetter gewährleistet sein. «Letzteres ist eine grosse Herausforderung, denn der Zeitplan unserer Linien hat sich seit 1992 nicht verändert. Der Verkehr auf den Strassen ist jedoch massiv gestiegen, was für die Chauffeure täglich eine Herausforderung ist», sagt Dominic Moser.

Nebst der Motrag Transport AG in Flaach ist die Motrag Bus AG an zwei Standorten, Flaach und Winkel, für den Unterhalt und Service von Postbussen im Kanton Zürich verantwortlich. Auch moderne Informations-, Leit- und Kassensysteme sowie



Die Postautos von Motrag Transport AG verbinden das Zürcher Weinland.

WLAN Systeme werden von den Motrag Spezialisten in die Fahrzeuge eingebaut.

«Für uns steht an erster Stelle, dass sich der Fahrgast wohlfühlt, denn unsere Dienstleistung sehen wir als Business Class für alle. Menschen mit Behinderung helfen wir genau so gerne beim Einsteigen, wie wir ganze Schulklassen durchs Land fahren oder unsere Fahrgäste zur Arbeit bringen», erklärt Walter Moser. Als Geheimtipp für einen Wochenendausflug empfiehlt er die landschaftlich sehr schöne Rundtour über Winterthur, Flaach, Thurauen, Rafz und Bülach. Eine sehr gute Empfehlung für eine kurzweilige Reise mit einem der gepflegten Motrag Postautos!



Motrag Transport AG
Motrag Bus AG

Botzen 16, 8416 Flaach
Telefon 052 305 30 20

 www.motrag.ch

Vom Rebstock bis ins Glas aus einer Hand

«Vom Rebstock bis ins Glas» ist die Devise des Weinguts Zahner in Truttikon.



Niklaus Zahner ist mit Leib und Seele Winzer.

Wer Niklaus Zahner auf seinem Weingut besucht und mit ihm über seine Weine spricht, merkt schnell, dass in dem ETH-Agronomen eine grosse Leidenschaft für seine Produkte steckt. Von der Rebenpflege, über das Wimmen und Keltern bis zum Vertrieb hat er mit seinem Familienbetrieb und vier Angestellten alles im Griff. Und das mehr als erfolgreich!

«Unsere Weine werden von vielen Privatkunden gekauft, aber auch namhafte Händler wie Globus, Philipp Schwander AG oder Martel AG in St. Gallen führen unsere Produkte im Sortiment», sagt Niklaus Zahner. Auch in der Gastronomie sind die edlen Weine von Zahner bestens vertreten. So führt das Hotel Fischerzunft in Schaffhausen, dessen Restaurant mit 19 Gault Millaut-Punkten eine Spitzenwertung hat, seit 20 Jahren den Pinot Blanc von Zahner auf der erlesenen Weinkarte.

Die Geschichte dieses Weines ist eng mit dem Hotel Fischerzunft verbunden, wie Niklaus Zahner erzählt: «Anfangs der Neunzigerjahre diskutierten wir mit André Jaeger, dem Inhaber des renommierten Lokals welche Schweizer Weine er denn gerne auf seine Karte nähme. Die Antwort kam schnell: Wenn es ihn gibt, dann einen Pinot blanc, im Barrique ausgebaut, so wie ihn Franz Keller vom Schwarzen Adler am deutschen Kaiserstuhl seit Jahren seinen Gästen ausschenkt. Die Schwierigkeit war allerdings, dass Pinot blanc zu jener Zeit nicht auf der Zürcher Liste der bewilligten



Seit 1964 in Truttikon: das Weingut Zahner

Rebsorten stand und somit gesetzlich verboten war! Was heute Kopfschütteln auslöst, war noch bis 1999 agrarpolitische Realität. Doch der Kunde geht vor und wir beschafften im Elsass 1500 Pinot blanc-Rebstöcke, brachten sie über die grüne Grenze nach Truttikon und pflanzten sie auf unserem Weingut an. Leider bekam der Zürcher Rebbaukommissär bald Wind vom unerlaubten Tun und sprach auf dem Betrieb vor. Nach vielen Irrungen und Wirrungen erliess die Obrigkeit schliesslich eine Sonderbewilligung, unter anderem mit der Auflage, von jedem Jahrgang zwölf Flaschen zur Qualitätskontrolle an die Forschungsanstalt für Weinbau in Wädenswil zu schicken. Ein Schelm, wer behauptet, mehr als zwei Flaschen wären nötig gewesen, um die Qualität zu überprüfen...»

Heute ist der Pinot blanc Zahners Haus-Spezialität und seit 20 Jahren der Hauswein der Fischerzunft in Schaffhausen. Der Pioniergeist der Zahners ging aber noch weiter. So waren sie das erste Weingut im Kanton Zürich, das Barriquefässer ein-



In den Barrique Fässern reift der einzigartige und edle Truttiker Pinot blanc.

setzte und das erste in der Schweiz, welches einen Gewürztraminer anbaute. Dieser hat es mit seiner Klasse sogar in den Guide Hachette mit der Auszeichnung Coup de Coeur geschafft.

«Mein Vater Waldemar Zahner ist gelernter Lebensmitteltechnologe und fing 1964 als Winzer an. Zu Beginn wurden seine neuen Ideen oft belächelt. Heute wissen wir, dass sein Pioniergeist und seine Zielstrebigkeit richtig waren. Es war die Basis für unsere hochwertigen Produkte», so Niklaus Zahner. Während er das sagt, kann man erkennen, dass in seinem Kopf schon weitere Ideen lauern und er mit seinem Familienbetrieb auch in Zukunft edle, originelle und genussvolle Weinspezialitäten auf den Markt bringen wird. Worauf wir Weinliebhaber uns natürlich sehr freuen!



Weingut Familie Zahner

Im Bächli 67
8467 Truttikon

Telefon 052 317 19 49
E-Mail zahner@swissworld.com

www.zahner.biz

Schloss Laufen: Erlebnis am Rheinflall

Seit dem Jahr 858 thront das Schloss Laufen stolz auf dem Felsen ob dem Rheinflall. In seiner langen Geschichte hat es viele Kriege überstanden und Besitzerwechsel erlebt. Heute gehört es zu einer der grössten Touristenattraktionen der Schweiz. Das Schloss Laufen ist aber auch ein Tipp für Gourmets, für Festlichkeiten und für Firmenevents.



Der historische Rittersaal fasst bis zu 200 Personen, das Restaurant Castello und der Bleulersaal laden zu edlen Geburtstagsessen ein und im Rundturm geniesst man in kleiner Runde schöne Stunden. Zusammen mit der einmaligen Lage, der ausgezeichneten Küche und der persönlichen Betreuung durch das Personal bleiben Feste im Schloss Laufen lange in guter Erinnerung.

Vor vier Jahren übernahm Bruno Greuter die Betriebsleitung des Schloss Laufen. Er

ist ein Gastronom mit Leib und Seele und hat sich das Motto «Erlebnis am Rheinflall» auf die Fahne geschrieben. «Wir setzen auf die lange Tradition des Schloss Laufen, was der Gast an den Banketten, Symposien und Hochzeiten jederzeit spüren soll. Unsere Räumlichkeiten sind authentisch ausgestattet, strahlen ein historisches Ambiente aus und sind beinahe durchgängig für Rollstuhlfahrer zugänglich.» Besonders stolz ist Bruno Greuter auf seine vorzüglichen Mitarbeiter, welche sich in

Organisation, Küche, Abwicklung und Service immer wieder mit Begeisterung für die Gäste einsetzen. Täglich wird ein Servicemeeting durchgeführt, in welchem die Mitarbeiter den Tag Revue passieren lassen und Verbesserungspotenzial ausloten. Das formte das Team in den letzten Jahren zu einer richtigen Familie.

Das Schloss Laufen ist wohl das einzige Schloss in der Schweiz, welches von Tagestouristen besucht wird und gleich-



Bruno Greuter: «Ich und mein Team sind Vollblutgastronomen und nur zufrieden, wenn der Gast glücklich unser Haus verlässt.»



Der Rittersaal fasst bis zu 200 Personen und bezaubert mit historischem, festlichem Ambiente.

zeitig Events beherbergt. «Wir servieren im Restaurant und auf der Terrasse bis zu 400 à la carte Essen pro Tag. Gleichzeitig sind wir mit unserer Ausstattung und den 70 Mitarbeitern in der Lage, parallel Symposien und Festanlässe abzuwickeln», so Bruno Greuter. Sämtliche Essen sind saisonal zusammengestellt, frisch zubereitet und auf den Punkt serviert. Die Speisekarte bietet hochstehende, bürgerliche Küche mit einer reichhaltigen Auswahl regionaler Produkte und lokaler Weinspezialitäten. Die Gäste können im Schloss Laufen monatlich wechselnde Winzererzeugnisse aus der Region mit passenden Degustationsmenüs geniessen.

Wer im Schloss Laufen eine Veranstaltung plant, kann sich in allen Belangen voll und ganz auf Bruno Greuter und sein engagiertes Team verlassen. Für grössere Anlässe berät und betreut der Verkaufsleiter Herr Emmerich Scheiber als zentrale Ansprechperson die Kunden und ist bestrebt, alle Ideen umzusetzen und Wünsche zu erfüllen. Die zwei Mitarbeiter des technischen Dienstes sorgen dafür, dass die Technik reibungslos läuft. «Der Gast kann guten Gewissens die Planung seines Symposiums, seines Kundenevents, der Hochzeit oder des Apéros in unsere Hände legen. Am Tag X ist alles bereit, der Veranstalter

muss sich um nichts kümmern und der Anlass wird bei den Gästen noch lange in guter Erinnerung bleiben», sagt Bruno Greuter überzeugend. Und verrät noch einen kleinen Geheimtipp, der jedem Event eine ganz besondere Note verleiht: «Geniessen Sie am Abend mit Ihren Gästen den Rheinflall by Night. Das ist ein unvergessliches, emotionales Erlebnis!» Eine Empfehlung, welche man beim nächsten Event auf dem Schloss Laufen gerne einplanen wird.



Das Restaurant Castello wurde kürzlich neu ausgestattet und ist der perfekte Ort für Geschäftsanlässe.



An der runden Tafel im Rundturm fühlt sich der Gast schon beinahe wie an Artus Tafelrunde.



SCHLOSS LAUFEN | ERLEBNIS AM RHEINFALL

Schloss Laufen

8447 Dachsen
Telefon 052 659 67 67
E-Mail info@schlosslaufen.ch

Öffnungszeiten
April bis Oktober
Mo – So 11.30 – 23.30 Uhr

November bis März
Mi – Sa 11.30 – 23.30 Uhr
So 11.30 – 18.00 Uhr
Mo u. Di geschlossen

 www.schlosslaufen.ch



Im noblen Bleulersaal geniesst man stilvoll frische, lokale Produkte.

Alles unter einem Dach!

Als einer der ältesten und wichtigsten Rohstoffe der Menschheit ist Holz als Baustoff in letzter Zeit wieder neu entdeckt worden. Dank seiner Vielseitigkeit, Natürlichkeit und Schönheit bietet Holz jede Menge Vorteile beim Bau.

Bosshard Söhne AG in Buch am Irchel setzt mit Leidenschaft auf den Naturstoff Holz. Das Unternehmen bietet seinen Kunden eine breite Palette an Leistungen und Lösungen von Holzkonstruktionen an, die von der individuellen kompetenten Beratung bis zum fertigen Produkt reicht. Vom Dachstuhl bis zu den kompletten Bedachungsarbeiten bietet Bosshard Söhne AG sämtliche Dienstleistungen am Dach aus einer Hand an.

Ergänzt wird das Sortiment durch Unterstände und Carports sowie Eingangsvordächer und Balkone. Die vielseitigen Konstruktionsaufgaben werden mit Hilfe moderner CAD-Anlagen bis ins letzte Detail geplant und gemäss den Wünschen der Bauherren ausgeführt. Weitere Spezialitäten sind die Verkleidung von Wänden und Decken mit verschiedenen Täferarten und, als Fachbetriebspartner von EgoKiefer, der Einbau von Fenstern und Türen. Bau- und energietechnische Sanierungen nach neuesten Vorgaben gehören ebenfalls zu den Tätigkeitsbereichen.

«Dank unserem breiten Tätigkeitsfeld wickeln wir als bereichsübergreifender



Generalunternehmer problemlos komplexe Bauprojekte ab. Mit unserem bewährten Netzwerk sind wir der zentrale Ansprechpartner für die Bauherrschaft, vom Gerüstbau über den Dachstock bis zur Ziegelbedachung und den Spenglerarbeiten», sagt Daniel Bosshard, Geschäftsführer von Bosshard Söhne AG. Er führt das 1957 von seinem Grossvater gegründete Familienunternehmen in dritter Generation. Mit seinen rund 15 Angestellten beweist er täglich die Kompetenz von Bosshard Söhne AG mit qualitativ hochstehenden Arbeiten in der Region Wyland, Winterthur und Rafzerfeld.

Eine Tradition bei Bosshard Söhne AG hat die Lehrlingsausbildung. «Seit 40 Jahren bildet unsere Firma Lernende aus. Diese Tradition werden wir auch in Zukunft fortsetzen, denn wir sind überzeugt, dass eine fundierte Ausbildung das Rückgrat für unsere Wirtschaft ist. Momentan haben wir fünf Lehrlinge, die bei uns die vierjährige Ausbildung zum Zimmermann mit eidgenössischem Fachausweis absolvieren», so Daniel Bosshard.

Bei Bosshard Söhne AG verbindet sich bewährte Handwerkstradition mit aktueller Technik. Wer sich für Holzbau entschieden hat, sei es für sein Eigenheim oder für ein industrielles Projekt, wird bei diesem traditionellen und doch modernen Familienunternehmen ausgezeichnet beraten und bedient. Und kann sich lange Zeit darüber freuen, ein Bosshard Dach über seinem Kopf zu haben.



Die Spezialisten für
EgoKiefer
Fenster und Türen

A leading brand of  AFG



vorher



nachher

Bosshard Söhne AG

Desibachstrasse 39, 8414 Buch am Irchel
Telefon 052 511 55 00

 www.bosshard-soehne-ag.ch

Architektur nach Mass aus Flaach

Dem Architekturbüro Orsingher Architekten kann man ein Prädikat mit Bestimmtheit ausstellen: Vielseitigkeit.

Denn im Portfolio von Guido Orsingher und seinem Team findet sich die ganze Bandbreite der Architektur. Von Einfamilienhäusern über Kindergärten, Überbauungen und Sanierungen bis zu LKW- und PKW-Garagen setzen die Architekten in Flaach alles um.

Besonders die LKW-Garagen gehören aber zu den Spezialitäten. Was macht diese Bauten so einzigartig? «Hier geht es nicht nur um die Hülle, sondern hinter einer LKW-Garage stecken ein Gesamtkonzept und die optimale Abwicklung des Betriebsablaufs. Das macht solche Gebäude spannend», sagt Guido Orsingher, Geschäftsführer von Orsingher Architekten AG. Anhand von Plänen erläutert er, wo die Werkstätte sein muss, wie die LKW am besten ein- und ausfahren und wie die Servicebuchten mit den Bremsteinheiten eingebaut werden.

Man spürt, dass Guido Orsingher ein Vollblutarchitekt ist. Ihn ziehe es auch in den Ferien zu jedem Kranen hin. Im Architekturbüro in Flaach kann er auf vier Fachleute, zwei Lehrlinge und zwei freie Mitarbeiter zählen. Auch seine Tochter Ramona arbeitet als Architektin MSc ETH im Unternehmen mit. Auf die Ausbildung von Lernenden ist er besonders stolz. «Die Lehrlingsausbildung in der Schweiz ist eine wertvolle Sache. Darum möchte ich jungen Leuten



Auch öffentliche Bauten wie der Neubau des Kindergartens Dorf bei Andelfingen gehören zum Portfolio.



Guido Orsingher mit dem Überbauungsmodell «Im Rebberg» in Hemishofen.

auch bei mir die bestmögliche Lehre zum Hochbauzeichner anbieten», so Orsingher.

Seit Anfang der 80er-Jahre, als Guido Orsingher als Architekt anfang, hat sich das Geschäft stark verändert. Der Zeit- und Kostendruck ist viel grösser und besonders die Arbeit mit dem Computer hat die Planung sowie die Abläufe stark verändert. «Jedes Projekt ist sehr individuell», sagt Guido Orsingher. Und genau das gefällt ihm besonders. Bloss kein Einheitsbrei entwerfen, denn spannend sind auf den Bauherren zugeschnittene Projekte, die er dann mit seiner Kreativität und dem langjährigen Wissen umsetzen könne. «Wir streben als kleines Unternehmen sehr hohe Ansprüche an Professionalität, Qualität und an unser Leistungsspektrum an. Darum ist für uns der intensive Kontakt mit der Bauherrschaft sehr wichtig. So bekommt der Kunde nicht nur genau das, was er will. Er erhält es auch in bester Qualität, in kurzer Zeit und zu einem fairen Preis», erläutert Guido Orsingher seine Philosophie. Dass dies keine leere Floskel ist, beweist sein aktuelles Projekt von zwei Einfamilienhäusern «Im



Für Garagen konzipieren Orsingher Architekten nicht einfach eine Hülle, sondern beziehen den gesamten Betriebsablauf mit ein.



Die Einfamilienhäuser «Im Rebberg» in Hemishofen schmiegen sich elegant in den Weinberg.

Rebberg» in Hemishofen. Die modernen, anmutigen Bauten bilden mit dem Weinberg und den Reben eine perfekte Einheit. Eine Architektur ganz im Stil von Orsingher Architekten.



Ein klassisches, historisches Bauernhaus wurde renoviert und mit einem modernen Anbau erweitert.



Orsingher Architekten AG

Untermühleweg 6, 8416 Flaach

Telefon 052 305 35 35

E-Mail info@orsingher.ch

www.orsingher.ch

Regionale Fleischprodukte aus eigener Produktion

Wer Fleisch gerne mag und in die Metzgerei Boos in Flaach kommt, wähnt sich im Paradies. Käthi und Paul Boos empfangen die Kundschaft mit einer riesigen Auswahl an frischen und kreativ zubereiteten Spezialitäten.



In der Metzgerei Boos in Flaach bieten Käthi und Paul Boos ausschliesslich hausgefertigte Produkte aus artgerechter, regionaler Tierhaltung an.

Dem Kennerblick wird schnell klar, dass dieses Angebot nicht zugekauft ist, sondern vollumfänglich hier in der Metzgerei produziert wird. «Vom Frischfleisch über die Wurst bis zu den Räucherspezialitäten kommt alles aus Eigenproduktion. Darauf sind wir besonders stolz», sagt Käthi Boos. Sie ist für die Administration und den Laden verantwortlich, wo sie von zwei Verkäuferinnen unterstützt wird.

Paul Boos, der gelernte Metzger, ist zuständig für die gesamte Herstellung der reichhaltigen Palette. Das reicht vom Vieheinkauf bis zur Verarbeitung und Produktion aller Wurst- und Fleischwaren. Dafür wird er von einem Metzger und ab Sommer von einem Lehrling unterstützt, der bei der Metzgerei Boos ausgebildet wird. «Wir kaufen persönlich die Lebeltiere lokal bei den Bauern ein. Ich weiss also genau, welches Tier hinter meinen Produkten steht und dass es artgerecht gehalten worden ist», so Paul Boos. Dieser



Das Team der Metzgerei Boos freut sich über jeden Stamm- und Neukunden in Flaach.

regionale Bezug ist dem Ehepaar Boos besonders wichtig und wird auch von der Stammkundschaft geschätzt. Diese reist sogar aus Zürich an, um die Köstlichkeiten der Familie Boos zu kaufen.

Dass sich die Qualität auf höchstem Niveau bewegt, beweisen die verschiedenen Auszeichnungen, welche die Erzeugnisse der Metzgerei Boos beim Produktwettbewerb des SFF (Schweizerischer Fleischnachverband) regelmässig erhalten. Gold für Mostbröckli und Fleischkäse, Silber für Schweinswürstli und Bauernschubli sowie Bronze für die Grillbratwurst sprechen Bände. Besonders stolz ist Käthi Boos auf den fast schon legendären Beinschinken: «Das ist unser Aushängeschild und weit herum bekannt in der Region. Zu den Flaacher Spargeln schmeckt er vorzüglich!» Zum Aroma trägt der alte Kaltrauchofen bei, in welchem die Mostbröckli, Schubli und Schinken traditionell geräuchert werden. Dieses Verfahren wird nur noch ganz



Im Kaltrauchofen werden die Produkte traditionell geräuchert.

selten angewandt und gibt den Erzeugnissen einen sanften und doch nachhaltigen Rauchgeschmack.

Für Veranstaltungen bieten Käthi und Paul Boos ihre Produkte auch als Partyservice an. «Damit offerieren wir gutbürgerliches Essen und Apéros für Anlässe aller Art. Dafür sprechen wir persönlich mit dem Kunden und machen ihm einen Vorschlag, der seine Bedürfnisse in Sachen Produkte und Service optimal abdeckt», so Käthi Boos.

Wer gesunde, regionale und authentische Fleischprodukte sucht, ist bei der Metzgerei Boos in Flaach an der richtigen Adresse. Und der Beinschinken schmeckt auch ohne Spargeln ganz vorzüglich, wie der Schreibende nach einer Probe bestätigen kann!

BOOS

METZGEREI
 ZUM ENGEL

Boos Metzgerei zum Engel

Wesenplatz 6, 8416 Flaach
 Telefon 052 318 11 63

Öffnungszeiten

Mo – Fr 8.00 – 12.00 / 15.00 – 18.30
 Samstag 7.30 – 15.00 Uhr durchgehend
 Mittwoch ganzer Tag geschlossen

 www.metzgerei-boos.ch

Ein Paradies für Pflanzenfreunde im Wyland

Jedem Pflanzenfreund schlägt das Herz höher, wenn er das Hauenstein Garten-Center in Rafz im Zürcher Weinland betritt.



Andreas Schedler, Mitglied der Geschäftsleitung: «Nachhaltigkeit und Umweltschutz haben bei uns eine hohe Priorität.»

Eine riesige Auswahl an Pflanzen und alles, was es sonst noch für den Garten braucht, erwartet ihn. In der angrenzenden, zertifizierten Baumschule wachsen auf 90 Hektaren bis zu 12 Meter hohe Bäume und vieles mehr. Einige der Gehölze sind weit über 20 Jahre alt. Damit ist die Hauenstein AG das grösste und modernste Unternehmen der grünen Branche im Grossraum Zürich. Aber nicht nur das Auge wird von der Pflanzenpracht verwöhnt. Auch der Magen kommt nicht zu kurz, denn zur Rast und Erholung lädt das Restaurant BOTANICA mit Orangerie, Bankett- und Seminarräumen, Fumoir und Bar ein. «Unser Restaurant BOTANICA bietet eine ganz besondere Atmosphäre. Von der grosszügigen Terrasse aus kann der Besucher den



Schaugarten geniessen und die Bankett- und Seminarräume für bis zu 120 Personen sind bestens geeignet für Firmenanlässe sowie Geburtstags- und Hochzeitsfeiern», sagt Andreas Schedler, Mitglied der Geschäftsleitung bei der Hauenstein AG und ergänzt: «Besonders zu erwähnen ist auch die Toilette, welche 2014 zu den drei Schönsten der Schweiz gewählt wurde!» Die Hauenstein AG in Rafz kann auf eine lange Tradition zurückblicken. Den Grundstein legte der Pionier Walter Hauenstein im Jahre 1890 mit der Gründung einer Baumschule. Diese ist bis heute zu einem modernen Unternehmen mit rund 150 Mitarbeitern, inklusive 20 Lehrlingen und einem Sortiment von 3800 Pflanzensorten in aussergewöhnlich vielen Grössen und Stärken angewachsen. 1960 wurde das Garten-Center gegründet und 1976 mit dem Schaugarten erweitert. Dieser beherbergt

auf einer Fläche von 10000 m² über 1000 verschiedene Arten und Sorten Rosen, Stauden, Zwiebelpflanzen, Bäume, Sträucher und Nadelgehölze. Zwei weitere Garten-Center betreibt Hauenstein AG in Zürich und Baar.

Ein zentrales Thema bei der Hauenstein AG ist die Nachhaltigkeit in der Produktion. «Ungefähr 80 % der verkaufsfertigen Pflanzen stammen aus Eigenproduktion. Dabei ist die umweltschonende Produktion nach den Richtlinien von SUISSE GARANTIE ein Kernpunkt unserer Unternehmensphilosophie. Wir verwenden seit dem Jahr 2003 keinen Torf mehr. Die Pflanzen werden ausschliesslich mit Rheinwasser gegossen und seit 2011 erzeugt unsere Photovoltaikanlage Strom für den Bedarf von durchschnittlich 25 Haushalten», erklärt Andreas Schedler. Die Kombination aus dem reichhaltigen Pflanzenangebot, dem wunderbaren Schaugarten und dem einzigartigen Restaurant BOTANICA macht das Garten-Center Rafz zu einem Ausflugstipp für Jung und Alt. Nur eine halbe Stunde Fahrtzeit vom Flughafen Zürich entfernt ist es zudem eine lohnenswerte Alternative für einen Geschäftsanlass, der bei den Gästen in Erinnerung bleibt. Inmitten der Erlebniswelt und der Pflanzenpracht entwickeln sich bestimmt inspirierende Gespräche und frische Geschäftsideen!



Das Restaurant BOTANICA im Garten-Center Hauenstein in Rafz verwöhnt kulinarisch die Pflanzenfreunde.

Hauenstein AG

Landstrasse 42, 8197 Rafz
Telefon 044 879 11 22

Öffnungszeiten

Mo – Fr 9.00 – 18.30 Uhr

Samstag März – Juni: 8.00 – 17.00 Uhr

Juli – Februar: 8.00 – 16.00 Uhr

 www.hauenstein-rafz.ch

Kompetenz in Fahrt

Ford und Volvo: zwei traditionsreiche und innovative Automobilhersteller.

Ford brachte in den USA mit dem Modell T erstmals ein Auto für das Volk auf den Markt. Volvo glänzte in seiner langen Geschichte immer wieder mit wegweisenden Ideen, besonders im Bereich der Sicherheit für die Insassen.



Seit 2011 am Steuer der Garage Nordstern AG: Roger und Monika Hägi

Die Garage Nordstern AG und die Hofgarage Feuerthalen AG in Feuerthalen vereint diese beiden Traditionsmarken unter einem Dach. In zwei grosszügigen Verkaufsräumen können die neuesten Modelle ausgiebig betrachtet und studiert werden. «Wir setzen alles daran, dass sich der Kunde bei uns wohlfühlt und in Ruhe alle Modelle betrachten kann. Dafür haben wir in den letzten Jahren unsere Räumlichkeiten, Einrichtungen, Abläufe und Mitarbeiter auf ein neues, professionelles Niveau geführt», sagt Roger Hägi, Inhaber und Leiter Kundendienst der Nordstern Garage AG.

Diese Professionalität spürt man nicht nur in den Verkaufsräumen, sondern auch in den Werkstätten. Auf zehn Plätzen wird von



Viel Platz und geschulte Mitarbeiter – die Werkstätten sind bei der Nordstern Garage AG auf dem neuesten Stand.



Fachleuten konzentriert und zielstrebig der Service an den Kundenautos durchgeführt. Die Qualität der Servicearbeiten liegt Roger Hägi auch besonders am Herzen und soll in diesem Jahr noch einmal verbessert werden. «Wir werden als eine der ersten Volvo Garage in der Schweiz eine spezielle Kundenzone einrichten. Gleichzeitig reduzieren wir mit einem neuen System die Wartezeit auf die Hälfte. Der Kunde kann so während des Service auf sein Fahrzeug warten und muss nicht mit ÖV oder Ersatzfahrzeug am Abend oder am nächsten Tag sein Auto wieder abholen», so Roger Hägi.

Volvo und Ford sind innovative Hersteller. Volvo ist bei den Schweizer Kunden besonders beliebt, da die Marke Werte wie Dauerhaftigkeit und Langlebigkeit verkörpert. Ford hat mit dem neuen Ford Focus ein aktuelles, attraktives Fahrzeug auf den Markt gebracht und bietet eine breite Palette an Nutzfahrzeugen an. Dass diese bei den Kunden besonders gut ankommen, zeigt sich darin, dass bei Garage Nordstern AG 60% aller abgesetzten Ford Nutzfahrzeuge sind. Roger Hägi freut sich besonders auf



Geräumig, hell und freundlich – die Ausstellungensräume laden zur intensiven Probe der Fahrzeuge ein.

ein neues Modell aus den USA: «Diesen Herbst bekommen wir erstmals als Händler den neuen Ford Mustang. Das wird ein Highlight, denn dieser Sportwagen hat Tradition und verkörpert die pure Lust am Fahren!» Auch bei Volvo ist man nicht untätig, denn die ganze Modellpalette soll bis in vier Jahren modernisiert sein. Bei der Garage Nordstern AG wird sich in nächster Zeit also einiges tun und es lohnt sich, bei den freundlichen Verkaufs- und Servicemitarbeitern die Neuheiten von Volvo und Ford zu bestaunen und Probe zu fahren.



Eine fundierte Lehrlingsausbildung ist ein zentrales Element der Nordstern Garage AG.



Garage Nordstern AG

Güterstrasse 10, 8245 Feuerthalen
Telefon 052 647 66 47

 www.nordstern.ch

So macht Fahrschule Freude!

Als Fahrschüler hat man es nicht leicht. Im Verkehr geht es hektisch zu und her, der Schilderwald ist beinahe unüberschaubar und ungeduldige Autofahrer drängeln die Anfänger auf den Strassen. In diesem Umfeld braucht es einen Fahrlehrer mit Ruhe und Verständnis.

Die Fahrschule Wyland hat sogar zwei von dieser Sorte! Die Fahrlehrer mit eidg. Fachausweis Timmy Schollenberger und Christoph Wiesendanger wissen genau, was es braucht, damit junge Leute erfolgreich die Fahrprüfung bestehen.

«Wir führen bewusst keine Schnellbleichen durch, sondern arbeiten effizient und zielgerichtet. Dafür gehen wir individuell auf jeden Schüler ein und konzentrieren uns besonders auf die Bereiche, wo der Schüler Schwierigkeiten im Verkehr hat», erklärt Timmy Schollenberger die Philosophie der Wyland Fahrschule. Dass dieses Rezept erfolgreich ist, beweisen die über 100 Fahrschüler, welche dank der Wyland Fahrschule jährlich erfolgreich die Prüfung bestehen.

Timmy Schollenberger und Christoph Wiesendanger legen auch grossen Wert darauf, dass der Fahrschüler privat mit einer Begleitperson übt. «Dazu geben wir Merkblätter ab, mit welchen der Schüler zielgerichtet spezielle Abläufe trainieren kann», so Christoph Wiesendanger.

Als Fahrlehrer hat man täglich psychologische Herausforderungen zu meistern. Denn neue Fahrzeuge wie E-Bikes, 30 Prozent



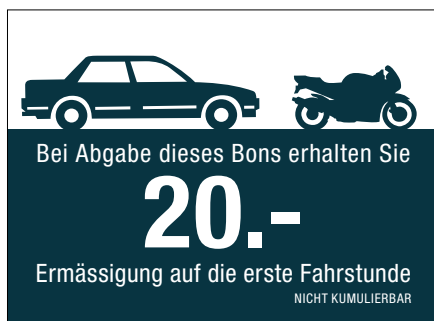
Timmy Schollenberger (links) und Christoph Wiesendanger (rechts) sind die Wyland Fahrschule.

mehr Signale als vor 10 Jahren und eine immense Zunahme des Verkehrs belasten den Fahrschüler massiv. «Wir bauen mit den jungen Leuten ein freundschaftliches Verhältnis auf, so fühlen sie sich bei uns wohl und sicher. Dazu tragen auch die neuen Fahrzeuge der Mercedes A Klasse bei. Diese sind mit modernster Technik ausgestattet und bieten dem Schüler höchsten Komfort und Sicherheit», sagt Timmy Schollenberger.

Damit der Fahrschüler von diesem Service möglichst viel profitiert und die Lektionen geniessen kann, dauert bei der Wyland Fahrschule eine Fahrstunde auch tatsächlich eine Stunde! Denn es werden volle 50 Minuten gefahren und die restlichen 10 Minuten die Fahrt reflektiert. «Wir sind keine Billiganbieter, bei welchen eine Stunde nur 30 bis 40 Minuten dauert. Die Wyland Fahrschule steht für eine seriöse und gründliche Qualitätsausbildung. Wir nutzen die Fahrstunde zu 100 Prozent aus», so Schollenberger.

Dem Fahrschüler kommt auch zugute, dass sich Timmy Schollenberger und Christoph Wiesendanger laufend über ihre Schüler austauschen. Dank dem Wissen über den Ausbildungsstand können sie sich gegenseitig vertreten und der Kunde hat keinen Unterbruch in der Ausbildung zu befürchten.

Sollten Sie demnächst auf der Strasse einem weissen Mercedes der Wyland Fahrschule begegnen, können Sie sicher sein, dass sich dieser Lernende souverän durch den Verkehr bewegt. Denn er oder sie wird von einem Top Fahrlehrer begleitet und geschult!



Die Fahrzeugflotte der Wyland Fahrschule ist auf dem neuesten Stand.

Wyland Fahrschule

Timmy Schollenberger
Mobile 079 694 00 08

Christoph Wiesendanger
Mobile 078 770 07 53

www.wyland-fahrschule.ch

Lebendige Industriekultur in Marthalen: Die letzte Rosshaarspinnerei der Schweiz

Wussten Sie, dass Rosshaar ein besonders gesundes und dauerhaftes Füllmaterial für Matratzen ist? Das Traditionsunternehmen Toggenburger in Marthalen ist die letzte Rosshaarspinnerei der Schweiz. Die 1843 gegründete Firma wird mittlerweile in der 6. Generation durch Valérie Toggenburger geführt.



Rosshaarmatratzen bieten viele Vorteile. Als reines Naturprodukt nehmen sie sehr viel Feuchtigkeit auf und speichern diese vollständig ohne Schimmelbildung. Dank

der hohen Festigkeit bieten Rosshaarmatratzen eine ausgezeichnete Stützfunktion und sind in Verbindung mit Federkernen besonders geeignet bei Rückenproblemen. Für Allergiker sind Rosshaarmatratzen die ideale Schlafunterlage. «Ein grosser Vorteil ist auch die Langlebigkeit der Matratzen. Wir empfehlen zwar alle 10 bis 15 Jahre die Matratzen wieder neu zu lockern und den Stoff aufzufrischen. Viele Kunden nutzen ihre Matratzen über 20 Jahren und berichten, dass sie sich anfühlen wie am ersten Tag», so Valérie Toggenburger.

Auf der Walz das Handwerk erlernt

Anfang des 19. Jahrhunderts erlernte Johannes Toggenburger auf der Walz im Emmental das Handwerk des Rosshaarspinnens und begann 1843 in bescheidenen Verhältnissen als Lohnspinner. 1865 wurde das noch heute bestehende Geschäftshaus erstellt und die zweite Generation übernahm die Produktion. Ende des 19. Jahrhunderts, im Umfeld wachsenden Unternehmertums, statteten die neuen Hotelpaläste und Sanatorien in den Berggegenden ihre Häuser mit langlebigen Matratzen aus Pferdehaare aus.

Bei Toggenburger setzt man bei den Pferdehaaren nur auf beste Qualität von ausgesuchten Lieferanten. «Wir verarbeiten ausschliesslich die hochwertigen Schweifhaare und auch davon nur die langen Teile, keine Restposten mit kurzen Haaren», betont Valérie Toggenburger. Das Material wird in Südamerika und im EU Raum eingekauft. Die Anlieferung erfolgt in voluminösen Säcken.

Die Verarbeitung der Schweifhaare erfordert grosses Geschick und ein hohes Mass an Handarbeit. Für Valérie Toggenburger liegen hier die grössten Herausforderungen



In der Rosshaarspinnerei ist Geschick und Kraft gefordert.



Die Haare werden nach der Anlieferung gründlich und in mehreren Durchgängen gewaschen.



Rosshaare haben eine grosse Festigkeit, nehmen viel Feuchtigkeit auf und sind extrem langlebig.

der Zukunft: «Zum einen wird es immer schwieriger Fachleute für diese spezielle Arbeit zu finden. Da fast alle Produktionsschritte Handarbeit erfordern, schlägt sich das natürlich in den Kosten nieder. Gerade mit dem momentan hohen Frankenkurs ist das eine sehr grosse Herausforderung. Das können wir nur mit Top Qualität wettmachen.»

Der Herstellungsprozess ist aufwendig. Nach der Anlieferung werden die Haare gründlich in heisser, natürlicher Seifenlauge gewaschen und danach mit frischem Wasser mehrmals gespült. Unter Umständen wird dieser Prozess mehrmals wiederholt. Anschliessend kommen die Haare in eine spezielle Anlage zum Trocknen. Die noch strähnigen Haare werden aufbereitet und je nach Art der Bestellung mit verschiedenen Haarfarben und -qualitäten vermischt.



Toggenburger & Co AG

Schaffhuserstrass 8
8460 Marthalen
Telefon 052 305 45 05

www.toggenburger.com



Zum Schluss ist die Spiralforn dauerhaft fixiert, was die hohe Festigkeit ergibt.

Auf einer Spezialmaschine werden die Rosshaare gemischt, geöffnet, kardiert und zum Spinnen fertig vorbereitet. Die Spinnanlage kämmt die Haare und führt sie über das Streckwerk dem Spinnkopf zu, wo sie zu einem regelmässigen Strang in Zopfform versponnen werden.

Der Strang wird so gekraust, dass sich Ringlein an Ringlein bildet und jedes einzelne Haar zu einer spiralförmigen Feder wird. Diese gekräuselten Haare werden im Autoklav mit Heissdampf erhitzt, sterilisiert und nochmals getrocknet. Damit wird die dem Haar gegebene Spiralenform dauerhaft fixiert.

In Zopfform kommen die Rosshaare zu den Matratzenproduzenten.

Diese setzen auf den wunderbaren Naturstoff, der sehr viel Feuchtigkeit aufnehmen kann, ohne sich nass anzufühlen. «Über 80% der Produkte werden exportiert und

wir haben sehr namhafte Abnehmer unserer Produkte wie Daniel Heer aus Berlin, Hästens Betten aus Schweden oder Heinz Roth in Niederbipp. Sogar in den schwedischen und englischen Königshäusern sind Produkte von uns zu finden. In Letzterem übrigens ausschliesslich mit weissen Haaren», sagt Valérie Toggenburger stolz.

60 bis 100 Tonnen Schweifhaare verarbeitet Toggenburger pro Jahr. «In Europa sind wir mit unseren Produkten klar die Qualitätsführer. Der Produktionsstandort Schweiz ist eine tägliche Herausforderung. Diese wollen wir meistern, damit auch die 7. Generation Toggenburger noch Rosshaar in Marthalen produzieren wird», so Valérie Toggenburger.



Seit 1843 und geführt in 6. Generation: die Rosshaarspinnerei Toggenburger in Marthalen.

Unsere Mitarbeiterin – Ihre persönliche Putzhilfe und Vertrauensperson

Einer fremden Putzkraft den Schlüssel zu überlassen, um die Wohnung zu reinigen, erfordert sehr grosses Vertrauen. Die Putzzentrale in Horgen verfügt über eine grosse Auswahl an qualifizierten und vertrauenswürdigen Reinigungskräften, welche sie erfolgreich an Kunden vermittelt.



«Unser Unternehmen sorgt seit 2005 mit über 200 Mitarbeiterinnen in mehr als 1000 Haushalten, Büros und Praxen für Sauberkeit und Hygiene. Wir suchen für jeden Kunden in der Deutsch- und Westschweiz die passende Putzkraft aus und überwachen kontinuierlich den hohen Qualitätsstandard», erklärt Roy Brühlmann, Inhaber der Putzzentrale.ch, die Idee des Unternehmens. Neben regelmässigen Reinigungseinsätzen, deren Zeitabstand der Kunde



Das Team der Putzzentrale.ch sorgt für hohe Qualität:
(v. l. n. r.) Roy Brühlmann, Elfrieda Gmür und Werner Zweifel

bestimmt, erledigen die Mitarbeiterinnen der Putzzentrale.ch auch ausserordentliche Arbeiten wie Frühlingsputz oder Fenster- und Storenreinigungen.

Elfrieda Gmür, Geschäftsführerin der Putzzentrale Horgen, erklärt die Herausforderung bei der Auswahl der richtigen Putzkraft: «Jede Putzfrau muss zum Kunden passen und seine Wünsche respektieren. Gleichzeitig muss sie lokal verankert sein, damit keine langen Anfahrtswege entstehen. Vor einer Vermittlung besuchen wir den Kunden zu Hause, klären die individuellen Bedürfnisse und Anliegen ab und suchen aus unseren Putzfrauen die optimal passende Mitarbeiterin aus.» Beim ersten Einsatz wird die Putzkraft von Werner Zweifel, Chef Administration und Disposition, begleitet und eingewiesen. Der Kunde ist zu diesem Zeitpunkt auch meistens anwesend. So können Spezialwünsche berücksichtigt werden und das Vertrauensverhältnis wird sehr schnell gefestigt.

Die Putzzentrale.ch legt auch grössten Wert darauf, dass ihre Angestellten fair und regelmässig entlohnt werden. «Wir sind überzeugt, dass nur eine zufriedene Putzfrau sauber und gründlich reinigt. Darum

pflegen wir mit ihnen einen fairen, familiären Umgang, entlohnen sie über dem Branchendurchschnitt und garantieren ihnen, dass sie ihren Lohn jeden Monat regelmässig erhalten», erklärt Roy Brühlmann die Philosophie, welche Putzzentrale.ch von einigen Mitbewerbern der Branche stark abhebt.

Ebenso fair ist auch das Abrechnungssystem der Arbeitszeit gegenüber den Kunden. Die Putzhilfe ruft bei Arbeitsbeginn auf eine spezielle Telefonnummer an und startet so ihre «Zeituhr». Mit einem Anruf unmittelbar nach Abschluss wird die Zeit gestoppt und minutengenau dem Kunden verrechnet. Klar, transparent und fair.

Falls Sie immer noch nicht wissen, wem Sie Ihren Hausschlüssel für die Wohnungsreinigung überlassen sollen – die Putzzentrale.ch in Horgen hat auch für Sie die optimale Reinigungskraft, der Sie vertrauen können!



Putzzentrale Zürichsee GmbH

Seestrasse 225, 8810 Horgen
Telefon 044 728 82 50

 www.putzzentrale.ch



Werner Zweifel plant mit den beiden Praktikanten Marlon Kägi und Cathi Mouron jeden Tagesablauf im Detail.

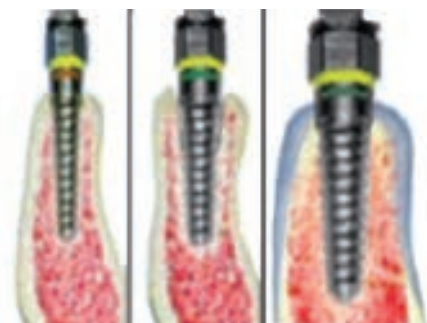
«Sanfte Implantate» ohne Bohren

Zahnimplantate sind das Mittel der Wahl für modernen Zahnersatz, und das bis ins hohe Alter – doch viele Menschen scheuen sich oft aus Angst und Unwissenheit davor, diese Lösung zu wählen anstelle zum Beispiel von herausnehmbarem Zahnersatz.

Durch hervorragende, schonende Techniken ist es aber heute möglich, ein «sanftes Implantieren» mit minimaler Belastung für den Patienten durchzuführen. Seit 10 Jahren wird in zahlreichen Fällen die Methode mit Piezo-Surgery bereits sehr erfolgreich in unserer Praxis angewendet.

Piezo-Surgery ist eine ultraschallgestützte Operationstechnik, die von dem italienischen Implantologen Prof. Tomaso Vercelloti entwickelt wurde. Sie ist deshalb so gut für das Setzen von Implantaten geeignet, weil mit speziellen Instrumenten dreidimensional mit Ultraschall äusserst vorsichtig gearbeitet werden kann.

Statt herkömmlicher Methoden mit Bohrungen in den Knochen ist hier nur ein minimales Einritzen von 0,3 mm Breite notwendig. Wenn man sich den Kieferknochen wie einen Brotlaib vorstellt, mit einer harten Kruste aussen – dem kortikalen Knochen oder Rindenknochen – und einem weichen Inneren – dem spongiösen oder schwammförmigen Knochen, kann man sich gut vorstellen, dass ein sanftes Ritzen wesentlich verträglicher ist als massives Bohren,



Dr. Ernst Fuchs

wodurch zudem immer ein Substanzverlust von lebendem Knochen vermieden wird. Nach anschliessender vorsichtiger Dehnung kann in diese Öffnung sofort ein Implantat gesetzt werden.

Das besondere bei der Piezo-Surgery Methode ist ausserdem, dass Gewebe- oder Nervenverletzungen praktisch ausgeschlossen sind, was eine hohe Sicherheit für die Patienten bedeutet.

Mögliche weitere Einsatzgebiete dieser schonenden Methode sind zum Beispiel das Bone-Splitting, interner und externer Sinuslift oder Osteotomien in Nervennähe, zum Beispiel bei der Weisheitszahnentfernung.

Dr. med. Ernst Fuchs hat Medizin und Zahnmedizin studiert und lebt seit 35 Jahren in Thalwil. Er praktiziert in Bäch und befasst sich seit vielen Jahren mit dem Thema Spannungskopfschmerzen, wobei er sich unter anderem auch auf diesem Gebiet spezialisiert hat.

Dr. Ernst Fuchs und sein Team ermöglichen es Ihnen.

Spezialisierungen + Behandlungsschwerpunkte:

- Kieferorthopädie
- Implantologie
- Knochenaufbau mit Distraction
- Funktionsanalyse
- Spannungskopfschmerzen



Ein eingespieltes Team: Dr. Ernst Fuchs mit seinen zwei Assistentinnen Eda Taskaya (rechts) und Vera Schäuble.



Dr. med. u. med. dent. Ernst Fuchs Schaller
Zahnarzt – Implantologe

Seestrasse 69
8806 Bäch

Telefon 044 687 39 92
E-Mail schallerfuchs@vtxmail.ch

www.bonemanagement.com



Wild entschlossen

Text und Interview: Maximilian Marti

Im Ausdauersportbereich ist der Triathlon fraglos eine der härtesten Mehrkampfvarianten. In bestimmter Reihenfolge müssen drei total unterschiedliche Disziplinen ohne Unterbruch absolviert werden, bei laufender Zeitmessung: Schwimmen, Radfahren und Laufen. Dieses unmittelbare Aufeinanderfolgen von drei komplett verschiedenen Anforderungen stellt höchste Ansprüche an die Adaptionsfähigkeit der Muskulatur. Je nach Organisation des Wettkampfs sind unterschiedliche Distanzen vorgegeben, bei den Olympischen Spielen sind es 1,5 km Schwimmen, 40 km Radfahren und 10 km Laufen oder beim Ironman entsprechend 3.8 km, 180 km auf dem Rad und zum Abschluss einen Marathon zu Fuss. Ohne gezieltes und andauerndes Training, in dem sich die drei verschiedene Sportarten abwechselungsweise ablösen ist an einen Erfolg im Wettkampf nicht zu denken. Triathleten, wie Marathonläufer, sind argwöhnische Blicke gewohnt, wenn man ihnen im Training begegnet.

Sind das Masochisten? Ist Interesse am Triathlon und der versuchsweise Einstieg in das Trainingsprogramm suchterzeugend? Wie sonst liesse sich erklären, dass sich jemand freiwillig dermassen schindet? Um mehr zu erfahren, besuchte ich einen Vollblut-Athleten, dessen Titel- und Erfolgsliste länger ist als mein Arm: Ruedi Wild.

Mit 12 bestritt er seinen ersten Triathlon und leckte Blut. Heute, nach seinem Studium für Wirtschaftswissenschaft an der Uni Zürich und abgeschlossener Matur ist er als Berufsathlet im Triathlon der Schweizer Vorzeige-Mann, redet mit in der internationalen Elite und ist Mitarbeiter bei Sponser Sportnahrung.

Ruedi Wild, warum wählten Sie den Triathlon als Sportart?

Mich fasziniert der direkte Kampf Mann gegen Mann. Nach dem Zieldurchlauf steht fest, wer Sieger ist. In vielen Sportarten kämpft man «nur» gegen die Zeit oder um Stilnoten, legt eine gewisse Distanz zurück und steht dann im Zeitvergleich mit der Konkurrenz. Im Triathlon habe ich den Antrieb und natürlich auch die mentale Herausforderung des Duells. Dann ist es natürlich die Vielseitigkeit, die mir an dieser



Sportart gefällt. Im Triathlon sind die drei populärsten Schweizer Sportarten miteinander verbunden, da trennt sich quasi die Spreu vom Weizen. Besonders die Kombination Velofahren/Laufen kann bei ungenügendem oder falschem Training früher oder später in den Schmerzbereich führen. Jeder, der nach einer anspruchsvollen Velofahrt eine längere Treppe hochsteigt weiss, wovon ich spreche.

Was kann falsches Training sein?

Wenn die Erholungsphasen nicht mit dem Belastungsreiz übereinstimmt. Ausgühh- und Ruhephasen sind sehr wichtig, körperlich wie mental. Eigenartigerweise gelangt man mit fortlaufender Routine und Training an einen Punkt, wo sich der Körper von einer Disziplin erholt, während die nächste bereits trainiert wird. Für sich selbst die passende, effizienteste und förderlichste Trainingsmethode herauszufinden ist in meinen Augen die schwierigste Herausforderung für Athleten, besonders im Triathlon. Weil jede der drei Disziplinen völlig anderes Training verlangt, müssen wir so etwas wie einen cross-over-Körper bauen. Ein prädestinierter Schwimmer hat nicht dieselbe Statur wie ein Radprofi oder ein Läufer. Trotzdem müssen wir alles unter einen Hut bringen und das in guter Qualität. Beispiel Fussgelenk: Beim Schwimmen müssen die Füsse mit weich gleitenden Bewegungen die Funktion von Flossen erfüllen, beim Laufen die Stabilität von Stossdämpfern.

Die richtige Ernährung ist sicher nicht unwesentlich?

Bestimmt nicht. Auch hier ist wichtig, dass man experimentiert, bis ein persönlicher, optimaler Ernährungsplan steht, der zum Training passt, für den Wettkampf taugt und von privaten Vorlieben nicht torpediert wird. Dank meiner Mitarbeit bei Sponser Sportnahrung bin ich in der glücklichen Lage, vom Wissen der Ernährungsspezialisten und -entwicklern zu profitieren und Zugang zu haben zu erstklassigen Produkten. Im Gegenzug versorge ich sie mit einem internationalen 1:1 Bedarfsbild. Wie wichtig das Verfügen über eine genügende Menge an Theorie und Wissen für eine strategische Planung ist, kenne ich von meinem Studium.

Hast Du Dich schon mal selber überrascht?

Oh ja! Das war in Zug, ist schon eine ganze Weile her als Junior. Wir bestritten einen Triathlon. Es war ein nass-kalter Morgen, etwa 8 oder 9 Grad. Als ich vom Velo stieg waren meine Hände so steif, dass ich die Laufschuhe nicht anziehen konnte. Entnervt liess ich sie stehen und rannte die Strecke Zug-Cham und zurück barfuss. Nach etwa zwei Kilometern musste ich auf Kies- und Schotteroberfläche laufen. Nach dem Ziel waren zwei Sanitäter eine ganze Weile damit beschäftigt, den Kies mit Pinzetten aus meinen Fusssohlen zu entfernen. Während des Laufs konnte ich jedoch den Schmerz ausblenden. Dies verdeutlichte mir schon damals, zu was man fähig ist, wenn es im Kopf stimmt!

Willkommen in unserem Pflegezimmer



ZUMIPARK
ALTERS- UND PFLEGERESIDENZ

Das hotelähnliche Haus
mit dem 24h-Pflegeservice.

ZUMIPARK Alters- und Pflegeresidenz | Küssnachterstrasse 7 | CH-8126 Zumikon
Telefon 044 919 85 00 | Fax 044 918 18 22 | www.zumipark.ch | info@zumipark.ch

Zentrum für Schlafmedizin Hirslanden

Schlafstörungen und Tagesschläfrigkeit gehören zu den häufigsten Ursachen reduzierter Lebensqualität und Leistungsfähigkeit. Circa 30 % der Bevölkerung leiden zeitweise unter Problemen im Zusammenhang mit dem Schlaf und mehr als 10 % klagen über chronische Schlafprobleme. Dennoch wird dem Schlaf und seinen Störungen in der Medizin und der modernen Gesellschaft nur wenig Beachtung geschenkt.

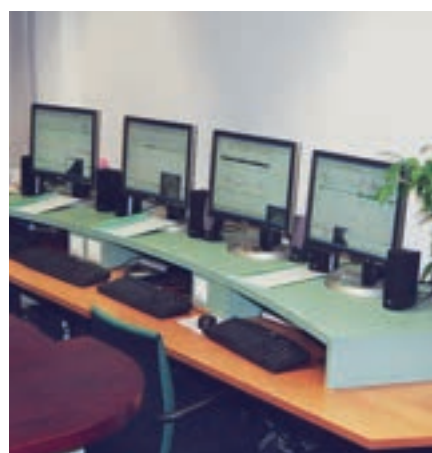
Die Schlafmedizin – auch Somnologie genannt – ist ein neues medizinisches Fachgebiet, das sich aus der Schlafforschung entwickelt hat und sich der Diagnose und Behandlung von Schlaf-Wach-Störungen und schlafabhängigen Beschwerden widmet. Während die Schlafmedizin als klinische Disziplin in der Schweiz noch wenig bekannt ist, wird diese Fachrichtung in den USA seit über 30 Jahren an den Hochschulen gelehrt und gilt dort seit wenigen Jahren als eigene medizinische Fachdisziplin. Die verschiedenartigen Ursachen von Schlaflosigkeit, Tagesschläfrigkeit und schlafabhängigen Beschwerden wie z. B. Schnar-



chen, Schlafwandeln, Atemstörungen, Zähneknirschen, Alpträume, etc. können mit spezifischem Fachwissen und den Untersuchungsmethoden der Schlafmedizin abgeklärt und erfolgreich behandelt werden. Zur Abklärung von Atemstörungen, häufigen Bewegungen oder anderen auffälligen Verhaltensweisen im Schlaf wird oft eine nächtliche Schlafregistrierung durchgeführt und durch eine Fachperson ausgewertet. Bei Beschwerden von Schlaflosigkeit liefert in der Regel eine ausführliche Schlafsprechstunde die wichtigsten Informationen, um die Ursachen des Schlafproblems zu orten.

Im Zentrum für Schlafmedizin Hirslanden werden Personen mit Schlafstörungen oder schlafabhängigen Beschwerden nach neu-

esten Erkenntnissen der Schlafforschung abgeklärt und danach spezifisch beraten und behandelt. Das in Zollikon ansässige und an der Stadtgrenze zu Zürich gelegene Zentrum steht unter der Leitung eines Schlafspezialisten mit amerikanischem Fachdiplom. Es vereint zertifizierte Somnologen mit Fachärzten der Pneumologie und pflegt eine enge Zusammenarbeit mit Spezialärzten aus verwandten Fachdisziplinen. Sämtliche Untersuchungen und Therapien werden in ambulantem Rahmen erbracht. Weil das Zentrum für Schlafmedizin die Akkreditierung durch die schweizerische Fachgesellschaft besitzt, werden alle erbrachten Leistungen unabhängig von der Versicherungsklasse durch die Krankenkassen vergütet.



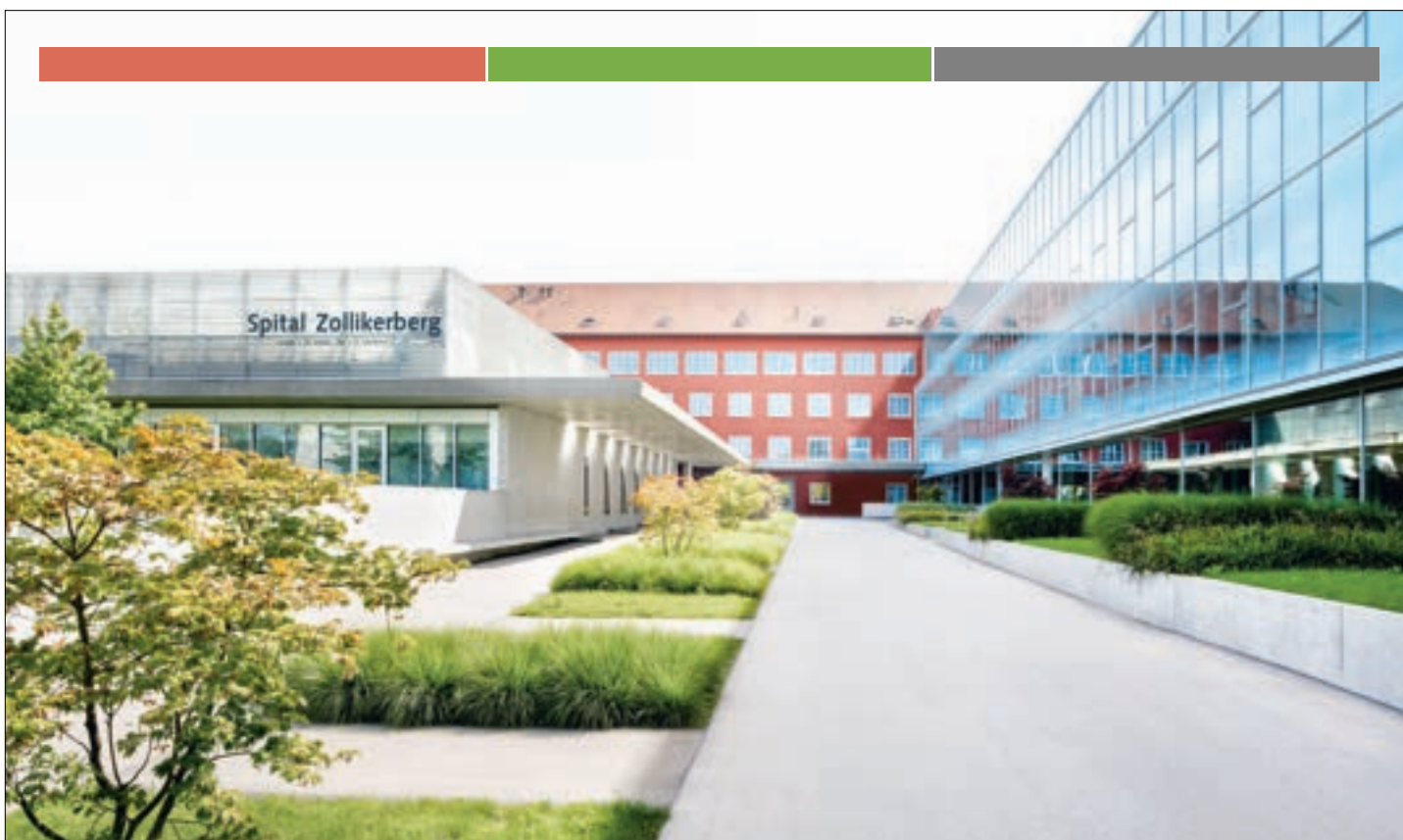
Zentrum für
Schlafmedizin
Hirslanden Zürich

Zentrum für Schlafmedizin Hirslanden

Forchstrasse 420
8702 Zollikon

Telefon 043 499 52 11
E-Mail info@sleepmed.ch

www.sleepmed.ch



Beste Aussichten für Ihre Gesundheit

Das Spital Zollikerberg verfügt über ein breites Spektrum an medizinischen Angeboten:

- 24-Stunden-Notfallstation mit Spezialisten aus allen Fachbereichen
- Geburtsklinik und Neonatologie
- Allgemeine Chirurgie, Unfallchirurgie, operative Behandlung von Magen-Darm-Erkrankungen, Orthopädie, Thoraxchirurgie, Gefässchirurgie
- Innere Medizin, Onkologie, Schmerzmedizin, Palliative Care
- Gynäkologie und Urologie
- Anästhesie und Intensivstation
- Dialysezentrum / Nephrologie
- Radiologie
- Therapie-Zentrum und RehaClinic Zollikerberg
- Traditionelle Chinesische Medizin
- Kinder-Permanence
(Mo – Fr 8.30 – 22.00 Uhr, Sa + So 10.00 – 22.00 Uhr)

Helle komfortable Zimmer, alle mit Ausblick in den weitläufigen Park, und eine Vielzahl an Hotellerieleistungen ergänzen das medizinische Angebot.



Spital Zollikerberg
Ihr Schwerpunktspital im Grünen

Trichtenhauserstrasse 20
8125 Zollikerberg
T 044 397 21 11
F 044 397 21 12
info@spitalzollikerberg.ch
www.spitalzollikerberg.ch

Stiftung Diakoniewerk Neumünster –
Schweizerische Pflegerinnenschule

Ein Mund, der schöne Zähne hat, lacht gern

Neue Behandlungsmethoden der ästhetischen Zahnmedizin

Ein strahlendes Lächeln und schöne Zähne gehören zum gängigen Schönheitsideal – doch nur die wenigsten sind von Natur aus mit einer perfekten Zahnstellung gesegnet. Hier versprechen neuartige Behandlungsmethoden Abhilfe: Dank bahnbrechender Technologien können die Zähne gerichtet werden, ohne dass andere etwas davon bemerken – mittels unsichtbarer Methoden oder sogar diskret über Nacht.

Vergessen sind Zahnsparren und die damit verbundenen Blicke und Fragen.



Unsichtbar und sehr schonend können die allermeisten Zahnfehlstellungen innerhalb von zwölf Monaten dauerhaft behoben werden. Der Traum von schönen Zähnen wird zur Realität.

Incognito™ Hidden Braces



Dr. med. dent. Corinna Toepel-Sievers

Die **Kieferorthopädische Praxis von Dr. med. dent. Corinna Toepel-Sievers** bietet am Zürichsee modernste Kieferorthopädie in bester Lage.

Dr. med. dent. Corinna Toepel-Sievers
Praxis für Kieferorthopädie

Bahnhofstrasse 23
8703 Erlenbach

Telefon 044 910 09 76
E-Mail praxis@toepel-sievers.ch

www.toepel-sievers.ch

Wussten Sie ...

... dass die meisten Insekten bei Temperaturen von 45 °C aufwärts vernichtet werden? Deshalb wird die chemische Schädlingsbekämpfung in Industrieanlagen, im Gastgewerbe-, Hotellerie- und Privatbereich zunehmend durch moderne Thermo-technologie verdrängt. Ohne unangenehme Nebenwirkungen wird eine 100-prozentige Erfolgsquote erreicht.

Die Thermobehandlung umfasst 3 Phasen:

1. Aufheizphase

Die optimale Entwicklungs- und Vermehrungstemperatur für die meisten Insekten liegt zwischen +15 und +35 °C. Weil sie ihre Körpertemperatur nicht durch Schwitzen senken können, gerinnen körpereigenes Eiweiss und Enzyme bei Temperaturen über ca. +45 °C. Deshalb ist die Thermobehandlung der Weg um Schädlinge, ihre Eiablagen und Larven innerhalb von wenigen Stunden garantiert abzutöten.

Die Erwärmung der gesamten Raumluft auf 50–60 °C erfolgt langsam, um Wärmeschäden an Gebäuden und Einrichtung zu vermeiden. Damit eine homogene und wirtschaftliche Luftzirkulation entsteht, werden mindestens zwei Öfen benötigt. Die Umpositionierung der Ausrüstung sichert eine optimale Temperaturverteilung.



2. Temperaturhaltephase

Die nötige Temperatur von 50–60 °C wird zwischen 10–40 Stunden konstant gehalten, um in Maschinen und Hohlräumen eine adäquate Einwirkzeit und Temperatur sicherzustellen. Die Temperatur kann ganz einfach mit einer Temperaturmesspistole kontrolliert werden. Dementsprechend werden die Positionen und Ausblasrichtungen der Öfen verändert und angepasst. So können nachteilige Raumverhältnisse oder Abschirmungen durch Einrichtungen und Anlagen thermisch ausgeglichen werden.

3. Abkühlphase

Die Öfen werden abgeschaltet. Die Absenkung der Luft auf Normaltemperatur erfolgt wieder langsam, damit an Gebäuden, Maschinen und Einrichtung keine Spannungsschäden auftreten.

Zeitdauer

Eine Einraum-Thermobehandlung, zum Beispiel ein Hotelzimmer, beansprucht eine Zeit von etwa 48 Stunden, während ein ganzes Gebäude (mit mehreren Stockwerken) mindestens 72 Stunden behandelt werden muss.

Energieverbrauch

Der Energieverbrauch wird durch eine Vielzahl an Maschinerie nicht wesentlich negativ beeinflusst; dagegen hängt er stark davon ab, wieviel schwer erwärmbare Beton vorhanden und wie gross der Wärmeverlust ist. Der Energieverbrauch liegt für die gesamte Behandlung im Schnitt bei 2–4 kWh pro m³ Raum.

Sonderfall Teilentwesung

Ist es nicht möglich oder notwendig, eine Halle komplett zu erwärmen, bieten sich zwei verschiedene Möglichkeiten:

1. Wenn die entsprechenden Maschinen nicht fest installiert sind, können sie in einen kleineren Raum gebracht werden und dort behandelt werden.
2. Oder der Raum wird mit Plastikfolien so unterteilt, dass nur die errichtete Zelle erwärmt werden muss.



Wir arbeiten nur mit modernsten, amtlich geprüften, von Sachversicherern abgenommenen Geräten (siehe Bild) und garantieren für maximalste Abtötung von Insekten mit umweltschonender Technologie. Im Gegensatz zu Pestiziden absolut 100% giftfrei, mit 99% Erfolgsquote bei der ersten Behandlung. Die Geräte arbeiten ohne Biozide in für Menschen hochsensiblen Bereichen. Hundertprozentig garantierte Abtötung aller Entwicklungsstufen, inklusive Larven und Eiablagen. Keine Nebenwirkungen, lästige Gerüche oder Rückstände. Alles über die neueste Technologie, die effizientesten Methoden, fachgerechte und ökologisch korrekte Schädlingsbekämpfung erfahren Sie bei Ratex AG, der Spezialfirma.

Beratungs- und Servicestelle Zürich:
Tel. 044 241 33 33



Ratex AG

Austrasse 38, 8045 Zürich

Telefon 044 241 33 33

Fax 044 241 32 20

E-Mail info@ratex.ch

 www.ratex.ch

Saubere Arbeit als Motivation

Die Firma Heinz Züger Baggerarbeiten wurde im Januar 2000 gegründet. Die Motivation, selbständiger Unternehmer zu werden und immer eine saubere genaue Arbeit abzuliefern, liess mein Unternehmen kontinuierlich wachsen.

Meine Stärken sind meine Flexibilität und die Fähigkeit meinen Kunden den kostengünstigen «just in time» Service anzubieten. Mein Maschinenpark besteht zurzeit aus 15 Maschinen modernster Ausrichtung und wird nach Bedarf laufend weiter ausgebaut.

Unsere Dienstleistungen

- Kanalisationen
- Sickerleitungen
(auch nachträglich)
- Wasserrohrbrüche freilegen
- Umgebungsarbeiten
(Sitzplätze, Vorplätze)
- Hausanschlüsse
- Aufschüttungen
- Abbruch
- Stützmauern
- Natursteinmauern
(Granit und Natursteine)

Willkommen bei Bagger Züger GmbH
Hein Züger, Inhaber



Immer persönlich vor Ort: Heinz Züger



Bagger Züger GmbH

Bagger Züger GmbH

Burgweg 20
8852 Altendorf

Telefon 079 691 93 04
Telefax 055 442 59 22
E-Mail info@bagger-zueger.ch

www.bagger-zueger.ch

Innovation in der 3. Generation bei der Schwarz AG aus Herzogenbuchsee

Die Firma Schwarz AG aus Herzogenbuchsee wurde 1945 gegründet. Zuerst war es eine reine Tankbaufirma. Die erste in der Schweiz. Der Familienbetrieb wird in der 3. Generation geführt.

Die Schwarz AG entwickelte sich immer weiter, so wurden Warmwasserspeicher, Elektrospeicher, Datenschutzräume, Waben-träger und vieles mehr über lange Jahre produziert. Firmen wie Elco, Jura, Ammann, Avesco, Bystronic, usw. waren und sind zum Teil noch Kunden der Firma Schwarz AG. Der jetzige Inhaber und Geschäftsführer suchte etwas Neues. Vor vielen Jahren wurden die ersten Gartenbecken produziert. Die Nachfrage stieg enorm schnell an. Heute sind die Gartenbecken aus unserer Produktion weltweit gefragt.

Jedes Becken ist ein Unikat. Jeder Garten ist eine neue Herausforderung.

Auch haben wir diverse Artikel mit einem Designschutz belegt. So unseren «Kubarz» (ein in sich stimmiger Brunnen), «La Luna»



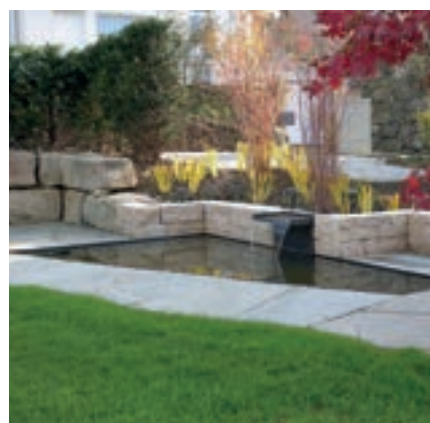
© gartenbecken.ch

(ein von allen Besitzern aus gesehener perfekter Grill) und unsere «Trinity» (Würfel, der sehr viele Anwendungen findet)

Stets sind wir auf der Suche nach Neuem. Unsere Kunden sind sehr oft Wiederholungstäter und stellen uns neue Aufgaben. Das lieben wir. Jeden Tag eine neue Idee.

Das Team Schwarz AG liebt sein Handwerk und das sieht man!

Wer weiss, vielleicht sind Sie unser nächster Kunde. Wir freuen uns auf Sie.



© gartenbecken.ch



© gartenbecken.ch

SCHWARZ AG
TANK, STAHL- + METALLPRODUKTE
3360 HERZOGENBUCHSEE




gartenbecken.ch

Schwarz AG | gartenbecken.ch

Hofmattstrasse 24, 3360 Herzogenbuchsee
Telefon 062 961 29 01

Öffnungszeiten
Mo – Fr 8 – 12 / 13 – 16 Uhr
Samstag nur auf Anfrage

 www.schwarz-ag.ch

 www.gartenbecken.ch

Mit Huskys die Teamentwicklung unterstützen

Hunde halten uns Menschen oft einen Spiegel vor und zeigen uns die eigenen Charakterzüge, Stärken und Schwächen.



Michael Kobler von Huskystuff: «Es ist immer wieder interessant zu beobachten, welcher Mensch welchen Hund und welcher Hund welchen Menschen auswählt.»

Diese Feinfühligkeit ist ein wertvolles Arbeitsinstrument innerhalb von Teamentwicklungsprogrammen. Ob in der Weiterbildung von Führungskräften, zur Zusammenstellung von Projektteams oder innerhalb von Seminaren – mit den Hunden lernen wir innert kurzer Zeit viel über uns und unser Umfeld.

Seit 2010 ist Huskystuff in Alt St. Johann mit seinen rund 40 Huskies eine feste Grösse im Bereich Huskytrekking und Events. Nebst den beliebten Schlittenhundetouren oder für Firmen- und Vereinsanlässe, setzen Michael Kobler und sein

Team die intelligenten Tiere aber auch für Teamentwicklungsprogramme ein. «Huskies sind sehr sensible, teamorientierte Hunde. Ihr Rudelverhalten entspricht stark dem ihrer Vorfahren, den Wölfen. Das Vertrauen der Huskies muss man gewinnen, denn sie wollen geführt werden. Das macht sie zu einem idealen Element innerhalb von Teamentwicklungsprogrammen», sagt Michael Kobler.

Für viele ist die Begegnung mit den Huskies Neuland und vor den schönen Tieren hat man automatisch etwas Respekt. Diese Ausgangslage ergibt in der Teamarbeit stets neue, ungewohnte Situationen. Die spannenden Prozesse wahrzunehmen, anzugehen und gemeinsam mit seinem Teampartner auf Zeit – dem Husky – zu erleben, ist eine grossartige, verbindende Erfahrung. «Unsere Hunde sind sehr feinfühlig und nehmen vieles auf feinstofflicher Ebene wahr. Sie helfen auf ihre Weise mit, die Teamvorgänge zu verdichten oder sichtbar zu machen. Und meistens ist es so, dass sich bei der ersten Begegnung der Hund den Menschen aussucht, nicht umgekehrt. Das ergibt manchmal spannende Situationen, beispielsweise wenn der Chef des Teams das ranghöchste Tier möchte, obwohl es gar nicht zu ihm passt», erzählt Michael Kobler.

Huskystuff bietet Teamentwicklungscoaches und Firmen die Trainings mit den



Teamgeist ist, wenn Hund und Mensch sich verstehen und vertrauen.

Huskystuff – der Ort, wo Begegnung zählt und Zeit eine andere Qualität hat.

Huskies das ganze Jahr über an. Wo und wann die Teamarbeit mit den Hunden erfolgen soll, kann vom Kunden frei bestimmt werden. Optimal ist die Arbeit während eines halben Tages, unter Umständen gefolgt von einer zweiten Interaktion am Folgetag. «Wir richten uns ganz nach den Wünschen der Kunden. Aufgrund unserer langen Erfahrung im Huskytrekking und in der Teamentwicklung mit vielen Kunden können wir die Coaches beraten und ihnen Tipps für die beste Umsetzung ihrer Ideen geben», so Michael Kobler.

Wenn Sie wissen wollen, wie Sie und Ihr Team wirklich funktionieren, werden Sie es bei den Huskies von Huskystuff schnell erfahren. Auf ehrliche, authentische und geradlinige Art. So, wie die direkten Nachfahren der Wölfe sind!



Über diesen QR-Code finden Sie alle Gruppenangebote im Überblick.



Huskystuff.ch
Erlebnis und Schlittenhunde

Huskystuff GmbH

Starkenbach 88, 9656 Alt St. Johann

Telefon 071 917 24 56

E-Mail info@huskystuff.ch

www.wuu.huskystuff.ch



Die Hunde von Huskystuff haben schon viele Teamentwicklungen positiv beeinflusst.

Drei unter einem Dach: Arbeit. Genuss. Kultur.

Erst kommt die Arbeit, dann das Vergnügen, sagt der Volksmund. Schön ist, wenn man für beides eine gute Adresse kennt. Das Seminar Hotel Balsthal bietet in jedem Fall das Passende. Doch alles zu seiner Zeit.

Es gibt Orte, wo Denken, Lernen, Präsentieren und Diskutieren noch mehr Spass machen. Geschäftsreisende aus der ganzen Schweiz entscheiden sich daher gern für ein Business Hotel, das im Jahre 1986 durch den Zusammenschluss der Traditionshäuser Kreuz, Kornhaus und Rössli entstand: Das Hotel Balsthal. Verkehrstechnisch sehr günstig gelegen, im gleichnamigen Ort am Fusse des südlichen Jura, präsentiert sich hier ein Gesamtkonzept, das mehr zu bieten hat, als man gemeinhin von einem Business Hotel erwartet.

Beamer, Flipcharts und eine professionelle Bühnenanlage gehören zur Grundausstattung, das bedarf nicht der Erwähnung und ist selbstverständlich für das führende Seminarhotel im Mittelland. Sollte ein Event dennoch das ganz Besondere verlangen, so wird das Team sämtliche Register ziehen um den Veranstaltungserfolg zu sichern.



Kreuzstube

Alles ist vorbereitet

Viele der Leistungen, wie Pausen-Getränke, Technik, Mittagessen und Übernachtung etc. können vorab, zusammen mit den passenden Tagungsräumen, auch als budgetverträgliche Pauschalpakete gebucht werden. Insgesamt stehen in den drei Häusern 19 Seminar- und Gruppenräume sowie 70 gemütliche Zimmer nach modernstem Standard zur Verfügung. Fast alles ist möglich und wird termingerecht vorbereitet. Der Gast muss nur noch anreisen. Selbst die Parkplätze sind dann bereits reserviert.

Wer nach der Ankunft das 1790 erbaute Kornhaus betritt, ist oft überrascht darüber, wie harmonisch sich hier traditionelles Fachwerk sowie Sichtmauerwerk und moderne Ausstattungen ergänzen. Bei der

erneuten Komplettrenovierung vor einem Jahr, wollte man bewusst das Alte nicht verstecken und auf moderne Technik sowie innenarchitektonische Akzente nicht verzichten. Eine gewagte Symbiose, die hier jedoch perfekt funktioniert.

Jetzt kommt der gemütliche Teil

Jeder Arbeitstag braucht Erholungsphasen und jede noch so spannende Veranstaltung geht einmal zu Ende. Dann wird es Zeit für die kulinarischen Freuden im Balsthal. Zum Apéro trifft man sich gerne in der Lounge im Kornhaus, wo die Karte eine grosse Auswahl an Getränken sowie kleinen und feinen Köstlichkeiten bietet. Für jeden Geschmack genau das Richtige. Das hat sich rumgesprochen. Viele Stammgäste aus der näheren Umgebung treffen sich daher bereits am



Hotel Balsthal



Eingangsbereich

Mittag zum reichhaltigen 3-Gang-Business-Lunch.

Feinschmecker können sich freuen

Ende Mai begannen die Umbauarbeiten für die neue Küche und das Restaurant im Haus Kreuz und schon Anfang September erstrahlte wieder alles im neuen Glanz. Hier geniessen Feinschmecker ganz besondere Schweizer Gerichte, für deren Zubereitung vorwiegend saisonale und vor allem frische Produkte verwendet werden. Tranchiert, flambiert oder filetiert wird hier noch direkt vor dem Gast. So werden die Gaumenfreunden gleichzeitig zum Augenschmaus. Dafür garantiert das sehr gut ausgebildete Servicepersonal, das zu jedem Menü immer den passenden Tropfen empfiehlt. Angebo-

ten werden übrigens über 150 Positionen ausgesuchter Spitzenweine aus aller Welt.

Und im November ist wieder alles «nur Theater»

Jedes Jahr im November wird im Kornhaus vor über 250 Zuschauern Theater gespielt. Eine komplett neue Bühnentechnik und eine professionelle Bühnenbeleuchtung machen es möglich. Das Hotel Balsthal ist somit ganz sicher mehr als nur ein reines Business Hotel. Neben den Theaterveranstaltungen werden immer wieder Kunstwerke bekannter Bildhauer und Maler ausgestellt und Live Musiker unterschiedlicher Stilrichtungen sorgen am Abend für gute Stimmung und eine lockere Atmosphäre. Das hat sich längst auch bei jüngeren Leuten rumge-

sprochen, die hier bei gutem Wein oder einem fruchtigen Cocktail einen entspannten Abend mit Freunden und Arbeitskollegen geniessen. Noch ist die Lounge im Hotel Balsthal eine Art Geheimtipp, der sich jedoch mehr zum angesagten In-Treff in der Region mausert. Probieren Sie es aus.



Hotelzimmer

HOTELBALSTHAL
Kreuz Kornhaus Rössli

Hotel Balsthal

Falkensteinerstrasse 1, 4710 Balsthal

Telefon 062 386 88 88

Fax 062 386 88 89

E-Mail info@hotelbalsthal.ch

Öffnungszeiten

Mo – Sa 6.30 – 23.30 Uhr

Sonntag 7 – 23.30 Uhr

www.hotelbalsthal.ch



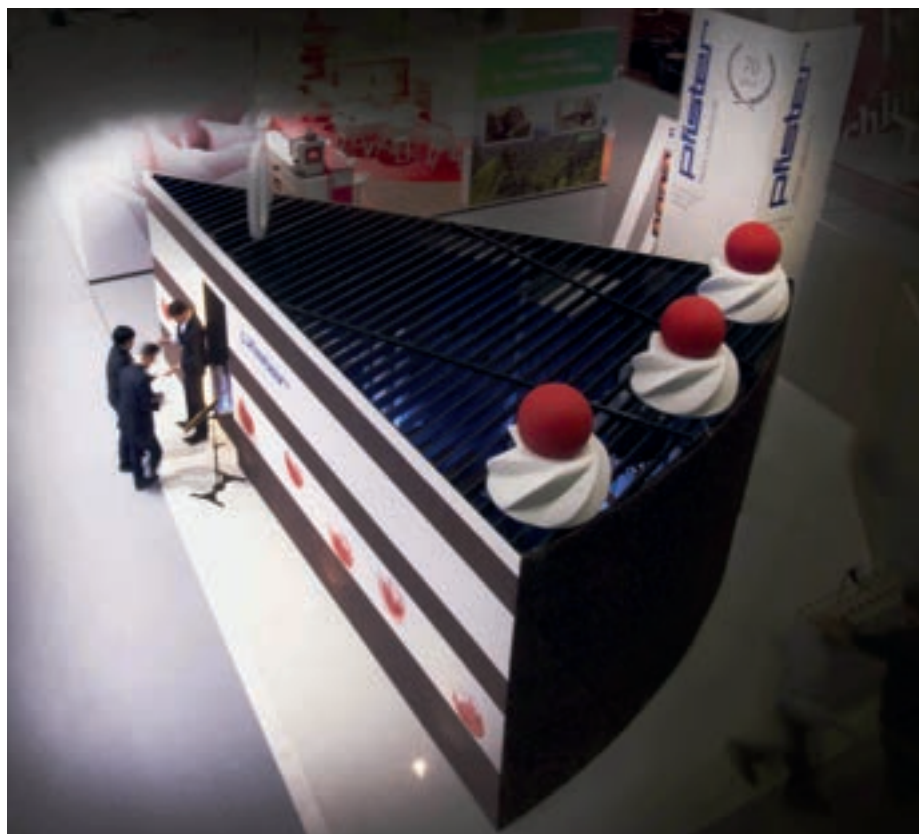
Ideal für Seminare

Pfister Ladenbau AG mit innovativem Messekonzept an der FBK 2015



Catarina Jost-Pfister
Geschäftsführung Pfister Ladenbau AG

An der diesjährigen Schweizer Fachmesse für Bäckerei-, Konditorei- und Confiseriebedarf, der FBK in Bern, zeigte sich die Firma Pfister Ladenbau AG aus Worb von einer verblüffend anderen Seite:



Das begehbare Tortenstück an der FBK 2015.

Es wurde keine Rückwandanlage oder Kühlvitrine gezeigt, sondern passend zu ihrem 70-jährigen Jubiläum, baute die Firma ein übergrosses und begehbares Schwarzwälder Tortenstück. Ein Objekt welches an der Fachmesse für Aufsehen sorgte und begeisterte.

Im Innenbereich der Torte wurden die Besucher durch die vielseitige Welt der Pfister Ladenbau AG geführt; ein Erlebnisparkours der die fünf Sinne anregt. Der Parcours führte nach authentischen Bäckerei Geräuschen weiter zu zwei Fühlstationen, einem drehbaren Achteck mit Bildern und zu der



Das Firmenangebot mit einer innovativen Drehmechanik dargestellt.



Die Riechstation mit fünf verschiedenen Düften zum Entdecken.

Schweizer Qualität und Produktion seit 70 Jahren

Riechstation mit unterschiedlichen Düften. Von dort aus konnten die Besucher auf innovative Art und Weise das umfangreiche Firmenangebot der Pfister Ladenbau AG bestaunen. Beim Ausgang wurde der letzte Sinn, das Schmecken, mit einer kleinen Süssigkeit belebt.

Das diesjährige Messekonzept ermöglichte der Firma Pfister Ladenbau AG auf eine neue Art und Weise den Messebesuchern das Thema Ladenbau näher zu bringen. Eine Vielzahl von Besuchern aus unterschiedlichen Altersgruppen war vom Messestand begeistert. Mit diesem innovativen Messestand ist es der Firma Pfister Laden-

bau AG gelungen, ohne gezeigte Ladeneinrichtung das Thema Ladenbau zu präsentieren. Pfister vermittelte, dass viele Faktoren berücksichtigt werden müssen, um ganzheitlich dem Kunden seine Wünsche für die Zukunft nachhaltig erfüllen zu können.

Aus den vielen persönlichen und interessanten Gesprächen mit Kunden und Besuchern an der FBK resultierte, dass auf Schweizer Qualität gesetzt wird. Dass die Firma Pfister Ladenbau AG in der Schweiz ihre hochwertigen und technisch raffinierten Produkte herstellt, wird von vielen Laden- und Restaurantbesitzer sehr geschätzt

und oftmals gewünscht. Ein wichtiger Aspekt sind die damit verbundenen Serviceleistungen. Der Standort Worb ermöglicht eine rasche und persönliche Serviceleistung schweizweit. Ein grosser Vorteil, der bei der Wahl von Schweizer Firmen zunehmend an Bedeutung gewinnt.

Ihr Spezialist für Laden- und Gastro-Einrichtungen

Seit 1945 werden am Hauptsitz der Pfister Ladenbau AG in Worb für Shops und Gastrobetriebe qualitativ hochwertige Produkte angefertigt: vollklimatisierte Verkaufsvitrinen, massgeschneiderte, individuelle Bar- und Buffetanlagen sowie den dazugehörigen gesamten Innenausbau. Für Umsetzung, Herstellung und Montage garantieren wir mit unserer Infrastruktur, flexiblen Produktionsmethoden und Fachkompetenz.

Ihr Partner bei der Umsetzung Ihrer Visionen

Erfahrung, technisches Wissen und Können verbinden wir mit Design und auserlesenen Materialien. Unsere Planer und Raumgestalter setzen die Innenausbau-Projekte nach dem Corporate Design und den spezifischen Bedürfnissen unserer Kunden um: von schlicht bis exklusiv, klassisch, elegant oder avantgardistisch. Plus: zur Entlastung übernehmen wir auf Wunsch die Baukoordination für den gesamten Um- oder Neubau.

www.ladenbau.ch

Pfister Ladenbau AG

Bernstrasse 24
3076 Worb

Telefon 031 839 36 36

Pfister Ladenbau AG

Gewerbepark
5506 Mägenwil

Telefon 062 295 37 37

www.ladenbau.ch

Individuelle Ladeneinrichtungen
und Kühlvitrinen nach Ihren Wünschen



Wir feiern unser Jubiläum.

Pfister Ladenbau AG Konzept Design, Gastro- und Ladenbau
Office/Produktion Bernstrasse 24, CH-3076 Worb, T 031 839 36 36
Office Zürich Gewerbepark, CH-5506 Mägenwil, T 062 295 37 37

www.ladenbau.ch

pfister

Sideboard öffne Dich!

Als Kinder haben Sie bestimmt auch fasziniert zugehört, wenn Ihnen das Märchen von Ali Baba und den 40 Räubern erzählt wurde. «Sesam öffne Dich» könnte auch für die Möbel von Adoradesign GmbH in Oberwil Lieli gelten. Denn wie von Geisterhand schweben die Gestelle und Einbauten empor und geben den Blick auf den Inhalt oder den Fernseher frei.



Jung, dynamisch und kreativ: Damian Bösch, Inhaber, Designer und Hersteller der Adoradesign Möbel.

Damian Bösch aus Oberwil Lieli sieht gar nicht wie ein Tüftler à la Daniel Düsentrieb aus. Aber wer mit dem gelernten Schreiner und Unternehmer über seine Ideen spricht, erkennt schnell die sprühende Kreativität des jungen Mannes und die Begeisterung in seinen Augen. «Gewöhnliche Möbel, Sideboards und Gestelle gibt es viele. Ich wollte mit meiner Schreinerei und Adoradesign aber etwas Spezielles, Ungewöhnliches schaffen. Da kam ich auf die Idee, elegantes, modernes Design mit zeitgemässer Technik zu verbinden. Daraus entstanden die Möbel mit integrierten Hebe-motoren», erklärt Damian Bösch.

Diese Möbelstücke sind wirklich einzigartig. Sieht man sie das erste Mal, fällt einem sofort auf, dass das Sideboard keine Türen hat. Und dass man zwar ein TV-Möbel vor sich hat, jedoch keinen Fernseher sieht. Damian Bösch bedient eine dezente Fernbedienung und wie von Geisterhand hebt sich das Innenteil des Sideboards und gibt den Blick auf den Inhalt frei. Ebenso faszinierend der Anblick, wenn das Büchergestell mit den CDs hochfährt und dahinter der Flachbildschirm erscheint. «Die Möbel integrieren sich perfekt in jede



Unsere motorisierten Designmöbel sind in der Schweiz einzigartig.

Umgebung, der Inhalt ist geschützt und der Zugang zum Inhalt auf ergonomisch idealer Höhe. Die Technik ist natürlich auch ein spielerischer Gag, an dem man sich immer wieder erfreuen kann», erklärt Damian Bösch die vielen Vorteile seiner Kreationen. Die Prunkstücke fertigt er bezüglich Grösse und Materialwahl exakt nach Kundenwunsch. Sei es die Bildschirmgrösse des



Ob geschlossen oder geöffnet – die TV-Sideboard-Kombination hat Stil.

Fernsehers oder die Abstimmung des Holzes auf die Dielen im Wohnzimmer, Damian Böschs Adoradesign Möbel passen perfekt für jede Anforderung und in die Umgebung.



Kreatives Design und die Liebe zum Detail zeichnen die Möbel von Adoradesign aus.

Bereits mit 24 Jahren machte sich Damian Bösch selbstständig, nachdem er schon unmittelbar nach der Lehre für drei Jahre Werkstattchef in einer Schreinerei wurde. Seine Schreinerei führt Innenausbauten aus und mit Adoradesign hat er sich nun den Traum als Möbeldesigner erfüllt. Das Label hat aber nicht nur motorisierte Möbel im Programm, sondern auch Tische mit schönen Einlegearbeiten oder Schränke mit raffiniertem Innenleben. Allen gemeinsam ist das edle Design, die perfekte Verarbeitung und die Liebe zum Detail.

In der Altstadt von Bremgarten, an der Marktgasse 27, betreibt Damian Bösch einen Showroom, wo jeden Samstag von 11 Uhr bis 14 Uhr, oder unter der Woche auf Voranmeldung, die Qualitätsmöbel besichtigt werden können. Ebenfalls zu besichtigen sind die Werke von Damian Bösch im Stilhaus in Rothrist, dem grössten Einkaufszentrum der Schweiz für Bauen, Wohnen und Design.

Erleben können Sie Adoradesign auch vom 8.–10. Mai 2015 in Zürich, wo Damian Bösch seine Möbel erstmals an der Designmesse in der Messe Zürich ausstellt. Nutzen Sie die Gelegenheit für einen Besuch und freuen Sie sich auf ein spezielles «Sideboard öffne Dich» Erlebnis!



Adora
 swiss quality furniture

Adora Design GmbH

Showroom:

Marktgasse 27, 5620 Bremgarten

Telefon 044 558 43 19

E-Mail d.boesch@adoradesign.ch

Öffnungszeiten

Samstag 11.00 – 14.00 Uhr

Weitere Termine nach Absprache

 www.adoradesign.ch



Heute an Überübermorgen denken

Wie lang ist eine Million Jahre? Für menschliche Begriffe ewig lang – für die Erde ist es aber nur ein Augenblick. Bei der Nationalen Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle (Nagra) beschäftigen sich Fachleute mit unvorstellbar langen Zeiträumen.

Die moderne Welt ist schnelllebig. Viele Menschen messen ihre Zeit in Sekunden und Minuten. Vor diesem Hintergrund ist ungewöhnlich, was die Mitarbeitenden der Nagra beruflich tun: Sie werfen ihren Blick Hunderttausende von Jahren in die Zukunft. Die rund 100 Frauen und Männer bereiten die sichere Entsorgung der radioaktiven Abfälle vor. Eine Umweltschutzaufgabe, die es nötig macht, in enormen Zeiträumen zu denken; denn die Abfälle müssen sehr lange vom menschlichen Lebensraum isoliert werden.

«Mit dem Gegensatz zwischen menschlichem Zeithorizont und den Dimensionen, die wir bei der Entsorgung betrachten müssen, umzugehen, ist eine grosse Herausforderung», erklärt Heinz Sager, Leiter Ausstellungen und Eventik bei der Nagra. «Man muss eine ganz andere Perspektive einnehmen.» Was damit gemeint ist, erläutert er so: «An der Erdoberfläche wandeln sich die Dinge schnell, tief im Untergrund aber steht die Zeit praktisch still.» Aus der Geologie sind viele Beispiele bekannt, die zeigen, dass manche Gesteine in der Lage sind, Stoffe über Millionen von Jahren fest einzuschliessen. Dies nutzt man bei der Entsorgung radioaktiver Abfälle. «Bei der geologi-



Teamarbeit ist bei der Nagra zentral. Foto: Nagra



Heinz Sager im Gespräch an einem Informationsstand der Nagra: «Wir wollen die Menschen für das Thema Entsorgung sensibilisieren und zum Nachdenken anregen.» Foto: Nagra

schen Tiefenlagerung werden die Abfälle in Anlagen in einem dichten, undurchlässigen Gestein in mehreren hundert Metern Tiefe eingeschlossen. Gewähr für die langfristige Sicherheit bietet nicht der Mensch, sondern die Geologie», beschreibt Sager.

Um die Grundlagen für die nukleare Entsorgung in der Schweiz zu erarbeiten, forscht die Nagra intensiv. Das Ergebnis ist in über 200 Laufmetern wissenschaftlicher Berichte festgehalten. Die Nagra hat nachgewiesen, dass in der Schweiz sichere geologische Tiefenlager gebaut werden können. Gegenwärtig läuft unter der Leitung des Bundes das Verfahren, in dem Standorte für Lager ausgewählt werden.

Aufgabe von zentraler gesellschaftlicher Bedeutung

Radioaktive Abfälle entstehen im Zusammenhang mit Technologien, die tagtäglich genutzt werden – bei der Stromerzeugung in den Kernkraftwerken und bei verschiedenen Anwendungen in Medizin, Industrie und Forschung, zum Beispiel bei der Strahlentherapie in der Krebsbehandlung. Um die Abfälle zu entsorgen, gründeten die Betreiber der Kernkraftwerke und der Bund 1972 die Nagra. Die Organisation hat ihren Sitz in Wettingen AG.

Die Menschen, die dort arbeiten, kommen aus unterschiedlichen Disziplinen. Sie sind zum Beispiel Geologen, Chemiker, Physiker, Ingenieure oder Historiker. Heinz Sager hat Geografie studiert und war danach unter anderem in den Bereichen Umweltverträglichkeitsprüfungen und Entwicklung von

geografischen Informationssystemen tätig. Seit zwölf Jahren ist er bei der Nagra: «Es ist attraktiv, hier zu arbeiten», sagt er. «Zum einen wegen der interessanten Materie und der unterschiedlichen Aufgaben, die bei uns zusammenkommen. Vor allem aber – und das steht für mich im Vordergrund – ist es eine sehr wichtige Tätigkeit für die Gesellschaft. Ich möchte einen Beitrag dazu leisten, dass die Abfälle, die unsere Generation erzeugt hat, unsere Nachkommen nicht belasten.»



«Bohrkern mit einem Ammoniten im Opalinuston.» Foto: Nagra

Weitere Informationen über die Nagra und über das Thema nukleare Entsorgung finden Sie unter www.nagra.ch.

Nagra

Hardstrasse 73
5430 Wettingen

Telefon 056 437 11 11
E-Mail info@nagra.ch

 www.nagra.ch

Kaltes Metall und edles Design

Hinter handwerklicher Fassade verbirgt die Inox Manufaktur GmbH, www.inoxmanufaktur.ch, ungeahnte Perlen. Die Firma am Byfangweg 18 in Herzogenbuchsee, steht auf vier Beinen: Metallbau, Möbelbau, Kunstobjekte und, last but not least, Humidore.

Letztere sind das Resultat eines langjährigen kreativen Prozesses: entwerfen, herstellen, verwerfen, neu gestalten, produzieren, testen, verbessern – bis zur Perfektion. Heute präsentieren wir den einzigartigen Humidor mit Swiss Label, der Armbrust, und signiert vom Erfinder Urs Schlup, in Kooperation mit Tochter Nina.

Der Kunde bestimmt sowohl das Äussere wie auch das Innere. Variable Designs,



gespritzt oder pulverbeschichtet in allen RAL- und NCS-Farben oder edel mit Leder bezogen. Auch das Interieur, Anzahl Schubladen und Aufteilung, stellen wir nach Wunsch her. Jedes Stück ist ein Unikat, so individuell wie die Zigarrenvorlieben des zukünftigen Besitzers.

Es ist uns ein Vergnügen, Sie dabei zu unterstützen, auch Ihrer Zigarrensammlung die Hülle zu geben, die sie verdient. Rufen Sie uns an: 062 961 08 09



Urs Schlup mit Tochter Nina



Das Innenleben eines Humidor

swissmade by [®]
Huminox

Inox Manufaktur GmbH | Huminox

Byfangweg 18
3360 Herzogenbuchsee

Telefon 062 961 08 09
Fax 062 961 09 88
E-Mail info@inoxmanufaktur.ch

☛ www.inoxmanufaktur.ch
☛ www.huminox.ch

Swissness

In der Wirtschafts- und Industrielwelt gibt es Unternehmen, welche in ihrer spezifischen Branche oder generell dank ihrer Erfolgsgeschichte als Musterbeispiel gelten.

Eine dieser Firmen ist in St. Gallen ansässig und seit über 50 Jahren international auf stabilem Erfolgskurs. Rafael Stieger, Verwaltungsratspräsident von REGLOPLAS, leitet das internationale Familienunternehmen in der zweiten Generation. Er gibt Auskunft über das Kerngeschäft, Erfolgsrezepte und Visionen.

Herr Stieger, für den Laien – wie lautet die kurze Definition des Kerngeschäfts von REGLOPLAS?

Um die unzähligen Produkte aus Kunststoff, Aluminium und vielen anderen Werkstoffen in die richtige Form zu bringen, werden sie erhitzt, geformt und wieder abgekühlt. Das geschieht z. B. in einer Spritzgussform. REGLOPLAS sorgt für die Einhaltung der richtigen Temperaturen, was maximale Produktivität bei maximaler Qualität ermöglicht.

Das heisst, mit vorgeschalteten Peripheriegeräten von REGLOPLAS werden Qualitätsmängel vermieden, indem die Betriebstemperatur von Anlage, Spritzgut oder Werkstück laufend mittels eines Kreislaufs



Rafael Stieger, Verwaltungsratspräsident

flüssiger Medien, wie Wasser oder Öl, in der optimalen Toleranzgrenze gehalten wird? Genau. Diese Grenze beträgt plus-minus ein Grad auf jeder Temperaturstufe.

Welches Produkt brachte Ihre Firma als erstes auf den Markt und wann?

Die ersten und bis heute zentralen Produkte waren und sind Geräte zur Temperierung von Spritzguss- und Druckgussformen. Verkaufstart war vor über 50 Jahren, 1963, mit sechs Temperiergeräten. Diese gingen an die heutige Huber & Suhner AG, Herisau und an die Geberit AG, Jona.

Wie kam es zum Entschluss, sich auf solche Geräte zu spezialisieren?

Mein Vater hat bereits in den 60er-Jahren die zukünftige Rolle der Kunststoff- und Elektronikbranchen erkannt. Bestärkt durch positive Kundenrückmeldungen brachte er als verbesserte Version der damals erhält-

lichen Temperiergeräte das erste Modell auf den Markt, das wirklich funktionierte.

Welches Produkt, welche Strategie verschaffte Ihrer Firma den internationalen Durchbruch?

Unsere Temperiergeräte waren die ersten, die sich aufgrund Ihrer Zuverlässigkeit für den unterbrechungsfreien industriellen Betrieb eigneten. Schon früh haben wir den Erfolg im Ausland gesucht und ein Jahr nach dem Verkauf der ersten Temperiergeräte den Absatzmarkt auf Deutschland, Frankreich, die Niederlande und Grossbritannien ausgedehnt. Mit Vertretungen und Tochterfirmen in über 50 Ländern sind wir bis heute der am internationalsten tätige Temperiergeräte-Anbieter. Geblieben ist auch die Spezialisierung: Wir machen nur eines, das dafür richtig: Temperierung.

Bietet REGLOPLAS in anderen Ländern eine Fachausbildung an oder behalten Sie den Wissensvorsprung Inhouse?

Im eigenen Interesse betreiben wir Fachausbildung auf Bedienungs- und Wartungslevel, damit unser Versprechen von Zuverlässigkeit und optimaler Funktionalität gewährleistet ist. Wissensgrundlage ist die von uns herausgegebene «Temperierungsbibel», das Handbuch für Temperierung, übersetzt in verschiedene Sprachen.

Trotz Ansiedlung in einem Hochpreisland gehört REGLOPLAS weltweit zur Spitze der Branche. Welche Vorteile bietet Ihnen der Standort Schweiz?

Wir profitieren von einer äusserst funktionstüchtigen Infrastruktur, einer speditiven und kundenorientierten Verwaltung, hoher Rechtssicherheit, geringen gesellschaftlichen Friktionen, einer international ausgerichteten und weltoffenen Bevölkerung, tiefen Steuern und (in unserer Branche) Zöllen, schliesslich direkter Demokratie und lokaler Autonomie, hoher Lebensqualität und Standort-Attraktivität, sowohl für unsere Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen als auch für höchst-qualifizierte, mobile Spezialisten aus der ganzen Welt, die eine Herausforderung im Zentrum Europas suchen.

Ihre Aktivitäten umfassen 50 Länder. Produzieren Sie auch ausserhalb der Schweiz? Nein. Einige Baugruppen und Komponenten werden jedoch von ausländischen Partner-



Druckwasser-Temperiergeräte

firmen nach unseren Qualitätsvorgaben hergestellt. In der Schweiz stehen die Schwerpunkte Forschung, Entwicklung und Montage im Vordergrund.

Welche Vorteile bietet ein Familienbetrieb im Vergleich mit anderen Strukturen?

Da wir nur dem Markt Rechenschaft schuldig sind und keinen externen Kapitalgebern, sind wir frei in unseren Entscheiden, sowohl inhaltlich als auch bezüglich Geschwindigkeit. Wir nehmen uns die Zeit, Dinge ausdiskutieren. Bei Bedarf oder wenn wir uns einig sind, entscheiden wir in zehn Minuten und beginnen dann mit der Umsetzung.

Gilt Ihre Firma in internationalen Fachkreisen als Musterbeispiel?

Wir und unsere Geräte geniessen in der Branche und bei unserer Kundschaft einen hervorragenden Ruf und sind im Markt dementsprechend positioniert. Für viele Produzenten ist der Name REGLOPLAS Synonym für Temperiergeräte, das ist ein schönes Kompliment.

Welche Anforderungen haben für Sie Priorität bei der Rekrutierung neuer Mitarbeitender?

Fachliche Kompetenz, Bereitschaft dazulernen, Flexibilität, gegenseitige Wertschätzung, persönliche Integrität. Eigentlich die Essenz der einst weltweit als Schweizer Grundtugenden bekannten und geschätzten Eigenschaften.

Mit Ihrer Übersicht auf die wirtschaftliche, internationale Entwicklung: Was ist für Schweizer Unternehmen und unsere Politik unabdingbar, um vorne dabei zu bleiben?
Unternehmen: Internationale Konkurrenzfähigkeit. Das heisst z. B., dass ein Handwerksbetrieb nur überleben wird, wenn er in der Lage ist, seine Leistungen erfolgreich im benachbarten Ausland zu verkaufen.
Politik: Spitzenlöhne (im internationalen Vergleich) verlangen Spitzenleistungen. Spitzenleistungen bedingen Spitze in der Bildung. Heute sind wir nur Durchschnitt. Wir müssen der Schweizer Wohnbevölkerung, Schweizern und Ausländern, von der Krippe bis zur Bahre, die weltweit beste Bildung zukommen lassen. Für unsere Firma ist das Angebot an qualifizierten, engagierten Mitarbeitenden der wichtigste wachstumsbegrenzende Faktor. Aber nicht nur bei uns: Fast jede Branche hat Schwierigkeiten, gute Leute zu finden.

Was würden Sie im politischen Umfeld zugunsten der Industrie im internationalen Wettbewerb verändern?

Unser Bildungssystem muss leistungsfähiger werden. Das heisst, der Nachteil, in eine sogenannt bildungsferne Familie geboren zu werden, muss durch staatliche, also gemeinschaftliche Massnahmen möglichst weitgehend kompensiert werden. Diese Massnahmen müssen schon vor dem Kindergarten einsetzen. In der Schweiz hat der Bildungshintergrund der Eltern – im interna-

tionalen Vergleich – einen überdurchschnittlichen Einfluss auf den Werdegang der Kinder. Das müssen wir korrigieren und für möglichst viel Chancengleichheit sorgen. Damit ist nicht gemeint, wir sollten nur Akademiker ausbilden. Sondern so wie jeder Mensch die gleiche Würde hat, verdient auch jede Berufsgattung die gleiche Wertschätzung. Pflegefachfrauen, Schreiner, Anwältinnen, Hausmänner, Blumenbinderinnen: Alle leisten einen unentbehrlichen Beitrag zum Funktionieren unserer arbeitsteiligen Gesellschaft.

Ihr Ratschlag an die nächste Generation?
Lernt euren inneren Schalter richtig zu bedienen. Abschalten zu können ist wichtig. Anschalten ebenfalls, das heisst mit Hingabe und Elan die Arbeit zu verrichten.

Ihr persönlicher Standpunkt betreffend Beitritt der Schweiz in die EU?
Im DHL Index zur internationalen Vernetzung belegt die Schweiz aktuell Rang 6. Das widerspiegelt die enge gesellschaftliche und wirtschaftliche Verzahnung unseres Landes mit dem benachbarten, wie auch fernen Ausland. Unser Status als politische Einsiedler steht dazu im Widerspruch. Für mich wäre es sinnvoll, der EU beizutreten und Allianzen mit anderen kleinen Nationen zu schmieden. So verschaffen wir uns Gehör und können auf Augenhöhe mitreden.

REGLOPLAS

Regloplas AG

Flurhofstrasse 158
9006 St. Gallen

Telefon 071 282 58 00
E-Mail info@regloplas.com

 www.regloplas.ch



Montage Kundenlösungen

Wettbewerbspreise

**OPERNHAUS
ZÜRICH**

Opernhaus Zürich

2 Eintritte in die Oper «The Turn of the Screw»

2 x individuell



Amt für Ideen

2 Eintritte zu einer Unterhaltungs-Show

2 x individuell

SALTO NATALE
Der Circus der anderen Art von Gregory und Rolf Knie

Salto Natale

2 Eintritte

2 x individuell



Circus Ohlala

2 Eintritte

2 x individuell

Und so können Sie gewinnen:

Senden Sie uns das Lösungswort und gewinnen Sie tolle Preise!

Teilnahme per SMS:

Senden Sie das Wort Miplan28 Abstand richtiges Lösungswort an 919 (CHF 1.–/SMS). Beispiel: Miplan28 APFELBAUM

Teilnahme per Post:

Senden Sie uns eine Postkarte mit dem Lösungswort an:
Swissportrait, Stichwort: «Best of Zürich F3 2015»,
Fabrikstrasse 10, 4614 Hägendorf. Absender nicht vergessen.

AGBs: Es bestehen die gleichen Gewinnchancen bei SMS oder der Teilnahme per Post. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Es wird keine Korrespondenz geführt. Teilnahmeschluss ist der 30. September 2015. Die Gewinner/innen werden persönlich benachrichtigt.

IMPRESSUM

portrait

Herausgeberin

Miplan AG · Fabrikstrasse 10 · 4614 Hägendorf
Telefon 062 210 10 10

Redaktion, Fotograf

Maximilian Marti, m.marti@miplan.ch
Matthias Horber, info@horbermarketing.ch

Gestaltung / Layout

www.werbekonzepte.ch
Marco Eggenschwiler, Christa Zybach, Nadine Alshut
swiss-portrait@miplan.ch

Druck

Swissprinters AG · Brühlstrasse 5 · 4800 Zofingen

Erscheinungsweise

Halbjährlich, Ausgabe 1/2015 (3. F.)

Alle Rechte vorbehalten. Die vom Verlag gestalteten Portraits mit Fotos, Texten und Logos dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages reproduziert und nachgedruckt werden.

Weitere Magazine

Aargau, Bern, Luzern, Nordwest, Solothurn,
St. Gallen und Zug

gedruckt in der
schweiz



Sunrise revolutioniert den Schweizer Mobilfunkmarkt

Sunrise trägt den heutigen Kundenbedürfnissen Rechnung: Sie lancierte als erste Schweizer Anbieterin ein Mobile-Angebot ohne Mindestvertragslaufzeiten – Sunrise Freedom.

Mit Sunrise Freedom ist ein Abowechsel jederzeit möglich. Die Kunden können so ihr Abo ganz einfach ihren aktuellen Bedürfnissen anpassen.

«Sunrise Freedom vereint die bisherigen Vorteile mit einer Flexibilität, die dem Kunden alle Freiheiten lässt», sagt Store Manager Remo Pastori vom Sunrise center Octavo am Firmenhauptsitz in Oerlikon. «Das neue Mobile-Angebot ist optimal auf die Bedürfnisse und Wünsche unserer Kunden ausgerichtet. Ob Job-Wechsel, Umzug oder Auslandsaufenthalt: Unsere Kunden können jederzeit und unkompliziert ihr Abo wechseln.»

Sunrise Freedom bietet zudem eine weitere Neuerung: Die Kosten für das Abo und die Kosten für das Gerät werden getrennt. Bei den bisherigen Abos waren die Handykosten in der monatlichen Grundgebühr enthalten. Nun wissen die Kundinnen und Kunden ganz genau, wieviel sie wofür bezahlen. Ist das Gerät einmal abbezahlt, werden nur noch die



Remo Pastori,
Store Manager Sunrise center Oerlikon

Kosten für das Abo in Rechnung gestellt. Dabei können alle Geräte mit allen Abos frei kombiniert werden, und alle Geräte, auch das neue Samsung Galaxy S6, sind ab 1 Franken Anzahlung erhältlich.

«Kunden die ein neues Handy beziehen möchten, müssen nun nicht mehr warten, bis ihr Abo abläuft», so Remo Pastori. «Sie können einfach den Restbetrag ihres Geräteplans abbezahlen und können dann sofort ein neues Handy beziehen. Das ist echte Freiheit und Flexibilität!»

- Mit Sunrise Freedom ist ein Abo- oder Gerätewechsel jederzeit möglich
- Kostentransparenz dank Trennung von Abo- und Gerätekosten
- Abos sind neu monatlich kündbar

«Meine Kollegen und ich erhalten seit Sunrise Freedom nur positives Feedback von unseren Kunden. So macht das Beraten richtig Freude und mein Team und ich können mit unserer Kompetenz das Leben der Kunden mit bedürfnisgerechten Produkten vereinfachen», sagt Remo Pastori.

Sunrise bietet ihren rund 3,3 Millionen Kunden aber auch weitere Produkte und Dienstleistungen in den Bereichen Mobiltelefonie, Festnetz, Internet und Digital TV. Alles aus einer Hand. Sunrise TV, die neueste Generation des Entertainments, zeichnet sich durch die grösste Auswahl an HD-Sendern im Basispaket, die Funktion «ComeBack TV» und «Live Pause» sowie eine einzigartige Vielfalt an TV- und Radio-Kanälen aus. Mit MTV mobile und MTV home deckt Sunrise auch vollumfänglich die Bedürfnisse junger Erwachsener bis zu ihrem 30. Lebensjahr ab.

Schweizweit betreibt Sunrise knapp 100 Sunrise center, wobei sich eines im Hauptsitz in ZH Oerlikon befindet.

«Mein Team im Sunrise center am Firmenhauptsitz zeichnet sich vor allem durch Kompetenz, Zuverlässigkeit und nicht zuletzt durch Leidenschaft aus. Willkommen im Sunrise center Octavo!», so Store Manager Remo Pastori.



Sunrise center Octavo in Oerlikon



Sunrise Communications AG
Sunrise center
.....
Binzmühlestrasse 130
8050 Zürich

Telefon 0800 707 909
.....

www.sunrise.ch



**SUNRISE FREEDOM
SPRICHT FÜR SICH:**

Das flexible Abo ohne Mindestlaufzeit.

Mit Sunrise Freedom haben Sie die Freiheit, Ihr Mobilabo zu wechseln, wann Sie wollen. Weil Roger Federer nichts dazu sagen muss, hat er frei und Zeit für anderes. Jetzt informieren auf sunrise.ch/RF



Das macht Sinn. **Sunrise**

10 Dinge, die Zürich besonders machen

Lassen Sie sich begeistern bei einer Probefahrt, überzeugen von den attraktiven Angeboten und begleiten durch einen top Service. Die zehn AMAG Betriebe in und um Zürich freuen sich auf Ihren Besuch.



www.amag.ch

amag